

La Voz de Guipúzcoa

Domingo 23 de Julio de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm. 17 004

LA RAIZ DEL MAL

Zánganos y abejas

por J. Senador Gómez

Dice una antigua regla de hermenéutica: Define bien y evitarás la discusión. Si hasta la fecha sigue discutiéndose el problema agrario, sin que se vislumbre el fin de la disputa, no es más que por definición insuficiente de sus términos.

Izquierdas y derechas suelen confundir la explotación de la tierra, origen de todos los bienes, con la apropiación de la tierra, origen de todos los males; olvidando que la propiedad separada del trabajo no es un derecho sino un simple hecho y que ambos elementos continúan existiendo separadamente en la mayor parte de la España seca.

Se imagina que la petición de tierra libre encubre un propósito de expropiación universal cuando solo significa la aspiración al establecimiento de un impuesto que permitiría la abolición de todos los demás y que, por su especial carácter, respetaría a cada propietario la plena y absoluta libertad de acción negándole únicamente la libertad de la inacción; de modo que sin desembolsos, ni incautaciones, ni apelaciones a la violencia, recaerían pronto en el dominio colectivo todos los terrenos deliberadamente mantenidos en la improductividad por una u otra razón, puesto que ningún terrateniente absenteista u ocioso consentiría en seguir pagando impuesto por el mero placer de llamarse propietario; no causándose en cambio a los cultivadores el menor perjuicio puesto que nadie más que el rentista vive de su tierra mientras que el labrador no vive de su tierra sino de su trabajo, como lo prueba el ejemplo de los que cultivan tierra de otros.

Se considera razonable fijar una existencia de ochenta años a la propiedad intelectual, hija de largos sacrificios y meditaciones, y atribuir perpetua duración a la territorial, hija de un privilegio muchas veces adquirido por herencia, sin más trámites que el de la aceptación.

Se llama justo al impuesto indirecto que confisca las ganancias del que sujeta para conseguirlos y se tiene por injusto, y ordinariamente por utópico, el cobro a los terratenientes de los aumentos de valor que el suelo adquiere sin intervención alguna de su parte y solo por el progreso de la población. La causa única de los trastornos públicos, de la expansión de las ideas disolventes y de la difusión del paro crónico, que está desmoronando los cimientos de todos los Estados, es simplemente la miseria proletaria. Donde existe el pauperismo no proviene de que toda la tierra esté ocupada sino de que toda está apropiada; por cuyo motivo quedan los excluidos prácticamente despojados del derecho a la vida y al trabajo que les reconocen las Constituciones.

Mantener esa indebida apropiación exige millones de esclavos uniformados, millones de vidas sacrificadas y millones de pesetas dilapidadas cada día con el único efecto de sustituir brazos útiles a la producción y agotar el volumen de la Deuda Pública devoradora de instituciones y gobiernos. Se considera inspirada en el espíritu revolucionario la propaganda de un régimen de impuestos que haga imposible la holganza premeditada de la tierra, de donde proviene la holganza forzosa de los hombres; y adaptada al espíritu conservador la defensa del régimen actual que, a fuerza de gravámenes, hace imposible el trabajo y el consumo aniquilando todas las actividades creadoras.

Se juzga equitativo que el rentista perciba íntegramente el importe de sus rentas y no que el asalariado perciba íntegramente el importe de su esfuerzo; como si existiera el mal designio de proteger el manantial de todas las miserias y destruir el de todas las prosperidades.

También hay quien defiende, por la cuenta que le trae, la expropiación de los antiguos propietarios para hacer otros nuevos y protestaría de la de los nuevos para beneficio de la nación en general.

Los partidarios de esa teoría entienden que no debe pedirse a los desamortizadores ningún tributo por quedarse diariamente con el resultado pecuniario del esfuerzo colectivo; pero que deben poder ellos pedirle a los demás por el derecho a hollar la superficie del planeta.

Así los que pretenden mantener eternamente en la pobreza a las clases laboriosas, mientras una enorme parte del territorio nacional sigue perteneciendo a las ociosas, tachan de disolventes las doctrinas que proclaman la fraternidad, como enseñaba Cristo, y conceptúan moderadas y prudentes las que subrepticamente contribuyen al exterminio de los menesterosos.

El derecho al uso de la propiedad implica el deber de destinarla a su fin natural de producción. El derecho al abuso de la propiedad no implica deber alguno. Es una corruptela que empezó a introducirse en nuestras leyes desde la conquista de Sevilla para proporcionar el beneficio de una renta a muchos

ciudadanos inactivos. Así resulta ese dominio que se confunde con la soberanía porque soberanía es el derecho a exigir y percibir tributos y la renta no es más que un tributo clandestino como el que nos cobran los explotadores del arancel aduanero.

Consecuencia de lo expuesto es que la defensa del derecho al abuso de la propiedad implica la defensa del derecho al abuso de la autoridad. Generalmente el abuso engendra la catástrofe, porque donde no hacen justicia los Gobiernos la hace la Naturaleza; pero algún tiempo puede sostenerse a mano armada mediante la ocupación militar de las naciones; y este es el único motivo de que muchos países totalmente indefensos por su incapacidad industrial se opongan al desarme de ejércitos inútiles que, ante el ataque de un extranjero poderoso, se dispersarían como manadas de borregos. Existe ya hace siglos la nacionalización del subsuelo. No hay quien se atreva a procurar la del suelo por la transformación del régimen de impuestos.

El subsuelo se cede a cambio de un canon y solo en mera posesión. El suelo en virtud de un privilegio gratuito y en plena y absoluta propiedad. Un empresario de minas tiene reglas, términos y condiciones para la explotación. Un terrateniente no tiene ninguna. Todo ello equivale a admitir que rijan para el mismo hecho, dos leyes diferentes y que el minero arriesgando millones deba conformarse con poseer en precario mientras que el rentista, sin arriesgar nada, debe atribuirse el dominio quiritario.

Se celebra que el famoso Mendizábal vendiera a precios irrisorios los Bienes Nacionales para agenciarse un puñado de dinero y nadie reclama ahora que el Estado dé las tierras públicas a censo enfiteutico, como recomendaba Jovellanos, para combatir la penuria campesina.

Se aplaude el secuestro que hizo inevitable la mendicidad. Se ha dejado caer en el olvido la proposición de Flórez Estrada en las Cortes de 1826 sobre la confiscación de la renta del suelo para destruir el pauperismo.

Preconizamos lo que fué ruina de España. Rechazamos lo que sería el principio de su renacimiento; y mientras las leyes defienden, por un lado, las antiguas que fomentan el delito, dictan, por otro, reglas para castigarle justificando al acierto con que un gran jurista decía que el Código Civil se ha hecho para los ricos y el Código Penal para los pobres. Recuerdo el cuento americano de cierto condenado a muerte que al final de la espléndida cena con que se le obsequió en su última noche exclamaba dirigiéndose a los circunstantes: —Señor cura, señor juez, señor verdugo: Si yo hubiera comido siempre así, no creo que se me ocurriese cometer delitos.

Las propinas a los camareros

Quedan suprimidas a partir de mañana, día 24

En los cafés y bares de San Sebastián ha sido colocado el siguiente aviso:

"Por acuerdo del Jurado mixto de Hostelería de Guipúzcoa, y a partir del próximo día 24 del actual, queda suprimida la propina en todos los establecimientos afectos a la Sección de cafés, bares, etc., debiendo percibir el personal, en concepto de remuneración, un veinte por ciento sobre el valor del servicio realizado con arreglo a los precios corrientes que figuran expuestos en la lista de precios de este establecimiento.

Lo que se pone en conocimiento del público, rogándole que se abstenga de ofrecer propinas a los camareros, que de ser aceptadas irrogarían a éstos los graves perjuicios que señalan las bases de trabajo en su lugar correspondiente."

La producción mundial de plata

Un acuerdo internacional que afecta a España

LONDRES, 22.—En el hotel Claridge ha sido firmado por representantes de nueve naciones un importante acuerdo relativo a la plata, que tendrá una vigencia de cuatro años y comenzará a regir el 1.º de enero de 1934. Las naciones firmantes son España, India, China, Australia, Canadá, Estados Unidos, Méjico, Bolivia y Perú, es decir, los países que tienen minas de plata más ricas.

Por lo que respecta a España, según dicho acuerdo, ésta no podrá vender más de cinco millones de onzas al año. (United Press.)

ACTUALIDAD POLITICA

El interés público está concentrado en los discursos que hoy pronunciarán en Madrid los Sres. Gordón Ordás, Largo Caballero y Miguel Maura

El ministro de Hacienda busca una fórmula que armonice los intereses contra puestos de las industrias afectadas por el tratado con Uruguay

(POR TELÉFONO)

Madrid, 23.

CONTRA LOS JURADOS MIXTOS

Ayer por la mañana, una representación de la Asamblea económico-agraria que estos días se ha celebrado en Madrid, visitó al jefe del Gobierno para hacerle entrega de las conclusiones aprobadas.

Los comisionados, al hacer entrega del escrito de conclusiones, se dolieron de la actuación de los Jurados Mixtos y dijeron que a su juicio no revisten las indispensables garantías de imparcialidad y justicia, por lo que consideran indispensable la reforma de la ley. Le expusieron diversos aspectos del problema y el jefe del Gobierno convino en que es preciso que dichos organismos estén revestidos de la máxima garantía, y expresó la conveniencia de que se llegue a una modificación de la ley de Jurados Mixtos para que su actuación merezca la confianza y el máximo respeto tanto de los patronos como de los obreros.

El Sr. Azáña prometió estudiar con el mayor cariño las conclusiones aprobadas por la citada asamblea, para ver de dar una solución satisfactoria a los diversos problemas a que se refieren.

CONTRA EL PISTOLERISMO

La misma representación de la Asamblea económico-agraria protestó ante el jefe del Gobierno contra la actuación del pistolerismo y contra los atentados sociales que se vienen cometiendo, y el Sr. Azáña dijo que el Gobierno, pero de manera especial el ministro de la Gobernación y él, están hondamente preocupados ante este estado de cosas, y que para acabar con él es por lo que se retrasan las vacaciones parlamentarias, pues se quieren aprobar cuanto antes las leyes de Orden público y de vagos.

DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

Los periodistas preguntaron al mediador al ministro de la Gobernación acerca de su opinión sobre la nota publicada el día anterior por el diputado radical socialista señor López Goicoechea, nota en la que se le atacaba duramente, y el Sr. Casares Quiroga contestó que no podía dar su opinión, pues no conocía la nota, ya que no había tenido tiempo para leerla.

Interrogado acerca del proyecto de ratificación del Convenio con el Uruguay y de la actitud de los diputados gallegos, replicó que a su debido tiempo hablará con toda claridad.

EL PROXIMO DISCURSO DEL MINISTRO DE AGRICULTURA

Ayer por la tarde, el ministro de Agricultura, marchó a Poble y Reus. Regresará el lunes. El domingo próximo día 30 dará su anunciada conferencia en un teatro de Madrid. Dedicará sobre las relaciones entre los diversos partidos republicanos y el Gobierno, y acerca de la colaboración de los socialistas.

SOLICITANDO UN INDULTO

El diputado socialista Sr. Molpeceres visitó ayer al jefe del Gobierno para pedirle se conceda indulto al alférez de Aviación Rodolfo Robles, procesado y preso por los sucesos del 10 de agosto en Sevilla.

EL SEÑOR LERROUX VISITARA AL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Un día de éstos el Sr. Lerroux, que se encuentra en San Rafael, visitará en su residencia oficial de La Granja al Presidente de la República.

La noticia, al ser conocida en los centros políticos e informativos, fué muy comentada. Se decía que esta visita puede tener importancia política.

DICE EL MINISTRO DE HACIENDA

El ministro de Hacienda, hablando con un periodista, hizo ayer las siguientes manifestaciones:

—Del proyecto de ratificación del Convenio con el Uruguay algunos quieren hacer un arma política. Yo trabajo actualmente en el reajuste de las necesidades, teniendo en cuenta diversas circunstancias. Son muy respetables los intereses de las dos grandes industrias nacionales principalmente afectadas por el Convenio, y por ello es necesario establecer una armonía entre ellas y los intereses generales del país, sin olvidar, claro está, los del Uruguay, que también entran en juego.

El aplazamiento de la discusión de este asunto en el Parlamento se ha debido a necesidades parlamentarias, pues había que sacar adelante rápidamente varias leyes, entre ellas la de Orden público, que aún está pendiente.

También se quiere hacer una política

de la cuestión relativa al traspaso de servicios a la Generalidad. Esas suspicacias y recelos no tienen razón de ser, pues el asunto está planteado con claridad meridiana. Se trata de ir efectuando el traspaso con arreglo a lo previsto en el Estatuto. No hay ninguna razón que justifique pretendidas alarmas. Ahora sólo se ha hecho un estudio meramente teórico.

MANIFESTACIONES DEL FISCAL DE LA REPUBLICA

El fiscal de la República Sr. Anguera de Sojo, hablando con un periodista, ha dicho entre otras cosas:

—Aunque oficialmente estoy disfrutando vacaciones, dedico estos días al estudio de cuestiones que no pude examinar antes, por estar ocupado con la vista de la causa de agosto. Cuando termine estos trabajos iré a Vich a descansar una corta temporada. Uno de los asuntos que estoy estudiando es el sumario por los sucesos de agosto en Sevilla, cuya causa se empezará a ver el 4 de octubre.

También estoy preparando la Memoria para la reapertura de los Tribunales.

Me preocupan mucho dos cuestiones: el mucho tiempo que media entre la terminación de un sumario y la vista de la causa, y las prisiones preventivas que las estimo inconvenientes. Tal vez hable de estas cosas en mi Memoria.

Mi actuación en la vista de la causa por los sucesos de agosto en Madrid fué perfectamente normal, y no es cierto que en mi informe de acusación injuriara a ninguno de los procesados. La sentencia creo que se conocerá el lunes próximo.

A la Sala Sexta del Tribunal Supremo no ha llegado el recurso contra la sentencia dictada en la causa por los sucesos de Castilblanco. Ese recurso, del que uno de estos días ha hablado el diputado socialista señor Vidarte, ha debido ser presentado ante el auditor, pues como consecuencia de las modificaciones introducidas en el Código de Justicia, los recursos que antes pasaban al capitán general, hoy pasan al auditor, en el plazo de tres días, a partir del en que se dicte el fallo.

Con respecto al orden público en Barcelona, ha de decir que se exagera mucho. En Barcelona, como en todas las grandes poblaciones, hay individuos indeseables que nadie sabe cómo viven ni de qué viven y que lo mismo les da por cometer un atraco que colocar una bomba. Hay que terminar con estos tipos.

También hay que terminar con el confusiónismo que existe en los delitos, pues se confunden los delitos sociales con los comunes. Se precisa establecer una clara división. No es más que cuestión de autoridad y energía. Las autoridades deben estar asistidas por la policía y por los ciudadanos honrados. El orden público, en una sola mano, creo que será eficaz y el encargado de velar por él está dispuesto a utilizar toda su autoridad, empleando incluso la energía máxima. Hay que organizar debidamente los servicios de vigilancia, no sólo en las barriadas, sino en los grandes núcleos de población.

No es cierto, como se dice por ahí, que me haya sido ofrecida la cartera de Justicia. Yo no he hablado con el jefe del Gobierno desde hace mes y medio.

LA ASAMBLEA DEL PARTIDO REPUBLICANO NO CONSERVADOR

Ayer por la mañana y por la tarde continuó sus deliberaciones la Asamblea del Partido Republicano Conservador, aprobándose las ponencias relativas a la política forestal, obras hidráulicas, justicia, legislación social, política arancelaria y otras.

Después se aprobaron por aclamación las conclusiones que han de figurar como postulados del Partido, y fué elegido el nuevo Comité. Por aclamación, y entre vitores y ovaciones, el señor Maura fué nombrado presidente del Partido.

El señor Maura dió las gracias y anunció que hoy pronunciará un discurso que tendrá gran interés.

Monte Igueldo

Gran festival con regalos, a cargo de la notabilísima orquesta Ibarra. A las cinco y a las siete, dos secciones de cine. Todo el parque de atracciones funcionando: montaña rusa, río misterioso, nacimiento de la risa, tómbolas, tiros, skating, etc., etc. Menu y the selectissimos en el restaurant.

INFORMACION GENERAL

El jefe de los "escamots" catalanes declara ante el Juzgado

Y, ante la general extrañeza, se presenta acompañado por elementos de la F. A. I., su mayor enemiga

(POR TELÉFONO)

Madrid, 23.

CRITICO PERO NO INJURIO

BARCELONA.—A requerimiento del diputado a Cortes Sr. Aragay, la Policía detuvo en la estación de Francia a un sujeto llamado Manuel González Llorente, acusado de que cuando viajaba en el expreso francés profirió frases injuriosas contra el ministro de Obras públicas. El detenido, que fue llevado al Juzgado de guardia, manifestó que él no había injuriado al ministro de Obras públicas y que se había limitado a criticar la política de un ministro, a lo que tiene perfecto derecho.

El detenido, fué puesto en libertad.

UNA HUELGA DE PESCADORES

PONTEVEDRA.—Se considera inevitable la declaración de huelga por los obreros pescadores de Cangas de Mazazo, ante la actitud intransigente que han adoptado los patronos, los cuales, al parecer, tratan de organizar una asociación de tipo fascista.

Con motivo de este conflicto, en la madrugada del viernes al sábado, hicieron explosión dos bombas colocadas en el local de la Asociación Patronal. No hubo que lamentar desgracias personales.

LA SENTENCIA DE LA CAUSA POR LOS SUCECOS DE AGOSTO

MADRID.—Ayer por la mañana volvieron a reunirse los magistrados de la Sala Sexta del Tribunal Supremo, para continuar la redacción de la sentencia que se ha de dictar en la causa por los sucesos de agosto de 1932.

El presidente de dicha Sala dijo a los periodistas que seguramente el lunes estará firmada la sentencia y que ese mismo día se dará a conocer a la Prensa.

ATACADORES DETENIDOS

MADRID.—La Policía detuvo ayer a varios sujetos como supuestos autores de diversos atracos. Parece ser que los detenidos son los que días pasados intentaron cometer un atraco en las Oficinas de una Sociedad de construcciones.

LOS MALOS TRATOS EN LAS COMISARIAS

MADRID.—El diputado señor Algorta, ampliando la denuncia que días pasados formuló contra los malos tratos de que han sido objeto algunos detenidos en la Jefatura de Policía de Barcelona, ha dicho que a los centros obreros o lugares donde se reúnen los trabajadores para cotizar o deliberar acuden policías y guardias de Asalto, que los detienen y les llevan a las Comisarias, en las que les golpean en la cabeza con las culatas de las pistolas.

También ha dicho que días pasados fueron maltratados en la Jefatura de Policía dos obreros, los cuales hubieron de ser asistidos en un Dispensario.

Cree que estos procedimientos se emplean en todas las Comisarias de España.

También estima el señor Algorta que la creación de los "escamots" de la Esquerda no debe ser tolerada por el Gobierno de la República, pues esos "escamots" son la guardia negra de la Esquerda.

MUERTE DE UN MUSICO

MADRID.—Víctima de una rápida enfermedad falleció ayer en Madrid, a los sesenta y tres años de edad, el músico compositor Arturo Lapuerta, autor de las partituras "Polichinela", "Boscarel", "Zaragoza" y otras.

EL TENIENTE SANTA CRUZ, OPERADO
MADRID.—En el Hospital de Carabanchel fué operado ayer de apendicitis el teniente de Caballería Antonio Santa Cruz, procesado y preso con motivo de los sucesos de agosto.

UN INCENDIO

MADRID.—Ayer tarde se declaró un incendio en la parte alta de la medianería de las casas 21 y 23 de la calle del Pez. El fuego adquirió grandes proporciones desde el primer momento, y la alarma en el vecindario fué grande. Las llamas se extendieron al tejado de la casa número 21 de la calle de Pizarro. Las techumbres de las tres fincas quedaron destruidas. Las pérdidas son de gran consideración. No hubo que lamentar desgracias personales.

En una de las bohardillas incendiadas los bomberos retiraron una gran canarieta, que contenía unos 400 canarios, a los cuales se les dió suelta por presentar síntomas de asfixia.

El incendio duró cuatro horas.

LOS «ESCAMOTS» DE LA ESQUERRA

BARCELONA.—Ayer por la tarde estuvo declarando ante el juez el jefe de los "escamots" de la Esquerda Manuel Badia. Le acompañaban varios amigos, entre los que figuraban conocidos elementos de la F. A. I., lo que dió lugar a muchos comentarios, pues sabida es la enconada actividad con que se combaten ambos grupos, que a diario sostienen luchas sangrientas.

Se ha acordado nombrar un juez especial para que intervenga en el asunto de los "escamots" de la Esquerda.

UN MITIN MONARQUICO

VIGO.—En un teatro de esta localidad se celebró anoche un mitin de carácter monárquico, en el que intervino Honorio Maura. A la salida se registraron algunos incidentes, de escasa importancia.

CASANELLAS, EN SEVILLA

SEVILLA.—Procedente de Barcelona llegó ayer Ramón Casanellas para tomar parte en un acto comunista que se celebrará hoy, domingo, por la mañana.

EL ALTO COMISARIO DE ESPAÑA EN MARRUECOS

RABAT.—Llegó el alto comisario de España en Marruecos, que conferenció con el residente general francés Lucien Saint.

LOS TRASPASOS DE SERVICIOS A LA GENERALIDAD

BARCELONA.—Ayer regresó de Madrid el consejero de Gobernación de la Generalidad señor Selvas, quien ha manifestado que se ha llegado a un acuerdo sobre la forma de hacerse los trasposos de servicios a la Generalidad. Para ello se ha nombrado una Comisión formada por dos representantes del Estado y otros dos de la Generalidad. Uno de los representantes del Estado es el secretario del Gobierno civil de Barcelona, señor Azcárraga. El es uno de los representantes de la Generalidad.

La Comisión funcionará en Barcelona y empezará a actuar inmediatamente.

También ha dicho que ahora se está estudiando la forma de hacer el traspaso de los servicios de Orden Público.

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

LA GRANJA.—Ayer visitó al presidente de la República un grupo de estudiantes alemanes que ha venido a España en viaje de estudios. Se pronunciaron discursos.

El señor Alcalá Zamora almorzó con el presidente del Tribunal de Garantías, señor Albornoz, y con el presidente del Tribunal Supremo, señor Medina.

PRECAUCIONES Y DETENCIONES

MADRID.—Durante la madrugada se observó en Madrid, especialmente en las barriadas, gran movimiento de policías y de guardias de Asalto. Estos iban armados de mosquetones.

Fueron detenidos varios sujetos que repartían impresos fascistas y que colocaban pasquines de la misma índole en las esquinas.

GRANADA.—Durante la noche las autoridades adoptaron grandes precauciones ignorándose los motivos.

El gobernador civil recibió un telegrama cifrado de la Dirección de Seguridad, e inmediatamente la Policía detuvo a un abogado, al dueño de un comercio y al jesuita Alfonso Payán, que fué superior de la Residencia de jesuitas de esta capital.

"EL DUENDE DE LA COLEGIATA",

DETENIDO

MADRID.—Anoche fué detenido Adelardo Fernández Arias ("El Duende de la Colegiata"), director del semanario "El Duende". Los ejemplares del número que debía publicarse ayer, sábado, fueron recogidos el viernes.

Se ignora si la detención se relaciona con algún delito de imprenta, pues la Policía guarda gran reserva.

EL DEPORTE VASCO

EN EL FRONTON MODERNO

Primer partido. — Antonio Echániz y Ugarte, rojos, contra Jesús Izaguirre y Miguel Salaverria, azules.

Fué un partido entretenido y en momentos emocionante.

Jugó soberbiamente "Chapasta" (Echániz), y lo hizo muy flojamente Izaguirre. Salaverria estuvo mejor que Ugarte.

Llevaron los rojos hasta diez o doce tantos de ventaja, pero acertó en el saque Jesús y llegó la igualada. El último empate se registró a 47. Luego ganaron Echániz y Ugarte.

Aquel tanto 49 que tan descaradamente estorbaba Ugarte a Salaverria pudo haber variado el final del partido!

Segundo partido. — Chacón y Tacolo perdieron contra Muguet y Ertiti. Chacón está bajo de juego. Hoy por hoy Muguet, que es más pelotari que él, tiene más juego y le domina fácilmente.

Toda la buena voluntad y el acierto de Tacolo no pudieron evitar que Muguet y Ertiti llegaran a 50 cuando él y Chacón se habían apuntado 31.

Tercer partido. — Esteban Izaguirre y San Martín no tuvieron adversario en Aranzadi y Marich. Estos dos jugaron (?) desastrosamente y se quedaron en 24 para 40, como pudieron haberse quedado en 15. Muy mal Aranzadi. Y Marich a su misma altura.

Partidos para hoy. — Para hoy, domingo, se ha preparado un soberbio programa a las especialidades de remonte y pala.

El primer partido, a remonte, lo jugarán los navarros Aspiroz y Ezponda contra los guipuzcoanos Arano e Iturain. Soberbia combinación.

En segundo lugar tenemos a las primeras figuras de la pala: Arzaga y Perea contra Izaguirre y Unamuno. Habrá un tercer partido entre futuros fenómenos del remonte.

EL CAMPEONATO DE PELOTA "AMATEUR" DE IRUN

Hoy, domingo, a las nueve y media de la mañana, se jugarán los siguientes partidos: Primero, a remonte: Ayerza y Salaverria tercero contra Goicoechea y Larumbe.

Segundo, a pala: Arzac y Fernández contra Celaya y Guendiaín.

Tercero, a mano: Olazola y Otegui, subcampeones de Guipúzcoa, frente al cachorro irunés Aldaco y Zubizarreta.

La entrada será gratis.

INAURACION DE LOS PARTIDOS NOTURNOS EN EL FRONTON CINEMA DE ZARAUZ

Con gran animación y muy buena entrada se jugó anteanoche, en el espacioso frontón Cinema, el partido de pelota a mano anunciado, conteniendo los siguientes afamados pelotaris de mano: Echave III y Urcelay, rojos, contra Salegui y Aramburu, azules.

Hasta la primera decena son Salegui, bien secundado por Aramburu, los que llevan la iniciativa del juego, registrándose bonitas jugadas por parte de los cuatro pelotaris.

Después del tanto 12, en que se igualaron, Urcelay y Echave, con su clásico juego, adelantaron unos tantos, siempre seguidos de cerca por los azules, colocándose en 21 rojos por 17 azules.

Finalizó el partido quedando Salegui y su compañero en 20 tantos, mientras que Urcelay y Echave III tenían 22.

Un partido muy entretenido en el que se vieron jugadas de mucho mérito por parte de los cuatro pelotaris, siendo muy ovacionados.

FRONTON GUREA

(AZCOITIA)

Hoy, domingo, a las cuatro y media de la tarde, se jugarán los siguientes partidos de pelota a mano:

1.º PERU y MONDRAGONES contra ULACIA y ARTAZO.

2.º OLALDE, de Azcoitia, contra OLASCOAGA, de Guetaria.

Frontón Euskal-Jolas / Deva

HOY, DOMINGO

A las 4 menos cuarto. Grandes partidos

1.º RUBIO - CORTABITARTE

— contra —
EGUIA - URCELAY

2.º CHIQUITO de DURANGO

— contra —
LETE de ANZUOLA

Restaurant Euskealdun

Pensión completa para familias. Diariamente exquisitos menús y servicio a la carta. PI Y MARGALL, 5. — SAN SEBASTIAN

Se alquila

locales para oficina en sitio céntrico, piso primero. Razón: "Publicidad del Norte". Fuenterrabía, 3, primero.

Patentes y marcas

Agente oficial de Madrid
JULIO ORTIZ DE BURGOS

Representación:

PUBLICIDAD DEL NORTE
:: Fuenterrabía, 3, 1.º ::

MINISTERIO DE JORNADA

La estancia del ministro de Estado en Donostia

Visitas de embajadores. - Firma de un convenio entre Rusia y Finlandia

El ministro, en Hendaya

El ministro de Estado, don Fernando de los Ríos, que llegó en la madrugada de ayer a nuestra ciudad, salió ayer con dirección a Hendaya, a las once y media de la mañana, acompañado de don Patricio Azcárate, hermano del secretario adjunto de la Sociedad de Naciones.

A la una y media de la tarde regresó al ministerio de Jornada. El ex embajador de España en Berlín don Américo Castro, que en aquel momento salía del Ministerio, saludó al señor De los Ríos, con quien se detuvo a conversar unos momentos.

También estuvieron en el ministerio de Jornada, para cumplimentar al ministro de Estado, los embajadores de Alemania, Bélgica y Méjico, y el ministro de Polonia, así como otras personalidades.

El crucero por el Mediterráneo

El jefe de los servicios de Jornada, señor Doussinague, en ausencia del ministro informó a los periodistas que se habían recibido noticias del crucero que los estudiantes universitarios españoles están realizando por el Mediterráneo. Las noticias son de que estos excursionistas han salido de Grecia, donde su estancia ha sido magnífica, pues han sido objeto de innumerables atenciones. Antes de su regreso a España visitarán algunas ciudades de Italia.

Firma de un Convenio

En el ministerio de Jornada se han recibido noticias de haberse firmado entre la República Soviética y Finlandia un Convenio definiendo el concepto de agresor, tema de gran trascendencia internacional, que es objeto de detenidos estudios por parte de la Sociedad de Naciones.

Rusia ha dado una definición al concepto de agresor y viene firmando convenios con distintos países, como ahora lo ha hecho con Finlandia.

Visitas diversas

El ministro de Estado recibió ayer por la tarde diversas visitas en el ministerio de Jornada, entre otras la del gobernador civil de Guipúzcoa y de personalidades diplomáticas.

El asesinato de Esparza

Sigue sus actuaciones el Juzgado

Continúa el Juzgado de Instrucción sus actuaciones en el sumario que se instruye por el asesinato del chofer Inocencio Esparza. Ayer comparecieron varias personas para prestar declaración, entre otras una que vió el coche que conducía Esparza al hacer el servicio a la carretera de Igueldo, donde fué asesinado.

La Policía hizo practicar varias diligencias, sacando fotografías del lugar del suceso y del chalet "Marie Louise".

Se han recaudado las siguientes cantidades en favor de la familia de Esparza:

En el bar Central, 150 pesetas.
En la casa Olasagasti y Peña, 1.555 pesetas.
En la Federación provincial del Transportista, 754 pesetas.
En el Montepío de San Cristóbal (choferes de Guipúzcoa), 72850 pesetas.
Siguen abiertas las suscripciones.

Teatro Principal de San Sebastián

EMPRESA "S. A. G. E."

Se saca a concurso el arriendo de la explotación del Bar y el de la publicidad de dicho Teatro, independientemente uno del otro.

Las proposiciones se admitirán hasta las doce horas del día 25 de julio corriente, marítimas, dirigiéndose al señor representante de la Empresa.

Los pliegos de condiciones se facilitarán por dicho señor representante.
San Sebastián, 23 de julio de 1933. — La Empresa.

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consulta: de diez a una y de cuatro a siete.
ALAMEDA, 6, 1.º :: Teléfono 1-29-29.

CLUB

CIGARRILLOS DE VIRGINIA

PAQUETE: 1'65 PTS.

Cruces, medallas, rosarios, relojes, pulseras, pendientes, sortijas

Aldamar, 12 LA JOYITA Teléf. 12.964

JOYERIA

PLATERIA

RELOJERIA

LOS FESTEJOS DE "LA PERLA"

Fueron elegidas "Miss Afición" las representantes de la "Côte Basque" y de Eibar

Constituyó la fiesta un gran éxito para sus organizadores y para quienes en ella participaron

EXPECTACION

Siempre suscita curiosidad y ésta se trufce en expectación, cuando mujeres jóvenes, que a su juventud unen belleza de selección, se presentan a un concurso en que ha de decidirse cuál de las bellas es la más bella. Así ayer, por la tarde, la curiosidad llevó al pueblo a la entrada del Casino de la Playa, a "La Perla", para ver el paso de las "misses". Mientras, en el hall, en la sala playera de "La Perla", escenario incomparable para una fiesta de este género, eran ocupadas todas las mesitas, muchas mesitas colocadas alrededor de la pista. Y cuando se llenó el hall se llenó el bar y los lugares casi escondidos, y los nuevos voladizos convertidos en terrazas...

Todos querían ver a las bellezas, emitir su fallo, siquiere éste fuese mental...

DE LAS "MISSES"

La Orquestina "Galdona" amenizaba la fiesta. Orquestina que alcanzará prestigio en ese complejo arte del "jazz-band" en que se combinan los ruidos musicales con el humorismo, expuesto en forma silbante o vovera, mientras suenan murientes los instrumentos para los que los genios escriben bellezas hoy preteridas...

Las señoritas que antes fueron elegidas en eliminatorias locales, fueron presentándose en la sala. Su descenso por la escalinata atraía todas las miradas y producía el murmullo del comentario, del juicio previo al fallo del Jurado.

UZCUDUN BAILA

Siempre será, mientras sea púgil, personalidad destacada en el mundo de las diversiones el peleador de Régil hecho "gentleman". Y Uzcudun, americanizado completamente, bailaba las danzas exóticas de manera distinta que los demás bailarines que giraban con sus parejas respectivas en el cuadro de la pista elevada.

ARTE PURO

Calló la orquestina. El templete de "La Perla" fué ocupado por dos artistas: la señorita María Teresa Hernández y el pianista Francisco Cotarelo. Acordes iniciales en el piano y la cantante entonó la bellísima "Canción de amor", de Liszt, escuchada con mucho agrado por el público. Luego, los mismos artistas hicieron oír la romanza de "La Marchenera".

Fueron momentos de arte puro que contrastaban en aquel ambiente de fiesta de trivialidad. Y el arte puro venció, porque los artistas saben conquistar a los públicos haciéndoles llegar toda la emoción que ellos ponen en la interpretación de la música bella.

El público aplaudió largamente, como se merecían, a los dos artistas.

COSACOS DE "DON PIO"

Serios, casi severos se presentaron en la fiesta estos cantores meritísimos que han sabido ennoblecer sus entretenimientos corales de las horas de ocio. Uniformados, casi estáticos, hubiérase dicho—de no conocerlos—que eran las huestes de Sergio Jareff.

Maravillosamente, como saben cantar ellos, poniendo toda la difícil dulzura y justeza y matiz que exigen esas obras delicadas que forman su repertorio de arte, cantaron las cuatro obras, destacándose la "Campanita" y "Los singladores del Volga". Aplaudió con gran entusiasmo el público distinguido a los "Cosacos de Don Pio" a quienes despidió con una gran ovación...

ALBERTO BRUN

Brun, el hombre de las canas siempre muchacho, es insustituible en estas fiestas. No sabemos si Nikita Balieff tenía más talento, más "esprit" que Alberto, pero Alberto tiene algo incomparable, algo que no tiene nadie más que él. Improvisador, "causeur" encantador, sabe entretener a la gente con naderías que hacen reír, o que hacen reír. Y es el único.

El fué el encargado de presentar a todas las señoritas que se presentaron al concurso para la elección de "Miss Afición", y la presentación fué gentil por su parte.

LA FERIA DE BELLEZAS

Una tras otra, acompañadas por Alberto Brun, pasaron por la pista "Miss Burdeos", que el año anterior fué elegida "Miss Afición" y ha venido fuera de concurso para participar en la fiesta; "Miss Afición Burdeos", "Miss Dax", "Miss Mont de Marsan", "Miss San Juan de Luz", "Miss Côte Basque", "Miss Aragón", "Miss Madrid", "Miss Irún-Fuenterrabía", "Miss Eibar" y "Miss San Sebastián".

Todas ellas son bellas, encantadoras, porque todas tenían un encanto: expresión de candor, gracia, líneas de escultura, rostro



SAN SEBASTIAN. — Las bellísimas señoritas Olga Gourmel (a la izquierda) y Luisa Urcelay (a la derecha), representantes de la "Côte Basque" y de Eibar, respectivamente, que anoche fueron elegidas "Miss Afición Francesa" y "Miss Afición Española" en la gran fiesta celebrada en el Casino de La Perla por la Asociación de la Prensa. (Foto Guerequiz.)



SAN SEBASTIAN. — Las señoritas representantes de las diversas poblaciones francoespañolas, entre las que se eligieron las dos que han de ostentar el título de "Miss Afición" 1933. (Foto Guerequiz.)

EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL

bellísimo... Carmen o Margarita para volver locos al "toreador" o a Fausto... Por eso nos pareció bien difícil la misión del Jurado que había de elegir entre todas esas bellezas dos mujeres para declararlas las más bellas.

EL FALLO DEL JURADO

Mientras la gente danzaba al compás de un pasodoble cuyo ritmo marcaban las castañuelas, el Jurado, al que habían sido agregados, en calidad de asesores, don Luis Prieto, hijo del ministro de Obras públicas, y el popular poeta y diputado Luis de Tapia, examinaba a las concursantes para emitir su fallo.

Alberto Brun volvió a actuar:

—Tras laboriosa deliberación—dijo—, el Jurado ha elegido "Miss Afición Francia" a "Miss San Juan de Luz"...

Esta decisión fué acogida con aplausos por el público. Pero subió a la pista el presidente del Jurado, don Fernando Sasiain, e hizo una rectificación:

—El "speaker" ha sufrido un error. La elegida no es "Miss San Juan de Luz", sino "Miss Côte Basque".

Esta rectificación fué acogida también con aplausos. A fin de cuentas, San Juan de Luz también está en la "côte basque"...

A continuación Alberto Brun se dejó oír:

—Ha sido elegida "Miss Afición España" la señorita Luisa Urcelay, "Miss Eibar".

Aquí sonaron aclamaciones largas. El fallo había satisfecho porque todos lo consideraron justo.

Brun colgó una banda con los colores nacionales franceses en el busto de mademoiselle Olga Gourmel, "Miss Côte Basque", y otra banda con los colores nacionales de España en el busto de la señorita Luisa Urcelay, "Miss Eibar".

Más aplausos que se repitieron al besarse las dos vencedoras en este certamen.

Todas las "misses" fueron obsequiadas con ramos de flores; destilaron nuevamente todas ellas por la pista volvió a sonar la música y las parejas ocuparon la pista para seguir bailando mientras el público, formado por los solamente curiosos, desfilaba por la escalinata dando por terminada la fiesta...

EL EXITO

Innegable fué el éxito, rotundo, soberbio. Y lo fué para todos: para las señoritas que se presentaron al concurso, para los artistas que tomaron parte en la fiesta, amenizándola admirablemente, y para el público, que no tuvo que soportar programa excesivo, sino bien medido, tan bien medido que la fiesta duró lo que justamente debía haber durado. Este es el mejor elogio que puede hacerse.

Y no hemos de dejar fuera de la cuartilla un elogio, muy modesto pero muy merecido, para los organizadores de la fiesta, porque estuvieron muy acertados.

Hoy, en "La Perla"

Un aperitivo, un te = y = una comida de gala

En otro lugar de este número informamos a nuestros lectores del brillantísimo resultado obtenido ayer en la fiesta de La Perla para la elección de "Miss Afición".

Hoy, con motivo de la corrida de la Prensa, se celebrarán otras grandes fiestas, cuya solemnidad va de llamar poderosamente la atención.

Por la mañana, a las doce y media, tendrá lugar el aperitivo, que servirá el gran barman Perico Chicote. No necesitamos dedicar adjetivo alguno a este gran mago de los cocktails. En el aperitivo de hoy, Perico Chicote, la primera firma en estas brujerías de licor y coque, se propone superarse a sí mismo y crear nuevos cocktails en obsequio de cada una de las bellas señoritas que presiden la corrida de la Prensa.

Es de suponer que el bellísimo Casino de la Playa presente hoy una animación insuperable.

Por la tarde, una vez terminados los toros, se celebrará el té en honor de las "misses". Se ha encargado ya un considerable número de mesas, y a buen seguro no habrá disponible ninguna cuando la fiesta se celebre.

En el té habrá una gratísima sorpresa. La presentación de un número notabilísimo, una de las principales atracciones europeas. Se trata del número denominado "Les six belles dancings french cancan". Son unas mujeres bellísimas que realizan maravillas en la danza. Estamos seguros del enorme éxito que han de obtener y felicitamos a la organización, que ha permitido presentarlas en San Sebastián.

Por la noche es la cena de gala en honor de las presidentas y de las autoridades. También será Perico Chicote, el insustituible, el encargado de servir la comida. Ello significa que ha de ser el más grande éxito, pues ha puesto en servir la comida todo su amor propio.

El menú confeccionado es el siguiente:

Consomé frío en taza
Filetes de lenguado "Marguerite"
Capones bresados "fermiere"
Guisantes a la francesa
Helados vainilla
Pastelería ~ Frutas.

Rioja blanco y fino ~ Cafés y licores

Como se ve, los atractivos de las fiestas que durante todo el día de hoy se celebran en el bellísimo Casino de la Playa no pueden ser mayores. Todo hace suponer un éxito completo.

Esta tarde y esta noche, en las fiestas que se celebrarán en La Perla, en honor de las "misses", actuará el soberbio número "Les six belles dancings french cancan", atracción de gran renombre en el extranjero, algo excepcional que alcanzará un éxito clamoroso en las fiestas de hoy.

Círculo Mercantil

EL FESTIVAL DE ESTA NOCHE

Hoy por la noche, a las diez y media en punto, se celebrará el gran festival de sociedad anunciado para el domingo pasado y que fué suspendido por las causas que conocen nuestros lectores.

Desaparecido el motivo del aplazamiento de la citada fiesta, sus organizadores han decidido celebrarla el día de hoy, a fin de poder desarrollar íntegramente el programa de festivales preparados para la temporada de verano.

Según costumbre actuará la notabilísima orquestina Ritmo. Esto sólo ya es una garantía para el buen éxito de la fiesta.

Se advierte que para el acceso al salón se exigirán las disposiciones dictadas al caso.

Gran Kursaal

HOY, DOMINGO, 23 DE JULIO

Exito «M. G. M.»

TRADER HORN

(Habla en español)

Por HARRY CAREY, EDWINA BOTH y DUNCAN RENALDO

Un 50 por 100 de economía
supone el empleo de
"ACHICORIA BAQUE"

Beba el exquisito

ANIS

ECHIVARRIA

Es el mejor

Verdadera ocasión

Se traspasa en buenas condiciones importante fábrica de dulces en plena prosperidad en esta localidad.

Dirigirse al teléfono 14-9-93.

A. Martiarena

ESTUDIO: TAXBOL GORI.

ATEGORRIETA. :::: Teléfono 1-42-27.

Centros oficiales

Ayuntamiento

La avenida Gros-Ategorrieta

El señor Sasiain visitó ayer, a las nueve de la mañana, la avenida Gros-Ategorrieta. Su impresión ha sido magnífica, ya que se descongestionará el tráfico de la calle de Miracruz, estableciéndose la dirección única para la entrada en San Sebastián por la citada avenida.

El Instituto Anticanceroso

A las nueve y media visitó el Instituto Anticanceroso, siendo recibido por el director del establecimiento, don Luis Ayestarán, por el doctor Vidaurre y doña Luisa Lizarruturi de Rezola.

Según nos dijo el alcalde, recibió innumerables atenciones de estas personas, visitando todas las dependencias del Instituto.

Los enfermos que allí se albergan han mostrado su agradecimiento a Guipúzcoa y San Sebastián, por ser el Instituto Anticanceroso uno de los primeros establecimientos donde se efectúa el tratamiento del cáncer por medio del radium.

Una visita

El concejal del Ayuntamiento de Santander, don Rafael Ramos Martín, visitó al señor Sasiain para cumplimentarle en nombre de aquella ciudad, y al mismo tiempo para solicitar un volumen de los presupuestos de nuestra ciudad, que inmediatamente le fué entregado.

«Miss Madrid»

También fué visitado el alcalde por «Miss Madrid» y el director de los excursionistas «Los Pichis», quienes le saludaron en nombre del alcalde de Madrid, don Pedro Rico. El señor Sasiain agradeció este saludo.

Banquetes

La popular Sociedad «Ardatza», invitó ayer al alcalde a la cena de conmemoración del primer aniversario de la fundación.

También ha sido invitado al banquete-homenaje que el Círculo Vallisoletano ofrece a su presidente, don Celso Vázquez, hoy, a la una de la tarde.

Y finalmente, la Casa de Galicia le ha invitado al banquete de inauguración del lar.

Diputación

Visita de comisiones

Una comisión de banqueros de la localidad visitó al vicepresidente de la Gestora, para tratar de un asunto relacionado con los valores extranjeros, ya planteado anteriormente al ministro de Hacienda.

Dos consejeros de la Compañía del Tranvía de San Sebastián visitaron al señor Sasiain para darle cuenta de diversas cuestiones relacionadas con la Junta de Transportes, principalmente sobre el servicio de autobuses.

Gobierno civil

Sin noticias

El gobernador civil, al recibir por la mañana a los periodistas, dijo que carecía de noticias que comunicar. Suprimido el régimen de visitas, el señor Artola se dedicó a despachar diversos asuntos de interés provincial.

Las izquierdas guipuzcoanas

UN MITIN DE PROPAGANDA SINDICAL EN ORIA

Organizado por la Juventud Socialista de San Sebastián hoy, domingo, a las once de la mañana, se celebrará en el local del Sindicato Textil un acto de propaganda sindical, en el cual harán uso de la palabra Juan Alonso, Arlemlio Echeverría y Emilio Fernández.

Trabajadores de Andoain, Añorga, Lasarte y Oría; os invitamos a este acto.—La Directiva.



Esta tarde a la plaza

A las cuatro de la tarde es la corrida de la Prensa. La plaza va a ser un ascua de oro. Todas las mujeres bonitas van a lucir el clavel de su belleza en las localidades del circo.

Fiesta de belleza, de arte, de sol y de luz, ha de ser presidida por ojos de mujer. La cantidad de localidades recogidas para señoras da la seguridad de que la fiesta ha de ser un ramillete lleno de encantos.

Santoral

Domingo, 23 de julio.— Santos Apolinar, Primitiva, Apolonio, Eugenio y Teonilo.

Lunes, 24.— Santos Cristina, Víctor, Vicente, Estercario, Antinógenes y Meneo.

Ortos y ocasos.— El sol sale hoy a las 5'3, pasa por el meridiano a las 12'21 y se pone a las 19'39.

La luna sale a las 5'35, pasa por el meridiano a las 13'4 y se pone a las 20'21.

Mañana, sale el sol a las 5'5, pasa por el meridiano a las 12'21 y se pone a las 19'38.

La luna sale a las 6'49, pasa por el meridiano a las 13'49 y se pone a las 20'45.

Viajes

De París han regresado a Pamplona los señores de Oñate y Caeleux.

Llegó de la capital de Navarra la señorita Carmen Sánchez Indurain.

PELUQUERIA SEÑORAS. Casa Romeo.

Garibay, 17. —: —: Teléfono 10-4-97

—De Zaragoza llegó don Mariano Pin, con su familia.

—De regreso de su viaje de novios se encuentran en nuestra ciudad los ex condes de Agreda.

—Llegó de Grenoble don Ignacio Ganuza.

—De Vitoria, don Lorenzo Santos.

—Se encuentran en nuestra ciudad los ex marqueses de Amboage y los señores de López Roberts (don Antonio) e hijos.

—A Fuenterrabía, los ex condes de Aguilar de Inestillas, con su hijo.

—De Zaragoza llegó con su señora el médico don José Sánchez.

MOLINS

— ODONTOLOGO —
P. Guipúzcoa, 2. Tlf. 13-173

—De la capital de la República el abogado don Victoriano Garmendia Puente.

—De Barcelona el catedrático don Ismael del Pan Fernández, con su familia.

—De Madrid, los abogados don Rafael del Bosque y don Luis Gay del Valle, con su familia.

CLUB NAUTICO

Después de la corrida, inauguración de los té dansant, amenizados por una orquesta. Se ruega reserven mesas en secretaría para evitar aglomeraciones de última hora.

—También de Madrid el diplomático colombiano don Vicente Aparicio Ollés.

—De Navarra, el diplomático don Florentino Fernández.

—De Bilbao, el ingeniero don Florentino Fernández y Salaverria.

—De la misma capital, el abogado don Fernando Campa Fernández.

—De Madrid, el abogado don Joaquín Díaz, con su señora.

—De la capital de España, don Narciso Iturralde Orbeago.

—De Zaragoza, el abogado don Ramón Casas.

Teléfonos de LA VOZ:

Administración y Talleres ... 10-0-24.

Dirección y Redacción 10-9-89.

Mezclilla

Natalicio. — Ha dado a luz con toda felicidad una preciosa niña, la esposa de don Félix Iglesias, nacida Sara Andrés Puertas. Felicitamos al venturoso matrimonio.

Club de tennis

Mañana, lunes, a las seis de la tarde
ORQUESTA "RITMO"

HOTEL MARIA CRISTINA

Hoy domingo, 23 de julio
Inauguración de los THES DANSANTS.
Después de los toros

Letras de luto

A las nueve y media de la mañana de ayer fué conducido al cementerio, desde Martutene, el cadáver del respetable señor don Francisco Anabitarte y Arrieta.

A las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de Alza, se celebraron los funerales en sufragio de su alma.

Ambos actos se vieron muy concurridos, y la familia doliente recibió numerosas manifestaciones de condolencia.

—Ayer tarde fué llevado al cementerio de Polloe el cadáver de don Faustino González y Redondo, que falleció a los setenta y seis años. Mañana, lunes, a las nueve, se celebrarán en la parroquia del Buen Pastor los funerales por el descanso de su alma.

—Don Lucio Iriarte Mariño, dejó de existir ayer a los treinta y nueve años de edad.

Hoy, a las doce del mediodía, será conducido su cadáver desde el Hospital de Manteo al cementerio de Polloe, acto que ha de constituir una sentida manifestación de condolencia, dadas las innumerables amistades que tenía el finado, cuya muerte ha producido hondo pesar.

Los funerales por el descanso de su alma, se celebrarán el martes, día 25, a las ocho de la mañana, en la capilla del Hospital de Manteo.

A su atribulada esposa, doña Francisca Gutiérrez, hijos y demás familia, expresamos nuestro pésame sentido.

La suscripción pro- damnificados

LA SUSCRIPCION EN "LA VOZ DE GUI-
PUZCOA"

Pesetas.

Suma anterior ... 6.220'20

J. J. M. ... 55'

Total ... 6.245'20

LA SUSCRIPCION EN EL BANCO GUI-
PUZCOANO

En esta entidad bancaria, la suscripción en favor de los damnificados se elevaba ayer a la cantidad de 83.982'40 pesetas.

EN LA JUNTA OFICIAL

Según lista de suscripción que nos entregaron ayer en el Gobierno civil, la suscripción en la Junta Oficial alcanza a la cantidad de pesetas 1.438.074'10.



El señor

D. Alejandro Alonso Condado

Falleció ayer, a las doce de la noche,
a los 74 años de edad

Después de haber recibido los Santos
Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Salustiana Miguel; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amistades se sirvan asistir a la conducción del cadáver, hoy, DOMINGO, a las CINCO de la tarde, desde el INSTITUTO QUIRURGICO (Aldeanueva), al cementerio de Polloe, y a los funerales que se anunciarán oportunamente, favor por el cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 23 de julio de 1933.

Domicilio: PASEO DEL DUQUE DE
MANDAS, letra P., tercero, B.



El señor

Don Lucio Iriarte Mariño

Falleció en el día de ayer, a los 39 años de edad
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Francisca Gutiérrez; hijos, Rosario, Carlos, Ricardo, Juan José, Conchita y Jesús; madre, doña Sabina Mariño; hermanos, don José, don Eulalio, doña Rosario, don Secundino, doña Nemesia, doña Francisca y doña Guadalupe; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las DOCE del mediodía, desde el HOSPITAL DE MANTEO, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán el MARTES, día 25, a las OCHO de la mañana, en la CAPILLA DEL HOSPITAL, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 23 de julio de 1933.

Domicilio: SAN FRANCISCO, 49.

23 de julio

Noticias de Aragón

A los niños zaragozanos que están en Orio visitará su alcalde

(POR TELÉFONO)

Zaragoza

LOS VERANEANTES

Han marchado a San Sebastián don Serrano Marín, don Tomás Hourmet, donora viuda de Usoz; a Gestaña, don Zaera, y a Zuazo, don Teodoro Diaus.

VISITA A LOS NIÑOS

El alcalde de Zaragoza, don Francisco, ha marchado a Orio para visitar la playa guipuzcoana a los niños de escolar zaragozana.

LA TEMPERATURA

Continúa el régimen fresco iniciado anterior, después de los días de enorme bochorno que hemos aguantado los zaragozanos.

El cambio de temperatura ha sido pues, sobre todo por la noche, se siente fresco y casi, casi podríamos decir un poquitico de frío.

MITIN SUSPENDIDO

Para mañana estaba anunciado un mitin que habia de celebrarse en el Frontón Aragonés el que habian de hablar don Luis Ibañeta, y el juez de Instrucción jubilado don Mario Jiménez, quienes tenían la intención de utilizar su verbo para convencer a los electores para destituir a un elegido por ellos cuando el diputado haga sus aspiraciones.

El mitin no se celebrará porque la junta del frontón se ha negado a dejar el local a los organizadores del acto.

EXPECTACION

No pasa mucho tiempo en Zaragoza sin que se anuncie o se produzca algo que despierte la expectación de la ciudad. Por ejemplo, que para el lunes se espera algo que sea un guado elementos extremistas, algo que pudiera ser un paro general de los obreros. Se sabe en concreto y todo gira alrededor de rumores y deducciones. Pero lo cierto es que desde anoche se observa que las autoridades han adoptado precauciones extraordinarias que los guardias de Seguridad, sobre todo de los barrios extremos, prestan servicios con carabinas, así como que en la ciudad se ha establecido un activo servicio de vigilancia.

LOS DEPENDIENTES

Se concede importancia a una asamblea para mañana tienen convocada los dependientes si no todos, cuando menos un determinado número, consecuencia esta asamblea de ciertos acuerdos de importancia adoptados por los dependientes.

LA HUELGA DE CERILLERA

Ha marchado a Tarazona un delegado para estudiar las circunstancias de la huelga declarada por las obreras de la cerillas y de la cual dimos ayer cuenta.

ACCIDENTE DEL TRABAJO

Cuando se encontraba trabajando en Jalón el obrero Tomás Carnicero sufrió un accidente, resultando con fractura completa de la rótula izquierda y graves heridas en el pecho y en el vientre.

En grave estado fué traído a Zaragoza y ingresando en el Hospital provincial.

Bar Restaurant "Bet"

San Jerónimo, 25.-Casa Postigo.-Tel. 11.11

MENU PARA HOY

Entremeses variados

Huevos a la flamenca

Langosta con mayonesa y a la inglesa

Pollo asado con ensalada

Postres: Helado y frutas

Vino o sidra

Precio del cubierto: SEPTUAGINTA

No dejen de visitar esta casa, o no saldrán satisfechos.

Servicios de la Agencia Central Marítima

Salidas del puerto de Barcelona

JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO

y BUENOS AIRES

Agosto 18: vapor "DUILIO".

Septiembre 8: vapor "GIULIO".

Idem 29: vapor "DUILIO".

Octubre 20: vapor "GIULIO".

Servicio rápido de Santos

HABANA, VERACRUZ, TAMPICO

Agosto 20: vapor "SIERRA".

Septiembre 22: motonave "O".

Octubre 20: vapor "SIERRA".

Servicio extra-rápido. — Salidas

Agosto 25: motonave "CAR".

Septiembre 22: motonave "C".

Octubre 20: motonave "CA".

Para Barbados, Trinidad, Iquitos, Cabello, Curacao, Puerto Limón, Pinar del Rio, tocando al regreso a Santander.

Para toda clase de informaciones y embarque en estos vapores dirigirse a:

AGENCIA CENTRAL

Guetaria, 14. : : :

23 de julio

ECOS

De todas partes

EN POCAS LINEAS

de un combate Carnera-Uncudun para el título mundial de todas las.

íamos que se celebrase, pero no.

Porque sabemos de lo que son

s "fascistas".

Donostiarras jugarán en Barcelona.

ha pedido al Donostia 37.000 pe-

su traspaso. Naturalmente, los di-

el Club de la Zurriola han repli-

contra el vicio de pedir...

Marculera parece arreglado. Se-

ando en Atocha.

cian para fin de verano un nue-

Thil-Ara. En Biarritz. ¡A que no!

ingleses están disputando su elimi-

e tennis para la Copa Davis con

os Unidos.

primeros partidos vencieron los

Austín ganó a Vines y Perry a

seguro que la final de la Copa la

os británicos y los franceses.

S, 22.—En el torneo de la Copa Da-

rteamericanos Lot y van Ryn ven-

los ingleses Perry y Hughes por

6-1. (United Press).

RA:

a sus tés, SOLERA OSBORNE

ñac Osborne

EL MEJOR

la Voz de Guipúzcoa

los comerciantes e industriales

consultar la tarifa de publicidad

e periódico antes de hacer la

propaganda de sus artículos —

Divisiones de Liga

azar, seleccionador

ruña-Osasuna, Alavés-Celta, Spór-

a.

fecha. — Sabadell - Irún, Osasuna-

Celta - Coruña, Sevilla - Alavés,

Murcia.

cha. — Murcia-Sabadell, Irún-Osa-

ético-Celta, Coruña-Sevilla, Alavés-

fecha. — Osasuna-Sabadell, Celta-

villa - Athlético, Spórting - Coruña,

rcia.

echa. — Osasuna-Murcia, Sabadell-

hlético - Spórting, Coruña - Alavés,

a.

fecha. — Celta-Osasuna, Sevilla-Sa-

orting-Irún, Alavés-Athlético, Mur-

idos de la segunda vuelta se ju-

el mismo orden en los campos

de aprobado el calendario de la

residente dió cuenta de una carta

nte del Irún aceptando el partido

beneficio de la Caja del Club de la

lo de esta temporada se jugará en

entre un equipo formado por una

Barcelona-Español y otro por Gui-

stilla.

siempre COÑAC OSBORNE

O. O. O. y VETERANO

ñac Osborne

EL MEJOR

eyte inglés

neamente las ladillas y demás pa-

erpo humano. Venta en farmacias.

as de su casa

coaccionar, pues todas las

pueda tener tal o cual marca

las tiene la acreditada marca

"EL AS"

astián Córdoba

LOGO DEL HOSPITAL CIVIL

e la piel y vías urinarias.

a: 3 a 6. PRIM, 23. Telf. 10167

ORTEGA

el corazón y pulmones

12 a 1 y de 3 ½ a 5.

::: Teléfono 10-8-77

HOY, EN BERAZUBI

Los Campeonatos guipuzcoanos de atletismo

Se disputarán las finales de los Campeonatos. - La puntuación actual y otros detalles

Hoy, en Berazubi (Tolosa), finalizarán los Campeonatos que encabezan estas líneas, que con tanto éxito vienen celebrándose y en los que toman parte los mejores y más notables atletas de la región vascongada.

El programa, todo él muy interesante, se desarrollará en la forma que a continuación indicamos:

POR LA MAÑANA

A las diez, 10.000 metros lisos.—«Record»: 34 minutos. Inscritos: Cilleruelo (D.), Coll (I), Cialceta, Iradi, Iriarte, Aramburu, Acebal y Sagarazu (G.), García, Delgado y Bizcarguenaga (A.).

A las 10,45, 400 metros vallas.—«Record»: 59» 1/5. Inscritos: Gutiérrez (AAV), Durá III (D.), Iguarán (T.), Koch (D.).

A las 10,50. Primera semifinal de 200 metros lisos.—Inscritos: Cruza (AAV), Ordóñez (D.), Durá II (D.) y Alonso (AAV).

A las 10,55. Segunda semifinal de 200 metros lisos.—Inscritos: Amilibia (D.), Zarrá (D.), Apraiz (AAV) y Sánchez Arana (D.).

A las once, Disco.—«Record»: 41,440 metros. Inscritos: Urcelay, Arza y Argandoña (D.), Iguarán, Llanos, Urquiola y Ansorena (T.), Berasaluce (U.), Erausquin, Celaya, Menéndez y Uría (AAV).

A las 11,40. 1.500 metros lisos.—«Record»: 11» 2/5. Inscritos: Tejedor, (AAV), Castillejo (D.), Cialceta (G.), Ruiz (D.), Delgado (AAV), García (AAV), Cilleruelo (D.), Suescun (D.), L. García (D.) y Mendía (T.).

A las 11,45. 200 metros lisos (final).—«Record»: 22» 4/5. Tomando parte los dos primeros clasificados de cada semifinal.

A las 11,50. Triple salto.—«Record»: 13,840 metros.—Inscritos: Sánchez Arana, Carballo y Arza (D.), Arnaiz, Eguía (T.), Arza (I), Aizpúrua (I), Barerna (I), Gutiérrez, Canales, Urtubi, Mutiozabal, Cruza, Borreguero y Samaniego (AAV).

A las 12. Intento de «record» del lanzamiento del peso.—«Record»: 11,690 metros.—Tomarán parte Erausquin (AAV), Berasaluce (U.), Iguarán (T.) etc.

Trenes.—Ida, a las 9,42 y vuelta, a las 12,50. Precio de las localidades: Entrada única, 0'50 pesetas.

POR LA TARDE

A las 4,45. Pértiga.—«Record»: 3,050 metros. Inscritos: Carballo (D.), Iguarán, Lla-

nos, Ansorena, Eguía y Arnaiz (T.), Borreguero, Herrera y Zabala (AAV).

A las 5. Jabalina.—«Record»: 49,000 metros. Inscritos: Fernández Koch, Argandoña y Ayerza (D.), Iguarán, Llanos, Urquiola y Ansorena (T.), Berasaluce (U.), Arzac (I), Erausquin, Celaya, Menéndez y Samaniego (AAV).

A las 5,45. 3.000 metros «steeple-chase».—«Record»: 10'40» 3/5. Inscritos: Cilleruelo, Castillejo, Suescun y L. García (D.), Coll (I), Cialceta, Iradi, Iriarte, Aramburu (G.), García, Delgado y Bizcarguenaga (AAV) y Mendía (T.).

A las 6. Longitud.—«Record»: 6,730 metros. Inscritos: Sánchez Arana, Durá II (D), Iguarán, Eguía, Urquiola (T.), Arzac (I), Aizpúrua (I), Gutiérrez, Urtubi, Canales, Mutiozabal, Cruza, Borreguero y Samaniego (AAV).

A las 6,30. Barra.—«Record»: 34,330 metros. Inscritos: Lombilla y Ayerza (D), Llanos y Eizmendi (T), Erausquin, Celaya, Menéndez y Uría (AAV) y Ustarroz (I).

A las 7,10. Relevé 4 x 400. — «Record»: 3'38» 1/5. Equipos del Donostia, Agrupación Atlética Vizcaína y Tolosa F. C.

Trenes.—Ida, a las 14,50 y vuelta, a las 20,23.

Precios de las localidades.—Entrada única, 0'50 pesetas.

Los socios del Tolosa F. C. y socios protectores de la F. A. G. tendrán entrada libre.

La entidad organizadora se reserva el derecho de convertir las semifinales en finales, si el número de participantes diera lugar a ello.

Todo atleta que no acuda a la llamada del «speaker» será eliminado de la prueba.

Solamente se permitirá la permanencia en las pistas o terrenos de lanzamientos a los señores delegados de los Clubs, jueces y cronometradores.

La puntuación hasta el momento, es la siguiente:

Para el trofeo social: 1.º Donostia F. C., 47 puntos; 2.º Agrupación Atlética Vizcaína, 18 puntos; 3.º Gimnástica de Ulía, 7 puntos; 4.º Tolosa F. C., 6 puntos y 5.º Unión Club, de Irún, 5 puntos.

Para el trofeo militar: 1.º Regimiento de Artillería a pie, núm. 3, 28 puntos y 2.º Regimiento de la Montaña núm. 4, 8 puntos.

BOXEO EN EL URUMEA

Una reunión pródiga en abandonos y k. o.

Un público numeroso. - Mecoleta es un ariete. - Buenas peleas de Cruz, Calvete y Meléndez

Organizadas por la Delegación guipuzcoana de la Federación Española de Boxeo, tuvieron efecto las finales del campeonato amateur.

Ocho peleas componían el programa. Para presenciarlas acudió numeroso público, mucho más que a las reuniones anteriores.

La velada fué pródiga en abandonos. Y en k. o. Vimos fuera de combate contándoseles el «out» — a Turrillas, a Paulino Rodríguez y a Juan Echeverría.

Anotamos el abandono de Ripalda y el de Alvarez. Mal nos pareció el primero, porque Ripalda hizo round y medio huyéndole a su adversario; pero nos pareció mucho peor el de Francisco Alvarez, que salió a entenderselas con Paco Bueno y antes del medio minuto, tras de correr el ring en todas las direcciones y sin haber sido tocado, levantó los brazos. A ambos hay que recomendarles que si les falta coraje cultiven el boxeo en el gimnasio, pero que no actúen en público, donde los espectadores han pagado por ver combates, que ellos no realizan.

Mecoleta, en algo más de veinte segundos, destrozó a Echeverría. De salida le «locó» con la derecha, enviándole al tapiz; se levantó el Echeverría, algo tocado y una izquierda precisa le mandó a la lona, incorporándose completamente inconsciente.

Elizalde (el árbitro) debió parar en el acto la pelea. No lo hizo, y otra izquierda de Mecoleta volvió a Echeverría a la rostra, con indudable peligro de recibir un mal golpe.

Este Mecoleta es un ariete. ¡Cómo pega!

Cruz propinó un soberano castigo al rubio irunés Paulino Rodríguez, que «por arriba» lo recibió todo bastante bien, pero que se dobló en cuanto la izquierda de Cruz le acericó el estómago.

Fuó, sin embargo, una pelea muy emocionante. Y en la que el irunés volvió a mostrarnos que no sabe media palabra de boxeo, pero que es muy valiente y que las toma—por arriba—muy bien.

Calvete ganó de largo a Sturze, que es también un valiente. Pero el del Boxin Ara pega como un martillo. Y sabe hacer la pelea en la media distancia que a él le conviene.

Pesos pesados como último combate. Emoción

en el público, que estuvo de pie durante los tres asaltos.

Isabelino Meléndez era más fuerte, bastante más fuerte que Joaquín Múgica. Este hubo algunos instantes en que tuvo ventaja, merced al cansancio que en Meléndez se reflejaba. Pero, con todo, le vimos al Múgica varias veces en serio trance de k. o., y en ningún momento apreciamos soltura en sus brazos ni coraje extraordinario para afrontar la dureza de su adversario.—J. M.

RESULTADOS TECNICOS

Pesos moscas.—Jaime Losada venció a Prudencio Martínez por descalificación de éste en el segundo asalto, como consecuencia de un golpe bajo.

Pesos galles.—Siboney puso k. o. a Turrillas en el primer tiempo.

Pesos plumas.—Lizarbe fué declarado ganador de Ripalda (que abandonó), por k. o. técnico en el segundo asalto.

Pesos ligeros.—Gabriel Calvete ganó por puntos a Carlos Sturze.

Pesos welters.—Cruz Martínez ganó a Paulino Rodríguez por k. o. en el tercer round.

Pesos medios.—Francisco Bueno fué declarado vencedor de Francisco Alvarez por k. o. técnico (abandono) en la primera vuelta.

Pesos semicompletos.—Constancio Mecoleta puso k. o. a Juan Echeverría en el primer asalto.

Pesos pesados.—Isabelino Meléndez ganó, a los puntos, a Joaquín Múgica.

El gran festival deportivo de los artilleros

GRAN FESTIVAL DEPORTIVO

Con motivo de la despedida de los artilleros acogidos a los beneficios del capítulo XVII (cuotas) del reemplazo del año 1932, que el día 25 del mes actual finalizan el plazo de su permanencia en filas, el próximo lunes, día 24, por la tarde tendrá lugar un magnífico festival cultural-deportivo, en el que se celebrarán, entre otras, interesantes pruebas de atletismo, natación y boxeo, y a las que han prometido su asistencia y tomarán parte en ellas nuestros dos grandes representantes en el difícil arte de la «boxeo» Paulino Uzcudun e Ignacio Ara.

También volveremos a ver al magnífico equipo de atletas del regimiento, que, como ya sabe el lector, ha conseguido para esta capital el preciado título de campeón de atletismo del País Vasco y el no menos honroso de campeón de neófitos del año 1933.

Como sabemos de buena tinta que el festival ha sido perfectamente organizado, no dudamos que la jornada será un éxito más que añadir a los ya conseguidos por la guarnición de Guipúzcoa.

CAFES GUILLERMO
EN PAQUETES

Precios de los paquetes con **-REGALOS-**

De 125 gramos **-Pesetas 1,35-**

De 250 gramos **Pesetas 2,70 - -**

De venta en los **ULTRAMARINOS**

Garganta, Oído, Nariz
ESPECIALISTA: M. PATERNINA.
Consulta: de diez a una y de tres a seis.
PRIM, 7. :: Teléfono 15-5-83.

F. SALAVERRI
- ORTOPEDICO -
Colón de Larreategui, 40. — BILBAO
El día 1.º de todos los meses, en SAN SEBASTIAN, en el Hotel Arana.

APARATOS ORTOPEDICOS
para la curación de los tumores blancos, desviaciones vertebrales y deformidades de las piernas.

BRAGUEROS
insuperables en la contención de las **HERNIAS**
pejías abdominales—Piernas y brazos artificiales.

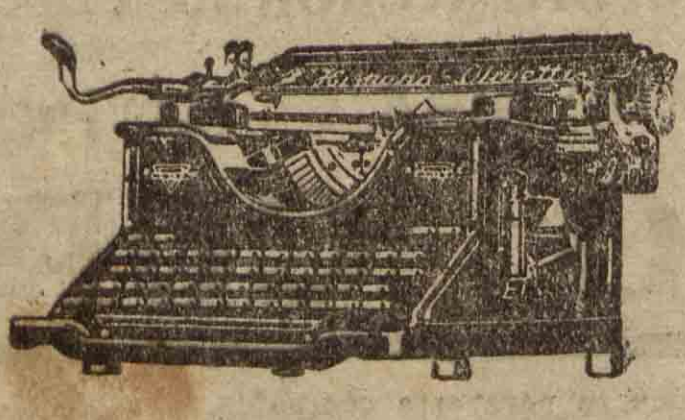
...una carta bien escrita dispone favorablemente a quien la recibe...

¿Cuántos clientes visitan sus oficinas?
Muy pocos; la mayoría juzgan la importancia de su casa por medio de la correspondencia.

CLARIDAD • PRECISIÓN • PUNTUALIDAD
son necesarias pero, hoy día, precisa cuidar también la **ESTÉTICA**

HISPANO-OLIVETTI
LA GRAN MARCA NACIONAL

Sucursal: San Sebastián
SAN BARTOLOME, 5-1.º
Teléfono: 16-1-35



Solución de un pleito

Los espectáculos reanudaron ayer sus funciones

Después de varias reuniones, en las que ha intervenido el delegado regional del Trabajo, señor Lacort, ha quedado solucionado el pleito que mantenían los empleados y músicos de espectáculos de la localidad.

Por acuerdo de ambas partes litigantes, se convino en el nombramiento de una Comisión arbitral, que ha de dictar el fallo en este pleito. Preside esta Comisión el magistrado don Cirilo Barcáiztegui.

En la reunión celebrada ayer por la mañana en el Gobierno civil, se acordó que por la tarde los empleados de espectáculos se reintegrarían a sus puestos, como así se hizo, abriendo sus puertas la mayoría de los locales de la ciudad en los que había programa confeccionado.

A las cinco y media de la tarde la Comisión arbitral se reunió para dilucidar uno de los puntos más interesantes del pleito, relativo al trabajo en el Teatro del Príncipe.

El presidente de la Comisión dictó el siguiente laudo en lo que se refiere a este extremo:

“Por los datos que obran en mi información, y las alegaciones de las partes, y especialmente por la lectura del contrato colectivo firmado entre la empresa del Teatro del Príncipe con Solidaridad de Obreros Vascos, estima que este convenio colectivo, al no determinar en su texto, ni haberse probado, que aquellos obreros a quienes afecta posean el carnet censal, que es requisito formal e imprescindible para su validez, es nulo y carece, por lo tanto, de toda eficacia y validez legal, no pudiendo, por consecuencia, imperar su aplicación en la colocación del personal del citado teatro, sin perjuicio de las sanciones de otro orden que los obreros que se estimen perjudicados pudieran ejercitar; y que, en su consecuencia, se sobreentiende que continuarán en sus puestos los obreros que en la fecha de dicho convenio viniesen ocupándolos, en razón a su antigüedad.”

De esta forma ha quedado resuelto este importante punto. Por consiguiente, hoy entrarán al trabajo —según nos informan los interesados— todos los afiliados a la Unión General de Trabajadores, en el Teatro del Príncipe.

El lunes a las cuatro y media de la tarde se reunirá nuevamente la Comisión para dilucidar las demás cuestiones causa, con esta ya solucionada, del litigio.

Los espectáculos han reanudado sus funciones, esperándose, sobre la marcha, el fallo definitivo que ha de dictar la Comisión arbitral.

Caja de Ahorros y Monte de Piedad Municipal de San Sebastián

SUBASTA DEL MES DE JULIO

- Día 24.—Exposición.
- Día 26.—Venta de ropas.
- Día 27.—Venta de colchones y muebles.
- Día 28.—Venta de alhajas.

Confederación Aéro-Pecuaría Provincial de Guipúzcoa

Se convoca a junta ordinaria trimestral a todos los socios de esta entidad, del distrito de Tolosa, para el próximo domingo, día 30 del corriente, y sus diez y media horas de la mañana, en el local “Escuelas Municipales”, de dicha villa.

El orden del día será el siguiente:

- 1.º Dar cuenta de las gestiones llevadas a cabo por la Directiva desde la última reunión ordinaria.
 - 2.º Ruegos y preguntas.
- Errotazar (Alza), a 18 de julio 1933.—El presidente, José Iruretagoyena.

Casa PICCADILLY

SENSACIONAL PARA SEÑORAS Y NIÑAS Ondulado permanente sin aparatos, por el nuevo procedimiento

ZOTOZ

El único auténtico y primero que se aplica en San Sebastián.

Exquisitas “Yemas Blasco”

El obsequio más fino y postre más delicado. PLAZA EASO, 1, confitería.—Teléfono 15-7-27. De venta en todas las sucursales de RICH.

Melones valencianos

maduros, dulces como caramelos; sandías encarnadas como claveles, han llegado a MIRACRUZ, 17, almacén; teléfono 14-8-74. Se sirve a domicilio.

Ocasión

Vendo o alquilo para la temporada “Chrysler” y “Ford” roadster, y varios, conducción interior. Iparraguirre, 4. Garaje CESPEDES.

Automóviles gran ocasión

Fiat 521. Peugeot 10 caballos. Ford roadster 13 caballos, como nuevos, baratos. Cese de negocio.

URBANELL HERMANOS.—TATALLA

-NOTICIAS-

CIRCULO VALLISOLETANO.—Con motivo del homenaje que se celebrará hoy en honor de nuestro presidente, don Celso Vázquez, y en obsequio de los turistas vallisoletanos, esta noche, a las diez y media, se celebrará en el salón-teatro de esta Sociedad una gran fiesta en la que tomará parte la orquesta donostiarra “Broayvay”, con todos sus componentes y un selecto repertorio de baillables como para dejar satisfechos a los más incansables bailarines.

A esta fiesta quedan invitados los mencionados turistas vallisoletanos, la Colonia veraniega de Valladolid y su provincia, y los familiares de los socios. Para entrar al salón-teatro será indispensable ser presentados por un socio, o presentar la correspondiente invitación que se les facilitará en Secretaría.

Vallisoletanos: Visitar vuestra Casa, que en ella encontraréis el cariño de los paisanos, y al mismo tiempo nos honraréis haciendo de esta casa castellana el centro de reunión de la Colonia veraniega de la tierra que nos vio nacer.

Domicilio social, calle del 31 de Agosto, número 20.—La comisión de fiestas.

VINO BAYARD El más energético de los reconstituyentes. Devuelve a los enfermos las fuerzas perdidas

CASA DE GALICIA.—Ha causado excelente efecto entre los socios de esta Casa el programa de festejos elaborado por la nueva Comisión de fiestas, para celebrar el patrón Santiago. Estas darán principio hoy, domingo, 23, con un festival, de siete a diez de la noche, en el que habrá sorpresas.

El día 24, como está anunciado, se celebrará una cena al estilo de la tierra, y a continuación baile hasta las doce de la noche, en que se izará la bandera.

El día 25 por la mañana kale-jira por las calles del barrio de Gros. A la una, gran banquete en los locales de la Sociedad, servido por el acreditado y popular Hotel Shanti, con el siguiente menú: Entremeses variados, tortilla con setas, langosta a la rusa, pollo al jugo y ensalada, postres, mantecados, frutas variadas y café completo. Precio, 10 pesetas.

Por la tarde y noche, gran baile amenizado por la brillante orquestina “Los Boldin”.

A estos actos quedan invitados todos los socios y sus familias.—La Comisión.

E A J 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—De 13'30 a 15, sobremesa: Lectura de noticias de última hora. Parte del Observatorio de Igueldo, de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Programa del oyente, integrado por discos solicitados por los socios de la Unión de Radioyentes. Fin de la emisión.—De 22 a 24: “Ruy Blas”, obertura, Mendelssohn; “La princesa del dólar”, potpourri, L. Fall; “Kamenoi Ostrow”, escena del claustro, Rubinstein; “Danza macabra”, Saint Saens; “Liebestraume”, Listz; “La verbena de la Paloma”, selección, Bretón; “Marina” (duo de tenor y barítono, bríncis, cuarteto, duo de tiple y tenor), Camprodon y Arrieta; “La horrachita” canción mejicana, Tatanacha. Música de baile. Fin de la emisión. Cierre de la estación.

LAS AVES ANILLADAS.—En el domicilio de don Ciriaco Alday, de Motrico, se encuentra a disposición de quien acredite su propiedad una paloma mensajera que lleva las siguientes inscripciones:

En la pata izquierda, un anillo de goma que dice: “337.-X.X.-338”, y en la pata derecha un anillo de aluminio con estos números e iniciales: “5003851.-32.-B.E.L.G.”

motors
Siemens
Las mas conocidas

Actividad proletaria

FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA.—SECCION DE SAN SEBASTIAN

La jira-aniversario.—Al anuncio de la jira conmemorativa de nuestro vigésimonoveno aniversario han respondido los federados con un entusiasmo que hace presumir un éxito grande. La jira a Elizondo tiene los indudables atractivos de un viaje delicioso por esa pintoresca parte de Navarra, y la comida, que se celebrará en dicho pueblo, se ha de procurar que sea digno remate a tan agradable excursión.

Y como no sólo de pan vive el hombre, la Comisión organizadora está realizando gestiones para conseguir que un destacado miembro de nuestro organismo nacional dé una conferencia sobre algún motivo nuestro, siempre interesante, y más en estos momentos en que los problemas obreros ocupan tan destacado lugar.

El coste de la excursión y banquete es de 18 pesetas, y en secretaría se facilitan cupones de peseta que hacen más fácil el abono del importe completo.

SINDICATO DE ELECTRICISTAS Y SIMILADES

Se pone en conocimiento de todos los compañeros que están sin asociar que en asamblea general se tomó el acuerdo de abrir una amnistía, que durará desde hoy hasta el 15 del próximo agosto. Todo compañero que desee ser alta en este Sindicato puede pasar por nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero).—El Comité.

Viajes de recreo

a Pasajes, ida y vuelta, por mar. Salidas de San Sebastián, de cuatro de la tarde a cinco, en gasolinera. “Jesús”, “San Antonio”. Precio del viaje, 3'50, ida y vuelta. Salida todos los días.

CASA SANCHEZ

La que más barato vende y alquila sus muebles para pisos y “villas” Hay gran surtido en armarios, camas, lavabos, colgadores y todo lo referente al ramo. Vean su depósito de San Martín 48, v Lolova, 47. S. Sebastián

Hoy, domingo,
23 de julio, a las
TRES tarde

FRONTON URUMEA

SENSACIONAL
ACONTECIMIENTO
DEPORTIVO

FORMIDABLE PRUEBA PEDESTRE ENTRE

Chiquito de Aya y Pedro Gorostegui

(Campeón de las Vascongadas)

(de Hernani)

EN UN RECORRIDO DE DIEZ KILOMETROS

La prueba consiste en dar 100 vueltas por el CHIQUITO DE AYA en una pista de 100 metros admirablemente acondicionada, mientras PEDRO GOROSTEGUI, de Hernani, da 95 a la misma pista.

Teatro Príncipe

TARDE: A las siete menos cuarto

GRAN EXITO DE RISA

NOCH: A las once menos cuarto

“EL ABUELO CURRO”

Graciosa comedia escrita expresamente para esta compañía.

Mañana, lunes, a la noche, ESTRENO:

“LOS MARTIRES DE ALCALA”

Farsa cómica de Antonio Paso

Una grata fiesta

El primer aniversario de la Sociedad “Ardatza”

Esta simpática Sociedad conmemoró ayer el primer aniversario de su nueva instalación; es decir, de la fundación del “pueblo”, pues en esta época la Sociedad, que ya lleva años de vida, ha sido reformada extraordinariamente, como hemos tenido ocasión de decir otras veces.

Anoche el pueblo de Ardatza tiró “la casa por la ventana”, y tanto la fachada del “Ayuntamiento” como sus “avenidas” fueron engaladas con arte exquisito.

El “Concejo del Pueblo” acordó que esta fecha fuese conmemorada con una espléndida cena, que se celebró anoche, a las nueve y media, asistiendo buen número de comensales. Presidieron el acto el alcalde de San Sebastián, señor Sasain, y el presidente de la Sociedad, “alcalde” de Ardatza, don Pascual Marín. Como comensales de honor figuraban don Luis Marmiesse, el inspector provincial de Sanidad, señor López Prior, el doctor don Luis Ayestarán y don Isidro de Artaza.

Los juglares del Ayuntamiento amenizaron la cena, excelentemente servida.

A la hora del café llegaron las “misses” que participan en las brillantes fiestas organizadas por la Asociación de la Prensa. La presencia de estas bellezas fué acogida con aplausos entusiastas. “Miss Afición Española”, la señorita Luisa Urcelay, de Eibar, fué felicitada por todos los concurrentes. No menos obligada pleitesia recibieron las señoritas que representan a las distintas localidades francesas y Aragón.

Esta selecta concurrencia—nunca se vió el pueblo de Ardatza tan gentilmente animado—fué objeto de innumerables atenciones por todos. Ardatza, en honor de las “misses”, prolongó la sobremesa para destapar varias botellas de champaña...

Buen aniversario. El álbum de esta Sociedad recogió ayer rasgos primorosos al firmar las “misses” como recuerdo de su visita al “pueblo” de Ardatza.

Gran Balneario de Ormaiztegui

Aguas sulfurosas, piel y reumatismo. Sitio envidiable. Pensión, de 9 a 14 pesetas. 50 kilómetros San Sebastián. Una hora de tren. Dr. D. Juan de Díaz Ayuso.

ALQUILO

hermoso piso amueblado, todo confort, muy económico, para la temporada o todo el año. Zabaleta, 28, cuarto, izquierda.

Bar Restaurant “Ignacio”

SAN FRANCISCO, 20. :: Teléfono 11-5-46.

MENU

- Entremeses variados
 - Sopa Juliana
 - Tortilla a la española
 - Merluza con mayonesa
 - Pollo asado con ensalada
 - Mantecado, frutas y queso
 - Vino o sidra
- Precio del cubierto: CINCO pesetas.

“Petruchska” está abierta

DANZING ARISTOCRATICO

Orquesta femenina desde las once de la noche

SUBIDA IGUELDO

PABLO MOLANO

GARGANTA NARIZ OIDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

PEÑAFLORIDA 10. — Teléfono 1-41-68.

Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer.—Rayos X.—Diatermia.

PRIM. 17.—Consulta: de 3 a 5.—Telf. 1-27-64

JUAN LARRE

GARGANTA - NARIZ - OIDOS

Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.

SAN MARCIAL 32 y 34. 3.º — Telf. 12-6-48

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas.—Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de la Libertad, 43.—Teléfono 12-7-60



Lo que ocurre en la provincia



ELGOIBAR

SESION MUNICIPAL

Acuerdos tomados por el Ayuntamiento de esta villa en su última sesión.

Entérase de una comunicación del presidente de la Comisión Gestora provincial, participando que la Comisión de la lucha antituberculosa ha presentado a la Corporación provincial, una ponencia o estudio sobre la organización y sostenimiento de la labor antituberculosa en la provincia y que deseando conocer la opinión de los Ayuntamientos sobre el particular, se convocaría en breve por la Alcaldía de la capital del distrito a una reunión para tratar de dicho asunto.

En cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 254 del reglamento para la aplicación de la vigente ley de Reclutamiento, nombra comisionado para el ingreso de mozos en Caja que ha de tener lugar el día primero de agosto, al alguacil don Eugenio Arrién, disponiendo se le facilite la documentación necesaria para ello.

Acordó ingrese en el Hospital de San Antonio Abad, para someterse a una operación quirúrgica, corriendo los gastos que origine en el mismo, por cuenta de este Ayuntamiento, el vecino don Lucio Urriaguen Aranzabal.

Visto un escrito de don Juan Sorondo, representante de la Sociedad de Seguros "Aurora", participando que este Ayuntamiento tiene asegurados varios de sus edificios a milidades entre dicha Compañía y la "D'Assurances Generales" y como la póliza o el contrato con esta última ha caducado el día 9 del actual, habiéndose renovado por otros diez años, aunque el seguro con la Compañía que él representa no termina hasta noviembre próximo, a fin de que los plazos de seguros con las dos sociedades resulten simultáneos, propone que se renueve el contrato con la "Aurora" por otros diez años con esa misma fecha del 9 del actual, anulando el plazo que queda para extinción del contrato anterior hasta noviembre, reintegrando la Compañía al Ayuntamiento la cuota correspondiente al plazo anulado.

La Corporación acuerda acceder a la propuesta siempre que se le abone la cantidad correspondiente al plazo anulado con arreglo a la nueva prima de seguro.

SE VENDE la casa número 28, de la calle San Francisco. Para informes: Diríjase a este corresponsal.

—Dáse cuenta del expediente de pobreza instruido a instancia de don José Francisco Loyola para determinar el pago de las estancias de su esposa, doña Gumersinda Iriondo, en el sanatorio de Andazarrate; vistos sus resultados y diligencias, la Corporación acuerda considerar pobres a los interesados para el pago de la totalidad de las estancias en dicho sanatorio de doña Gumersinda Iriondo, si bien entiende que pueden abonar cuando menos una peseta y cincuenta céntimos por día, teniendo en cuenta las circunstancias de la familia; disponiéndose se remita dicho expediente a la Diputación para que acuerde el abono de la otra mitad o lo que proceda en su caso.

—Dáse asimismo cuenta del expediente de pobreza instruido a instancia de don José Carretero, para determinar el pago de las estancias de su esposa, doña Isidora Mendivil, en el Instituto Radio-Quirúrgico de San Sebastián. Vistos sus resultados y diligencias de la Corporación, acuerdo considerar pobres a los interesados para el pago de las estancias de la enferma en dicho establecimiento provincial, en lo que excedan de la aportación de una peseta y sesenta céntimos al día que se ofrecen a efectuar ellos y el que el resto corresponde satisfacer a este Ayuntamiento, disponiéndose se remita también dicho expediente a la Diputación para que acuerde el abono de la otra mitad.

—Vista una comunicación de la Alcaldía de Vergara, invitando al Ayuntamiento para que designe un representante para que asista a la reunión que el día 20 tendrá lugar en la Casa Consistorial de dicha villa, para tratar del presupuesto carcelario al presente ejercicio, etc., la Corporación acuerda vayar a la reunión el presidente acompañado también del secretario.

—El presidente, como miembro de la comisión designada para visitar las escuelas municipales de barriada, en nombre de la misma dice que habiéndose verificado la visita de referencia, se ha obtenido buena impresión del estado de las escuelas en cuanto a enseñanza; no así en cuanto a la asistencia escolar. Enterada la Corporación de ello, acuerda conceder para premios a 50 pesetas a las escuelas de San Miguel y San Pedro y 75 pesetas a la de San Lorenzo, disponiéndose se tomen medidas para la reducción en lo posible de la falta de asistencia. Como relacionado con este asunto se trata de la gratificación que se ha de dar a las maestras municipales de barriada, disponiéndose el concederles la misma cantidad que el año anterior.

—El concejal señor Anzola propone la celebración del concurso local de ganadería por fiestas patronales, disponiéndose se hagan las gestiones necesarias en dicho sentido.

A propuesta del concejal de Mendaro, señor Iriondo, se acuerda conceder 250 pesetas más los coches necesarios, al barrio de Garagarza con motivo de las fiestas patronales de Santiago y Santa Ana.

También al barrio de San Lorenzo se conceden 70 pesetas más los coches, a petición del también concejal señor Arriola.

—Se aprueba el pago de varias cuentas.

VILLA FRANCA

MITIN DE INQUILINOS

El jueves se celebró en el teatro cine Echezarreta, un mitin organizado por la Sociedad de Inquilinos, sección de Villafranca, en el que tomaron parte los señores Gómez, de Rentería, Galval, de Tolosa, Iracheta, de Irún, y el veterano batallador presidente de la Federación Nacional de Inquilinos, don Lorenzo Barrio Morayta.

Presidió el acto el señor Galán, que después de breves explicaciones relativas a la campaña iniciada para recabar de los Poderes públicos la promulgación definitiva de una ley de alquileres, hizo la presentación de los demás oradores.

El señor Gómez, de Rentería, habló en vasco, recomendando la unión de todos los inquilinos y en particular de los baserritarras, ya que la mayoría en Guipúzcoa son inquilinos de los terratenientes dueños de caseríos y tierras heredadas de sus antepasados nobles y propietarios por real decreto, ya que es una injusticia que la propiedad de la tierra no sea del que la trabaja, máxime habiéndola pagado en rentas anuales varias veces su valor real.

El señor Iracheta, de Irún, hizo un detallado análisis del decreto de Bugallal sobre alquileres y de las sucesivas prórrogas del famoso decreto, haciendo ver las desigualdades e injusticias cometidas con parte de los españoles, ya que primeramente solo tenían opción y derecho a los beneficios del decreto de alquileres los habitantes en ciudades de más de veinte mil habitantes, ampliándolo después hasta los que residían en poblaciones de más de seis mil, siendo necesaria la instauración de la República en España para que ésta concediese los derechos a todos los españoles por igual.

En último lugar habló el presidente de la Federación Nacional, señor Barrio Morayta, "alma mater" de la asociación, quien año tras año ha venido batallando en incansables campañas pro alquileres, consiguiendo en parte algunas beneficios para la sufrida clase de inquilinos que víctimas propietarias de la avaricia y usura de los propietarios siempre se hallaban a merced y capricho de nuevos aumentos en sus ya elevados precios o rentas de sus inmuebles.

Señaló también que es de capital interés para la tan sufrida clase de inquilinos el proyecto de la nueva ley de Inquilinato, que aunque en general tiende a beneficiar a los inquilinos sin embargo tiene algunos lunares que espera que con la actual campaña emprendida por la asociación y la ayuda de numerosos parlamentarios afines se logrará que cuando sea presentada en las Cortes para su discusión y aprobación se subsanen los errores que contenga y que por lo tanto se beneficiará a los inquilinos.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos y en particular el veterano y batallador defensor de los hogares humildes, señor Barrio y Morayta.

NOTA TRISTE

A la avanzada edad de 83 años ha fallecido en Tafalla, don Pedro Arizmendi Gorri, padre de nuestro apreciable amigo y convecino don Cruz Arizmendi, activo corresponsal de "La Voz de Navarra", y de "Ahora".

Nuestro más sentido pésame por tan irreparable pérdida a tan querido amigo y compañero.—C.

Todos los hombres se estremecen a la vista de una nueva piel fresca y blanca —el género de piel que puede usted obtener ahora—. Haga esta prueba usted misma con Crema Tokalon, Color Blanco, sin grasa, la famosa crema parisiense. Esta Crema contiene ahora elementos astringentes que blanquean y tonifican la piel, combinados con crema fresca y aceite de oliva predigeridos. Penetra instantáneamente, calma la irritación de las glándulas cutáneas, aprieta los poros dilatados y disuelve las espinillas. En tres días solamente procura a la piel una belleza y un frescor nuevos y sorprendentes, en tal grado que es imposible obtenerlos de otro modo. Emplee usted esta nueva Crema Tokalon, Color Blanco, todas las mañanas, y observe el resultado.

Nota.—La Crema Tokalon Blanca, sin grasa, se vende ahora en tubos al precio de Ptas. 2'50 tamaño grande, y Ptas. 1'75 tamaño pequeño.

MONO-XUAL

Contra la impotencia o vejez prematura

HOMBRES DEBILES: Ya no hay que pensar en operaciones cruentas para injertar glándulas de mono. Por vía bucal, y en agua azucarada, puede usted ingerir injertos bio-químicos **MONO-XUAL** y será otro hombre.

Correspondencia y folleto especial gratis al oportuno 1220 Madrid. De venta: Gayoso, Arenal, 2.

Centros de Específicos y Farmacias. Precio: 20 pesetas. (Envíos por correo uno peseta más).

ZUMAYA

VIAJES

Llegaron, a disfrutar licencia, los bravos marineros de la Armada, José Urbieta, Tomás Urbieta y Eugenio Arrizabalaga. Bien venidos.

A QUIEN CORRESPONDA

Veríamos con agrado que los autos que suelen estar durante toda la noche en la vía pública y que por cierto cada día en mayor número, por capricho de sus propietarios, se les hiciera que sean "recluidos" en garajes.

También llamo la atención del alcalde, en espera de ser atendido, de que no se permita a los "casheros" el amarrar de los burros en las calles y árboles de los paseos, pues dicen muy poco en beneficio de la villa.

VARIAS NOTICIAS

Hemos visto con placer que el alumbrado que estaba en la carretera de la playa, ha sido nuevamente puesto en buenas condiciones.

Se comentaba de diferentes maneras el artículo de mi crónica anterior sobre "Temas musicales" y parece que en breve se procederá a la nueva "fabricación" del reglamento de la banda, y sepan todos que si 30 músicos se han molestado por mi escrito, el resto del vecindario se ha sentido herido con el proceder de ellos.

A última hora se me acercan algunos músicos, diciéndome que por mayoría ha triunfado mi criterio expuesto en la anterior crónica, por lo cual no voy a felicitar a mí mismo, sino a los que como yo comprendían las necesidades del pueblo.

Vemos en el rótulo que da el nombre de "Escuela Nacional de Niños" los colores representativos a alguna nación extranjera, pues a la española no lo es, y por ser una escuela nacional llama mucho la atención de los visitantes. Desearíamos no tratar otra vez de esto.

En el teatro Amaya se vienen proyectando hermosas películas sonoras que hacen llenar los amplios locales del teatro.

AL COMERCIO EN GENERAL

Días pasados recogí de cierto sector de la villa la idea de que se debía hacer una propaganda para la atracción de turistas y que el comercio poniendo lo que de su parte pueda y patrocinado por el Ayuntamiento, organizase en nuestra hermosa bahía una regata y cuecañas, así como otros festejos. ¿Hace?—C.

Corchos y botellas para la sidra

Botellas de todas clases, a precios sin competencia. De ¼, negras, a 12 pesetas ciento. Corchos para sidra y vino, a 19 Ptas. millar. **HERNANI, 8.—Tel. 13-6-68.—S. SEBASTIAN**

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

— SAN MARTIN 29 cuarto izquierda —

"Te quiero"



murmuró él

ANZUOLA

EXPOSICIONES ESCOLARES

Se han celebrado con extraordinaria concurrencia de público, superior a los años anteriores, en las escuelas nacionales, y en verdad, que aunque mucho esperábamos de la competencia y laboriosidad de los maestros, nos hemos visto agradablemente sorprendidos ante la realidad de los trabajos realizados.

Hemos podido comprobar que este año se han superado y ello nos complace manifestarlo públicamente, por lo que felicitamos muy sinceramente a los maestros doña Blanca Ezpeleta y don Elías Pascual, felicitación que queremos hacer extensiva a los niños y niñas Guadalupe Zabalo, Antonia Lamariano, Benita Aristi, Florencia Lamariano, Cecilia Loidi, Conchita Tellería, Fernanda Arin, Asunción Zabalo, María Murguizu, María Aranguren, Conchita Anduaga, Irene Solagistoa, Félix Lizarralde, Aniceto Lamariano, Damián Toledo y otros que sentimos no recordar.

No queremos terminar este escrito, sin antes hacer patente nuestra pena y disgusto y el de muchos padres de familia por la diferencia de castas que se establecen entre los niños que van a las escuelas. En la escuela de los Hermanos Maristas se repartieron a los niños, después de la exposición celebrada, libros y paquetes de dulces, y en cambio a los niños de las escuelas nacionales nada, absolutamente nada.

A la escuela de los Hermanos Maristas, el Ayuntamiento regala gratuitamente todos los años 2.000 pesetas, para que se aprovechen niños que vienen de otros pueblos, y a los que residen en el pueblo y van a las escuelas nacionales no les dan ni unos centimitos para que en este día, final de curso, vayan contentos y no se den cuenta de esa diferencia de trato entre los que pagan unas lecciones en una escuela particular y los que van gratuitamente a las escuelas del Estado. ¿No les parece a ustedes, señores concejales, que los niños son todos hijos de madre?—C.

Don José González, maestro nacional de Anzuola, nos ruega hagamos constar su protesta y negativa rotunda a la afirmación hecha por nuestro corresponsal, de que sea "asesor de los Hermanos Maristas". Y dice a continuación:

"Si bien es cierto que dos alumnos han cursado las prácticas de enseñanza bajo mi dirección, fué con las condiciones legales y asistiendo a las clases sin hábito, —como simples alumnos—. También cursaron las mismas otros dos, en la otra Escuela nacional de esta localidad; otros dos en Vergara, y otros donde le haya convenido. ¿Son también estos maestros asesores suyos?"

En cuanto a mi actuación en la Comisión a que pertenezco (no se lo digo para usted, sino para la opinión) tengo satisfacción de llevarla en forma tal que la Comisión Provincial está al corriente y satisfecha de ella.—José González Gómez, maestro nacional".

Sociedad Anónima "Unión Cerrajera"-Mondragón

El Consejo de Administración de esta Sociedad convoca a los señores accionistas a Junta general ordinaria que se celebrará en Mondragón el día 10 de agosto próximo a las once de la mañana, en su domicilio social, Fábrica de Zaldívar.

Para poder asistir a la Junta se necesita poseer diez o más acciones, que se depositarán éstas a sus resguardos de depósito, en la Caja social, antes de las diez y media de dicho día.

Mondragón, 20 de julio de 1933.—El presidente, **Marcelino Oreja**.

Hotel Toki-Alai - Orio

MENU PARA HOY, DOMINGO

Entremeses variados
Sopa Juliana
Huevos con espárragos
Langosta con mayonesa, o chipirones
Longina ternera a la sevillana
Pollo asado con ensalada
Postres: Helado almendra, frutas
Precio del cubierto: SEIS pesetas.
Café Express. — Vinos y licores selectos.

PATENTES MARCAS

DE INVENCIÓN DE FABRICA

NOMBRES ROTULOS

COMERCIALES DE ESTABLECIMIENTO

Agencia Oficial **VEGA Y GIL**

Villanueva 36-MADRID

DELINEATEUR ESPECIALIZADOS-BOCETOS PARA

MARCAS-GEOMETRÍA DE AJUNTOS EN OFICINAS PUBLI-

CAS-CERTIFICADOS PENALES ETC.

CONSULTA DE 9 a 1 y de 3 a 7 - IDIAQUEZ 12-TEL. 44-48

VALENTIN DE VEGA - SAN SEBASTIAN

"La Voz" en Eibar

EL TRIUNFO DE «MISS EIBAR»

Al conocerse anoche en nuestra ciudad la noticia de que Luisita Urcelay, "Miss Eibar", había sido elegida como "Miss Afición" en el festival que organizado por la Asociación de la Prensa de San Sebastián se celebró ayer por la tarde en La Perla, el júbilo fue extraordinario, siendo el tema casi exclusivo de todas las conversaciones el triunfo de nuestra bella paisana, triunfo que no sólo deseábamos, sino que esperábamos los eibarreses desde que supimos quién había sido la señorita elegida por el Jurado que actuó en la fiesta del Rialto.

Luisita Urcelay puede estar segura de que sus paisanos la tributarán un recibimiento, cuando regrese de San Sebastián, digno de su éxito, pues ya anoche se hablaba de ello con entusiasmo.

EL DEPORTE VASCO

Los que somos asiduos concurrentes a nuestro frontón Astelena, tenemos también en el lapso de tiempo que va a estar cerrado este recinto pelotístico, en donde entregarnos a nuestras aficiones y en donde presenciar interesantes partidos de pelota a mano. Y para los aficionados a este deporte la nota dominante de este verano es ésta. En el magnífico Euskal-Jolas, de Deva, evocaremos las grandes jornadas que nos ha deparado el diligente intendente del Astelena, señor Vidarte, quien se encarga también de la organización de excelentes partidos en este hermoso frontón de la linda villa, propio para verano por ser descubierta. Todos los aficionados de los pueblos vecinos harán acto de presencia esta tarde en el Euskal-Jolas, claro está si el tiempo se porta benévolo, pues los partidos que nos brinda el señor Vidarte constituyen un cartel inaugural soberbio, a base de los pelotaris más destacados que cuenta esta especialidad de mano: Rubio y Cortabitarte, del tres, contra Eguia y Urcelay, del dos y medio; pelotaris de fama y que están plétóricos de juego. Una dura pelea entre dos parejas, entre las cuales no media ninguna diferencia de superioridad; una gran nivelación de fuerzas, y tanto el uno como el otro bando puede temer y sentir el escalofrío de la derrota.

No sabemos cómo podrá transcurrir la lucha. Pero no dudamos que presenciaremos un partido interesante, ya que a la rivalidad existente entre los delanteros añábase la de los dos zagueros, y precisamente esta circunstancia hace que se vea el partido revestido del máximo de interés.

Se completará el programa con un gran partido de mano a mano entre Chiquito de Durango contra Lede, de Anzuola.

Tenemos que advertir a los aficionados que en caso de lluvia estos mencionados partidos se jugarán, hoy, domingo, por la noche, a las nueve y media, en el frontón Astelena de nuestra ciudad.

LA BANDA A AMOREBIETA

Hoy, domingo, a las dos y media de la tarde, se trasladará a la simpática villa de Amorebieta nuestra brillante Banda municipal a dar dos grandes conciertos de bailes, por la tarde y por la noche.

Acompañarán a la Banda los concejales señores Gárate y Arrizabalaga, y también sabemos que unos centenares de eibarreses piensan desplazarse a la indicada villa a tomar parte en las alegres fiestas organizadas con motivo de su Patrón.

En cuanto a la romería que corresponde celebrar en nuestro principal paseo, tenemos que comunicar a nuestros lectores que la amenizará la popular Banda "La Romeral".

MITIN FEMINISTA

Anoche, como habíamos anunciado, tuvo lugar en el frontón Astelena el gran mitin organizado por la Juventud Socialista. Tomaron parte las propagandistas Aurora Arnaiz, Julia Alvarez y Matilde de la Torre. Acudió muchísima gente, y las oradoras trataron diversos puntos, en particular de orden femenino.

Escucharon grandes ovaciones.

OPERADO

Ha sido operado en esta ciudad por el oculista don Pedro Aguirre, el distinguido elgoibarrés don Baltasar Echeverría, que padecía cataratas.

La operación ha sido realizada con el más franco éxito, lo que viene a valorar más la bien cimentada fama de que goza el tan reputado oculista. Reciban éste y el paciente, nuestra más cordial enhorabuena. — Tomás Echalluce.

GANGA

Veraneantes

Alquilase "villa" lujosamente amueblada, tres minutos Ondarreta, grandes vistas mar y campo, ocho dormitorios señores, lavabos agua caliente y fría, cinco dormitorios criados, "hall", dos salones, comedor, dos baños, jardín, dos garajes, ropa y plata, catorce camas o más. Precio, 5.000.

Informarán: Agencia San Julián.

Caramelos (Fábrica)

"LA SUIZA ESPAÑOLA"

SODA - REFRESCANTES. Frutas, pralines, café y leche. Bombones, cajas fantasía. Despacho: MORAÑA, 3. — Teléfono 10-6-35. La Casa más antigua, fundada en 1886.

"LA VOZ" EN VERGARA

EN EL AYUNTAMIENTO

Tras de tardar, parir hija. Subsidiariamente, y con cerca de media hora de retraso, comienza su sesión semanal el Ayuntamiento, y no asisten a ella más que seis concejales y el alcalde, que los preside.

Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior.

— También merecen sanción favorable estas recaudaciones del pasado mes de junio: mercado, 1.788'45 ptas. y pescado, 597'80. Y estas otras del trimestre último: derechos de enterramiento, 53 ptas.; certificaciones, 17 y coches, 25.

— Luego se dispone el pago de las cuentas siguientes: de Nazario Aquizo, de 8' 85, 7, 3 y 11 ptas., por trabajos y suministros de herrería; de Gregorio Eguren, de 3, por idem.; de Toribio Jáuregui, de 412'85, por diversos artículos; de Inocencio Iturbe, de 56, por honorarios devengados en sustitución de un sereno; de los tamborileros municipales, de 296'50, por servicios extraordinarios y asistencia a romerías, correspondientes al semestre finalizado, y de la Inspección municipal, de 53, por lo satisfecho por el recorrido de los gigantes y cabezudos el día 17.

— Se enteran los presentes de que la Contaduría de la Diputación ha abonado 9.775'83, por el cincuenta por ciento del importe de los patentes de vehículos, girados a Vergara.

— La Comisión Provincial participa, a los efectos del pago de estancias, el ingreso en el hospital de San Antonio Abad del enfermo procedente de Vergara, José Uriarte Jáuregui.

— Una solicitud suscrita por el vecino, Guillermo Echeverría, que pide un servicio de agua aforada por contador, para su taller de Ortuibar, viene favorablemente informada por la Comisión de Fomento, y se acuerda acceder a ella.

— El Ayuntamiento de Anzuola participa que ha llegado a un acuerdo con la Banda municipal de Vergara, para que ésta amenice las fiestas de la vecina villa los días 25 y 27 de agosto próximo, y solicita del Ayuntamiento la reglamentaria autorización. Pasa la petición a la Comisión correspondiente.

— Igual camino lleva la petición que hace Toribio Jáuregui de que se le ceda en propiedad una parcela de terreno del cementerio.

— El alcalde manifiesta que la Caja de Ahorros Provincial insiste en que el Ayuntamiento nombre a tres niños y tres niñas de la villa para que, a cuenta de dicha Caja, pasen una temporada en las colonias escolares de Riva-Bellona, sin la obligación, que antes estableció, de que por su parte el Ayuntamiento pague a otros tres niños y tres niñas. Dice el señor Zubizarreta que se ha encomendado al Dr. Oyazabal la designación.

Y se levanta la sesión.

LA AGROPACION SOCIALISTA DE VERGARA

Se convoca a todos los compañeros para hoy, domingo, a las diez de la mañana, para un cambio de impresiones. — La Directiva.

CONTRA LA CONSAGRACION DE LA MENTIRA Y LA HIPOCRESIA

Tengo la certidumbre, y ello es una de mis más hondas satisfacciones, de haber pugnado siempre en la palestra política sin turbios fines, con nobles anhelos y a impulsos de sentimientos de generosidad. Nunca puedo proclamarlo alto y reto a quien quiera a que pruebe lo contrario—he levantado calumnias y he difamado. Si alguna vez, por haberme fallado mis dedos de información, o por tenerlos deficientes, no he acertado a decir la verdad y ello ha tenido repercusión desfavorable en la honorabilidad de alguno, sea éste quien haya sido y rápidamente, ha seguido con la pública rectificación la obligada reivindicación.

Por fortuna, y por el especial cuidado que siempre pongo en contrastar las informaciones que llegan a mí, máxime cuando envuelven juicios y hechos que afectan a las conductas personales de índole privada, pocas veces me han sido necesarias las rectificaciones, siendo a impulso propio y espontáneo la mayor parte de las que he hecho.

Pero esto no ha sido obstáculo, y téngase presente, ni lo será, para que cuando el tono de los adversarios que me hayan interpelado y el grado de condenabilidad de los hechos que haya relatado o comentado, así lo hayan exigido, empleara, aunque ni una sola vez asiendo al concepto mendaz, los términos duros y acres, la ironía zahiriente y mordaz, en consonancia con las circunstancias de cada caso.

Si la Junta municipal bizkaitarra, en su necesidad de librarse de la tara moral, asfixiante, que la agarrota, quiere echarla sobre mis hombros, diciendo que la calumnia y la difamación son mis armas de lucha, nunca podrá justificarse, y cuando la pretensión se realice, poniendo al pie de sus escritos una firma que sea responsable, por lo menos, ante la opinión pública, quedará demostrado con la plenitud con que ha quedado demostrado en este asunto de la maestra de Los Mártires, que aquí, en Vergara, y fuera de aquí, los que carecen de otro recurso para la lucha política, los que no hacen uso de otra arma que la de la mentira, los que carecen en absoluto de la más elemental nobleza, son los bizkaitarras.

¿Quién es esa grotesca Junta, que últimamente dió por bueno, haciéndolo suyo, todo ese alado de falacias y groseras estulticias que en los pasados meses han aparecido en el T B O donostiarra, en el "boronero" bilbaíno y en ese otro repugnante libelo chimbo, para que inculpe

EL MITIN INQUILINISTA

Con regular concurrencia tuvo lugar anoche en el Salón Novedades el anunciado mitin de inquilinos. Estaba organizado, como se sabe, por la Asociación Provincial de éstos.

Hablaron el señor Gómez, en vasconcelo; el señor Graner y el señor Barrio Morayta, quienes abogaron porque se constituya en Vergara la Asociación de Inquilinos.

También propugnaron porque se promulgue la definitiva ley de alquileres.

Hizo la presentación de los oradores y el resumen de los discursos, el primer teniente alcalde de Eibar, don Domingo Cortázar.

LAS FIESTAS DE SANTA MARINA

Pasaron ya. No llovió el día de festividad. Todo lo contrario, lució un sol espléndido, premio otorgado, sin duda, por la santa, porque la Comisión no llevó a realización su primitivo propósito del concurso de belleza.

En cambio hubo concurso de natación en el Oxin. Fué presenciado, según nuestros informes, por numeroso público, al cual le agradó la fiesta. Nosotros no tomamos parte en él, no obstante los vaticinios que hace unos meses lanzó un belé de grande pero obscuro meollo, porque los encargados de lanzarnos al agua no pueden con nosotros. Somos gente de peso, algo menos que el de ese pelotón que lleva el ex fraile sobre los hombros, no pretendemos compararnos, pero de peso.

Hubo diana a cargo de los tamborileros; repique de campanas hasta dejarnos grogui los oídos, y música a todo pasto.

Y, se nos olvidaba, un "match" de boxeo, una de las noches, entre dos tipos clásicos de la barriada.

Se declaró nulo el "match" porque ambos quedaron noqueados, como para el arrastre.

A otro, aunque lo sea, de calumniador y difamador?

¿Con qué autoridad esos señores que componen la Junta jeldide tratan de salir como valedores de la paz de la villa, cuando se hallan presididos por el primer camorrista del pueblo, hombre que va de pendeñencia en pendeñencia, cualidad que recientemente fué condecorada con un monóculo amoratado, y, días más tarde, sancionada por una sentencia del Juzgado municipal?

¿Quién pide nobleza? Tal vez esa ridícula Junta, que ha amparado una campaña, en extremo calumniosa, escudando a su autor o autores en el anonimato? ¿Esos señores—así anda el señorío—que pasando la mano por la espalda a jóvenes inexpertos e inconscientes, les instaban a la ejecución de hechos que no queremos ni calificar y que quedaron debidamente comprobados en una famosa reunión que tuvo por escenario el despacho del gobernador civil de la provincia?

¿Quién me reta a que demuestre la clandestinidad en la administración municipal? ¿Es, quizás, esa merienda de negros que inspira una administración a virtud de la cual se venden sin acuerdo municipal, más de cinco mil pesetas de pines procedentes de montes comunales; se crea una escuela, sin acuerdo también; se conceden subvenciones, con igual vicio, etc?

V. TELLERARTE.

Bar Restaurant "Errazti"

Embeltrán, 8, y Esterlines, 11 (plazuela)

MENU PARA HOY

Consomé de ave

Huevos al matiné

Chipirones en su tinta

Ternera bresada a la inglesa

Pollo asado con ensalada

Helados de Macedonia

Frutas variadas

Precio del cubierto: SEIS pesetas.

CASA ESPECIAL EN CHACOLI

EL AYUNTAMIENTO NO SE REUNE

Nuestro beatífico pueblo, dividido sus habitantes en varias ideologías políticas, ignora seguramente que sus dignos (?) representantes edilicios "se han dado a la bartola", descuidando lamentablemente los asuntos relacionados con los intereses generales del pueblo.

El pasado martes era el día señalado para celebrar la sesión semanal por el Ayuntamiento, no pudiéndose llevar a cabo por insuficiente número de concejales. El jueves se "intentó" verificar la supletoria y isotalmente acudió un señor concejal, siendo imposible, también esta vez, celebrar la sesión.

¿Qué causas y motivos podrán aducir los ilustres componentes del Ayuntamiento de Lezo para justificar su falta de asistencia a cumplir el primordial deber de un concejal votado por el pueblo? Sólo una causa, ¡mezquina causal, acude a nuestra pluma: ¡que antes y ahora hacen su reverenda gana, no importándoles un comino el progreso del pueblo!

¡Con cuánta razón "Un vecino", en carta dirigida anteriormente a este corresponsal, se lamentaba de que "el Ayuntamiento hacía lo que le venía en gana, y viva la pepa"!

Por fin, el tiempo y los hechos nos han dado la razón de que las sesiones no DEBEN de celebrarse a las doce del mediodía, sino a horas más propicias, para que pueda asistir el pueblo. Pero prácticamente vemos que esto es imposible y pedir peras al olmo.

¿No es vergonzoso, Sres. concejales, cuanto ocurre? ¿No es vergonzoso que en lo que va de año sean ya TRES las sesiones suspendidas por número insuficiente de concejales?

Y todavía les extrañará que calificamos de cavernícolas y caciques a quienes poseen los intereses generales de un pueblo a los intereses particulares de un individuo. Aún se sulfurará el señor Lopetegui la noche de víspera de San Juan, al llamarle la atención, como ciudadanos, de su mucha negligencia y poca energía al no imponer su autoridad sobre una multitud, la parte más numerosa, envalentonada por la razón de la fuerza, y la menos numerosa, los republicanos, censurando un consumado atropello a la bandera nacional, contestándonos, irascible, más como individuo inconsciente que como persona sensata y serena, que "tenía ganas de encontrarse con nosotros por cuanto habíamos escrito de él y contra él". ¿Les molesta que digamos las cosas cara a cara y sin temor a sus amenazas, más o menos temerosas?

¡Ahí tienen muestra bien clara y reciente del proceder de nuestro Ayuntamiento. Estamos en el mes de julio y son ya TRES las sesiones que se han dejado de celebrar.

Tomen buena nota los escritores aduladores del señor Lopetegui y compañía. Tienen materia para rato.

DE SOCIEDAD

Con entera felicidad ha dado a luz una hermosa niña la señora doña Martina Beramendi, esposa del concejal republicano de Olazagutia don Florencio Galvete, residentes en ésta con sus familiares.

Nuestra felicitación a los venturosos padres.

—Ha sido trasladado al Hospital de San Antonio, de la capital, nuestro correligionario don Ramón Espina.

Hacemos votos por su rápido restablecimiento. —C.

Posen negocio

muy importante. Por no poder atenderlo, sólo admitiría comanditario, caballero o señora, aportando 30.000 pesetas, amortizar dos años; a su cargo la administración; sueldo, 600 pesetas mes.

Ofertas por escrito: nombre, Santiago; Administración.

MAQUINARIA SEMI NUEVA

Se vende muy barata, entre otras:

CINCO TORNOS AUTOMÁTICOS

PARA TORNILLERÍA — DOS

TORNOS SEMI - AUTOMÁTICOS

PARA TORNILLERÍA — CUATRO

PRENSAS DE HUSILLO

Fábrica Niessen.—Rentería.—Tlf. 6047

Visite la Exposición automotriz de la "General Motors Peninsular" y vea qu eva equipada con cuarenta baterías AUTOBAT fabricación nacional de "Auto-Electricidad, S. A." de Barcelona, y de aparatos de radio ATWATER KENT en sus coches de turismo.

AUTOBAT :: ATWATER KENT RADIO

Especialidades de PORTAL Y MORO - Buen Pastor, 1

"La Voz" en Fuenterrabía

Una contraproposición a la Sociedad Inmobiliaria Vascongada

LA SESION MUNICIPAL

Se celebró, presidida por el alcalde, señor Petit, y con asistencia de los concejales señores Izaguirre, Urrutia, Pérez, Berrotarán, Tellería, García y Garmendia.

Fue aprobada, sin observación alguna, el acta anterior, pasando a dar cuenta de los ingresos habidos en la Alhóndiga, así como del movimiento de fondos en Tesorería durante el segundo trimestre.

Se da lectura a un escrito de la Diputación provincial denegando el subsidio solicitado para la reparación de la carretera del Faro, que se encuentra intransitable, a consecuencia de los desprendimientos del reciente temporal. Como la Diputación se niega a prestar ninguna ayuda, por considerar dicha carretera propiedad del Ayuntamiento y no teniendo éste consignación para llevar a cabo su arreglo, lo cual dió lugar a una amplia discusión, se acuerda por fin que un técnico proceda a la tasación de los daños causados, y, toda vez que no pese de 2.000 pesetas, convocar a un concursillo, en el que será preferido el postor más económico que se obligue a habilitar la carretera en el plazo más rápido, cargando, provisionalmente, al capítulo de Vías y Obras.

Comunicación del Ayuntamiento de Irún en relación de modificaciones hechas en el Reglamento de pesca en el Bidasoa. No se concreta nada, puesto que el Ayuntamiento está pendiente de contestación de la Cofradía de Marcareros y la Sociedad de Pesca.

Invitación de los señores maestros para las exposiciones escolares. La presidencia dedica frases laudatorias a la labor realizada tanto por los maestros como por los niños y niñas, y, a propuesta suya, se acuerda dirigirles felicitaciones.

Se accede, al igual que en años anteriores, a otorgar un objeto para la tómbola que tendrá lugar en Irún en beneficio del Dispensario Antituberculoso.

De conformidad al descargo del arquitecto señor Ponte, se acuerda abonar al contratista don Policarpo Iridoy el importe de las obras realizadas para la colocación de tubería de aguas en la Avenida de la Montaña.

Pasa a informe del arquitecto, señor Casadevante, la solicitud de prórroga que solicita el contratista de la casa del conserje del cementerio, don Juan Sahuc.

Se accede a la solicitud de don José J. Barcaltegui para una acometida de agua para su nueva casa "Arkoll".

Igualmente se presta conformidad a la autorización de don Hilario Labora para efectuar reformas interiores en su casa número 43 de la calle de San Pedro.

Escrito de don Senén Amundáriz solicitando permiso para la construcción de una casa y pabellón para doña Josefina Lepet, que es aprobado.

Se dió cuenta de un extenso escrito del contratista don Salvador Eceiza, en que alega que tiene sin cobrar todavía otras obras encomendadas hace ocho años y recibidas por el Ayuntamiento hace cinco años, por lo que reclama los intereses de esta demora. Esta pretensión del señor Eceiza promueve una larga discusión, pues según algunos concejales todos los acreedores del anterior Ayuntamiento declinaron sus derechos. Se faculta a la Alcaldía para que se entreviste con dicho señor Eceiza, a fin de lograr una avenencia por ambas partes.

Contraproposición a la Sociedad Inmobiliaria Vascongada.—En último término se dió, por fin, lectura a la contraproposición que presenta el Ayuntamiento para tratar de llegar a una avenencia con esta Sociedad en los tan debatidos asuntos llamados del Ensanche del Puntal de España y monte Jaizquibel, que lleva aparejada la obligación de la construcción del puente internacional.

El escrito abarca un largo artículo, que no lo copiamos por dicha razón. No dió lugar a ninguna discusión, sin duda debido a que en las varias reuniones privadas que han celebrado habían llegado a una avenencia. Hubo discrepancia solamente en un extremo. Este es el que se refiere a la Sociedad Inmobiliaria sobre los terrenos del Ensanche. Los señores Izaguirre, Berrotarán, Pérez, Urrutia y García entendieron que había que fijar un límite de cinco pesetas a los terrenos que necesitasen expropiación a particulares, y los señores Tellería y Garmendia no eran partidarios de ello, por lo que se aprobó con la salvedad de estos dos señores.

Ruegos y preguntas.—El señor Petit presenta un proyecto de escalera de hormigón para bajar al paseo cubierto de la playa, ya que queda incomunicado durante la pleamar, habiendo confiado su construcción a don Luis Carreaux.

Se aprovecha la liquidación presentada por el arquitecto, señor Casadevante, para pago del primer plazo al contratista de la conserjería del cementerio, señor Sahuc.

Por falta de consignación, se acuerda la restitución del sueldo que interinamente ha venido disfrutando, con carácter municipal, el maestro don José María Atienza, nombrado en el mes de marzo.

A propuesta del señor Pérez, se acuerda dirigir una felicitación a los profesores por la labor realizada con los niños de las clases de solfeo.

Se acuerda dirigirse al director general de Primera Enseñanza en el sentido de que no se haga tardar la efectividad del crédito de 30.000 pesetas concedido para la construcción de una escuela en la Marina, pues el Ayuntamiento necesita conocerlo antes de empezar la obra.

Se dió cuenta de un asunto escrito que dirige

al alcalde de Mondragón, invitando a este Ayuntamiento para que concurre al homenaje que se celebrará el domingo día 23 del corriente en honor del gran filántropo y bienhechor don Pedro Viteri, acompañado de un maestro, un niño y una niña de las escuelas de su nombre. Se designa al primer teniente de alcalde, don Floro Izaguirre, para que asista a este acto en unión del concejal señor Urrutia, el maestro don Tomás Ortiz y dos niños.

Exposiciones escolares.—Como fin de curso escolar, han estado expuestos en las escuelas, los días 16, 17 y 18 del corriente, los trabajos realizados por los niños y niñas en el pasado curso. Es digna de la mayor loa la labor cultural realizada tanto por los profesores como por los niños y niñas, pues pudimos apreciar la gran cantidad y variedad de trabajos expuestos al público, la mayor parte dignos de ponderación por la limpieza y esmero con que se exhibieron. Figuraban diversidad de trabajos manuales, preciosos dibujos en colores, mapas de diferentes clases, cuadernos caligráficos, así como de contabilidad, etc., y bellos trabajos de costura realizados por las niñas, como tuvieron ocasión de comprobar los miembros del Consejo local de Primera Enseñanza, concejales del Ayuntamiento y otras personas amantes de la cultura, que dedicaban las frases más encomiásticas a los profesores y profesoras por la labor realizada.

DIMISION DEL ALCALDE, SEÑOR PETIT
Celebramos no haya pasado de un simple amago la dimisión presentada en la penúltima sesión. Reconocemos que no deja de tener sin sabores consiguientes el mando, pero no hay más remedio que dejar al margen ciertas pequeñeces.

LAS REGATAS DE TRAINERAS DEL DIA 25
Se nota gran entusiasmo por la regata organizada por la Cofradía de Marcareros para el día de Santiago por la tarde, por ser fiesta tradicional de los arrantzales y para la cual se han designado varias primas, habiendo también contribuido la Corporación municipal con una cantidad.

ORGANIZACION DE LA BANDA
También nos informan que después de varios meses que hemos estado sin Banda, ésta hará su aparición el próximo domingo.—C.

Notas rápidas de viaje

Excursionistas de las Escuelas Nacionales de Guetaria

Comprendiendo que los viajes instructivos constituyen parte de la esencia de las nuevas concepciones pedagógicas—al menos en su realización práctica—, y a su vez tan altruísticamente patrocinados por la República, expusimos al alcalde la necesidad de realizar alguno al finalizar el curso.

Acogió la idea como siempre que de cuestiones escolares se trata, con la mayor simpatía y gracias a él los niños y niñas han pasado un día feliz, alegre, cual corresponde proporcionar a esta risueña juventud.

A las ocho de la mañana, la trepidación del motor pone en vibración el espíritu infantil y los corazones de las madres.

Las recomendaciones, los avisos, los gritos de alegría, el alborozo general, alteran la monotonía de una plaza de pueblo en día normal.

Rumbo de Zumaya pasamos sin nada digno de mencionarse por la cuesta de Iciar, para descender a Deva, donde nos detuvimos.

Después de animar un poco las todavía somnolientas calles de Deva—era temprano—nos dirigimos a la Fundación Ostolaza.

¡Así quieren los niños sus escuelas! Así las desean sus maestros, así las levanta la República y los demócratas como Ostolaza. Aire, atracción, limpieza, preparación para la vida, juegos apropiados para los niños según la nueva concepción de que el niño debe vivir "intensamente la vida de niño", para después ser hombre.

Ostolaza nos recuerda a Valdecilla, Del Amo, admirables filántropos españoles que tanto han contribuido a "hacer luz" en los cerebros. Os enviamos nuestros saludos.

Rodar incesante hasta Eibar. La Muy Ejemplar Ciudad. Recibimiento cariñosísimo del señor alcalde y secretario. Facilidad para visitar lo que deseábamos.

Fuimos recibidos también por nuestros compañeros de profesión, quienes desde el momento de llegada hasta el de salida, fueron nuestros constantes guías.

Visitamos la fábrica Cooperativa "Alfa", la de bicicletas Orbea y la Exposición permanente, síntesis de las manufacturas eibarresas. En todas partes fuimos solícitamente atendidos y a todos enviamos nuestro agradecimiento.

Con dos horas de retraso sobre el horario previsto, emprendimos el regreso. Después de dejar atrás Elgoibar, empezamos lentamente la ascensión del alto de Azcarate. A costa de la trepidación del motor se va ampliando el horizonte. Desde la cota superior, unos 400 metros, contemplamos uno de los más hermosos panoramas vistos.

En seguida, el descenso, como en patín, pero con mucha prudencia del chófer, y estamos en el valle del Urola.

Azcotia, parada en Loyola y seguidamente Azpeitia, donde nuestro compañero Gómez nos tenía preparado un plan de visitas a las industrias azpeitianas.

No pudimos llevarlo a cabo, por lo avanzado de la hora, pero esto no impidió que los excursionistas nos desparramásemos por la villa, animando las calles con esa alegría bullanguera infantil.

Ya después de rodar por el valle del Urola nos acercamos a nuestras casas.

Al llegar, la plaza, animadísima, parece un día de fiesta grande.

No cabe duda, la escuela, esta escuela hasta ahora en general tan abandonada, cuando no tan vejada, ha sabido interesar al pueblo. Los niños y maestros formamos animados coros con padres y niños, contando incidencias de viaje. ¡Bonito cuadro de compenetración!

Nosotros queremos llevar al convencimiento de las gentes que la escuela nacional "es de superior calidad" y que la "escuela de todos" abre sus puertas "a todos", respetando sus ideas y sentimientos.

En fin, un día memorable para la curiosidad infantil, ansiosa de impresiones nuevas.

A quien ha posibilitado esto, al alcalde, enviamos nuestro agradecimiento y el de los niños, rogándole continúe prestando a los problemas escolares idéntica atención a la que viene dedicando desde sus puestos el alcalde y presidente del Consejo Escolar.

Guetaria, 20-7-33.—La maestra y maestros nacionales.



COMPAÑIA HAMBURGUESA SUD-AMERICANA

DE VIGO Y LISBOA A BRASIL Y PLATA

MONTE SARMIENTO | CAP ARCONA

8 de agosto

4 de septiembre

Agente: BANCO EPANOL DEL RIO DE LA PLATA :— SAN SEBASTIAN

A LOS HERNIADOS

Basta ya de bragueros y aparatos más bien o mal estudiados; todo es una mentira; sólo sirven para oprimir e impedir la circulación de la sangre y hacer que los músculos pierdan su vitalidad. Verdaderamente es una locura llevar un braguero creyendo que cura o reduce las hernias; la mayor parte de ellos son perjudiciales.

Una verdadera revolución herniaria es el nuevo y moderno Método del Dr. MUÑOZ, con nombre registrado y patentado, y el único para la curación o reducción completa de las hernias, por voluminosas y rebeldes que sean, sin operación, sin inyecciones, sin dolor alguno y sin que tenga el paciente que abandonar sus ocupaciones habituales.

No obligamos al paciente a gasto alguno. Las visitas o reconocimientos son siempre gratuitos. Si quiere Vd. convencerse visítenos sin pérdida de tiempo, de 8 a 1 mañana en:

SAN SEBASTIAN, miércoles, 26 de julio, HOTEL ARANA.
TOLOSA, jueves, 27 de julio, HOTEL EREGANA.

INSTITUTO DE LAS HERNIAS METODO DEL Dr. MUÑOZ.

Rambla del Centro, 11. — Barcelona.



Underwood

indestructible

Alameda, 17 - San Sebastián

Comp. Mecanográfica
Guillermo Trüniger, S. A.

:: COMEDORES ::

Urbieta, 4

:: GABINETES ::

CONTADO - MERKIENA - PLAZOS

ROPAS de CAMA

Urbieta, 4

APARATOS de LUZ



Vamos a darle un consejo, Señora: Los celos traen muchos disgustos y los disgustos son lo que más envejece a una mujer. Vamos a darle también el remedio para no ser celosa. Los celos, generalmente, son a causa de que el marido o el novio fijan su atención en otra u otras mujeres que les parecen más bellas y más atractivas que Vd., y usted, lejos de superarse, se desmerece poniendo mala cara, gruñendo y disgustándose..., volviéndose fea y envejeciendo así.

¡No! ¡No! ¡No! ¡No! ¡Al contrario! Si Vd. se supera y es más bella y más atractiva que "la otra", su marido o su novio no se fijará más que en Vd. y todo y siempre será para Vd.

Y se lo decimos a Vd. en secreto para que no lo sepa "la otra": Será mucho más hermosa y seductora Vd. si usa los productos de Gran Belleza «RISLER», Crema de Día, Crema de Noche, Colorete en Crema y Polvos de Arroz «RISLER». Si su cutis es delicado o excesivamente seco, le recomendamos también el novísimo Producto «RISLER» llamado EMULSIÓN DE GRAN BELLEZA «RISLER» para alternar con el uso de la Crema de Día «RISLER».

Verá Vd. como los productos «RISLER» sobre su tez, serán las cadenas amorosas que aprisionarán dulcemente a su marido o novio y le retendrán siempre en pensamiento y en persona a su lado.

ENSAYE GRATUITAMENTE EL TRATAMIENTO COMPLETO DE GRAN BELLEZA «RISLER». NO GASTE DINERO EN BALDE.

Pida muestras y una receta que le hará para usted sola el famoso Dr. Kleitzmann. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etc. Dirijase al Concesionario para España Sr. J. P. Casanovas, Sección n.º 25 Ancha, 24, Barcelona. (Mande 50 céntimos en sellos para gastos de franqueo).

OIGA NUESTRAS EMISIONES POR RADIO

LOS MARTES 9 NOCHE POR ESTACIÓN E. A. J. 1
RADIO BARCELONA, Y
LOS VIERNES 9 NOCHE POR ESTACIÓN E. A. J. 15
RADIO ASOCIACIÓN DE CATALUÑA.

Risler

THE RISLER MANUFACTURING Co. - New York, Paris, London.
«RISLER» Publicity n.º 845

"La Voz" en Tolosa "La Voz" en Villabona "La Voz" en Mondragón

Programa de las próximas fiestas

LOS ALCALDES DEL DISTRITO
Convocados por el Tolosa se reunieron ayer en el Ayuntamiento los alcaldes de los pueblos del distrito en número de 21, de los 39 de que consta.

El señor Claurriz expuso a los reunidos la conveniencia del acuerdo que debe adoptar cada uno de los Ayuntamientos, delegando su representación en el de Tolosa, para que éste se dirija a la Diputación solicitando la provincialización del impuesto a satisfacer para las necesidades económicas de la campaña sanitaria contra la tuberculosis, en sentido de que cada Ayuntamiento contribuya con igual tanto por ciento de sus presupuestos, sin diferencias de que mientras a unos se les exige el 2 %, a los de más de 15.000 habitantes se les asigne el 0'50.

A los alcaldes presentes en la reunión les pareció justísima la aspiración de recabar que el 0'50 % sea para todos, sin distinción, la cantidad con que debe contribuirse a la plausible campaña sanitaria contra un mal que tanta mortalidad produce, sobre todo en nuestra provincia.

A los Ayuntamientos no presentes en la reunión de ayer se les comunicó lo tratado, rogándoles se sumen a esta justa aspiración una vez que hayan dado cuenta a sus respectivas Corporaciones.

CHRYSLER

44 H. P., en perfecto estado, vendo.
Teléfono 15.453. ~ ~ San Sebastián.

CARTELERIA

Hoy, domingo, en el Teatro Gorriti, en las tres funciones de días festivos, se proyectará la superproducción, de la "Metro", "Alma libre", de la que son principales protagonistas los famosos artistas Norme Shearer y Lionel Barrimore.

MUSICA DE AGRADECIMIENTO

La banda Gure-Txokoa, muy agradecida a la desinteresada colaboración prestada por varias simpáticas señoras en la postulación celebrada por dicha banda a beneficio de los damnificados en las últimas inundaciones, ha organizado en honor de dichas señoras un concierto de baillables que tendrá lugar mañana, lunes, día 24, de nueve y media a doce de la noche, frente al domicilio social.

LA COLONIA VERANIEGA DE LA «PIÑA RAKU»

Por los doctores don Luis Gofil, don José Luis Goicoechea, don Blas Labadía y don Pedro Irazusta, se procedió al reconocimiento de noventa y un niños, entre los que debía de formarse la Colonia de sesenta que ha de partir a la playa de Orio el próximo martes, 1 de agosto.

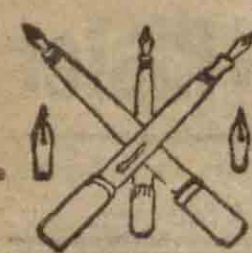
La impresión facilitativa del reconocimiento de este año no puede ser más satisfactoria. Los médicos que la practicaron obtuvieron la convicción de que el estado de los niños, equiparado al de años anteriores, ha mejorado notoriamente. Esto facilitó el poder designar conienzadamente los sesenta niños más necesitados entre los inscriptos, que para conocimiento de los padres interesados los transcribimos a continuación:

José Luis Aguilar Llorente, Félix Alvarez Herreros, José Ascensio Orueja, Pedro Andrés Marco, Vicente Azurmendi Vidola, Pedro Barandiarán Martínez, Ignacio Bastida Pérez, Angel Bernal Huarte, Miguel Blurrin Goldaracena, Ramón Cenozo Hernández, Antonio Corón Nájera, Lirio Díez Maiza, Alfredo de la Iglesia Díaz, Faustino Elizarrariz Pabolleta, Luis Fereceda Merino, Luis Fernández Palacios, Angel Galbán Arrieta, Vicente García Múgica, Julián Gil Iglesias, Fermín Gil Iglesias, Andrés Gil Morena, Antonio Gimeno Morales, Manuel Guíu Ortiz, José María González Arandía, Basilio González Alvarez, Gabino Ibarra Basauri, Martín Ichaso Gofil, Eulogio Iturralde de Endéiz, Antonio Iturralde López, Cándido Herranz Tardon, Alfredo Ladreno Conde Estanislao Lampré Urquiola, José Larrauri Aldea, Francisco Ledesma Hurria, Basilio López Alonso, Pedro López Calahorra, Francisco López García, Isafas López García, Antonio Luengo Aisa, Lorenzo Marquet Perea, Francisco Mateo Alvarez, Juan José Múgica Eizmendi, José Morcía Babase, Eugenio Ochoa Martínez, Miguel Pascual Saez, Gregorio Pérez Martínez, Luis Ramírez Martínez, Roberto Ramírez Martínez, Diego Rezola Albizu, Luis Rodríguez Insauti, Eugenio Rodríguez Bellido, Pedro Ruiz González, Antonio Saez Martínez, Joaquín Sarriena Aguirre, Miguel Sagrado Cantera, Amador Sazazar Córdoba, Angel Santamaría Cuenda, José María Simón Sarasola, Ignacio Urteaga Lasalle, y Enrique Zurutuza Aristimuño.

La Piña Raku nos ruega hagamos saber a los familiares de los niños arriba relacionados, que el próximo viernes, día 28, desde las cuatro de la tarde, pueden pasar por el domicilio social (Arosteguieta, 6), para recibir instrucciones de como deben de presentarse los niños el día 1 de agosto y retirar el equipo.

En los primeros días de agosto se procederá al alistamiento de las niñas que en igual número de sesenta constituirán la expedición femenina, que también saldrá para Orio el próximo día 16.—Arraiza.

CLINICA ESTILOGRAFICA



Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumillas ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swar Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vaciador)

Programa de los festejos que se celebrarán los días 24, 25, 26, 27, 30 y 31 del corriente, con motivo de la festividad de Santiago.

Día 24.—A las siete y media de la tarde, kalejira por el tamboril. A continuación la banda de gaiteros con los gigantes y cabezudos; finalmente, la Banda Municipal.

De nueve a once, música y tamboril.
Día 25.—A las siete de la mañana, diana por la Banda Municipal y tamboril.

A las ocho y media, banda de gaiteros con los gigantes y cabezudos.

A las diez, solemne misa mayor.

A las once y media, dantzaris chikis de Euzko-Etxea.

A las doce, concierto por la Banda Municipal.

A las cuatro de la tarde, llegada de la simpática banda "Gure Txokoa", de Tolosa, la que alternando con la banda local, ejecutará baillables hasta las ocho de la tarde.

De nueve y media a doce y media, baillables por las bandas de música y tamboril.

En el intermedio se quemará una hermosa colección de fuegos artificiales del acreditado pirotécnico don F. Rodríguez, de San Sebastián, finalizando los festejos de este día con un alegre y bullicioso correcales.

Día 26.—A las ocho y media de la mañana, banda de gaiteros con los gigantes y cabezudos.

Inauguración oficial del frontón "Bearzana", a base del siguiente programa:

A las diez y media, interesante partido a mano entre Iguarán-Aramendi, del Amakak-Bal, contra Echarri hermanos, del Bel-Jai, de la misma capital.

Segundo partido, a cesta-punta, entre afamados pelotaris hijos de la villa.

De cinco a ocho, música y tamboril.

Noche, de nueve a doce, ídem.

Día 27.—A las cinco de la tarde, fiesta infantil al igual de otros años: lanzamiento de globos, aurreku, etc., repartiendo merienda entre los niños.

Día 30.—A las nueve de la mañana, baida de gaiteros con gigantes y cabezudos.

A las once, interesante partido de rebote entre los renombrados pelotaris rebolistas de Orio y Villabona. Dichos equipos estarán integrados así:

Orio.—Embil, Recondo, Urquía, Solaverrieta y Lerchundi (sacador).

Villabona.—Ayestarán, Irazu, Odozgoiti y Lerchundi (sacador).

A las cuatro de la tarde, llegada de la popular banda donostiarra "Iruehulo", la que alternando con la banda local ejecutará baillables de cinco a ocho y por la noche de nueve y media a doce y media, finalizando con un animado kalejira.

Día 31.—Inauguración del puente nuevo de Legarrea, por la mañana.

A la una de la tarde, banquete en la Casa Consistorial.

Tarde y noche, música alternando con el tamboril, hasta las doce de la noche.

Terminarán las fiestas con un magnífico kalejira.

SESION MUNICIPAL

Aprobada el acta de la sesión anterior se aprueban las siguientes facturas: una de José María Altuna, escobas de raíz, 12 pesetas; Eilvestre Urrestarazu, amaiketako de bomberos, 15'70; Pedro Munilla, cal, 16.

—Se acuerda facilitar gratuitamente para la reconstrucción de la casería "Floreaga", destruida en parte por las aguas el material de madera necesario extrayéndolo de los montes comunales y recabar autorización a este fin de la Comisión Provincial para la corta de los árboles que hicieran falta.

—Aprueba provisionalmente las cuentas municipales del año de 1932 quedando re-

servada su aprobación definitiva al Ayuntamiento que se constituya a su renovación mediante elecciones.

—Aprueba el programa de fiestas para los días Santiago y siguientes, presentado por la Comisión correspondiente, con los votos en contra de los señores Saizar, Mutio y Barbé, quienes se limitan a exponer varios reparos de argumentación irrisorios.

—El señor Sorreguieta manifiesta que en la visita realizada espontáneamente a la exposición escolar que como fin de curso presenta la maestra nacional de niños, ha podido apreciar con agrado la labor desarrollada por ésta de que son visibles muestras los trabajos que se exhiben reveladores todos y en su conjunto del entusiasmo y afición desplegada por aquella en su profesión mereciendo todo ello el reconocimiento del vecindario.

El señor Barbé dice que en concepto de padre de familia asistió al acto de fin de curso lo mismo a la escuela de niñas como a las dos de niños presenciando la exposición y las pruebas de la instrucción dada a los niños todos y a su juicio indistintamente son aplicables a los tres maestros los elogios tributados por el señor Sorreguieta a la maestra.

El señor Saizar manifestó que también giró una visita a las escuelas municipales para examinar las labores presentadas por los niños y niñas de dichas escuelas, sacando muy buena impresión de su visita. Pero entendiéndose que el Ayuntamiento no presenció los exámenes y la Junta de Instrucción pública local es la que debe intervenir en este punto puesto que ha tomado parte en dichos exámenes.

Causas ajenas a nuestra voluntad han motivado que estas ligeras notas lleguen con el retraso con que hoy lo hacen. Nos consuela, sin embargo de este retraso, el pensar que los interesantes y bellos trabajos que hemos admirado tienen en todo momento para nuestros fines de divulgación, la apetecida actualidad.

Breve fué nuestro paso por la escuela nacional de niñas, que la competencia de su dignísima maestra, la señorita Margarita Oyaneider, ha sabido encauzar por el floreciente derrotero en que hoy se desenvuelve.

La Exposición, abierta al público con ocasión del reparto de premios celebrado la semana pasada, se vió invadida a diario por un numerosísimo público, que no cesó de elogiar las abundantes labores presentadas por las niñas. De nuestra visita—que desde luego fué una revelación—, salimos verdaderamente maravillados al apreciar los notables progresos que en todos los órdenes se advertían. Los trabajos, debidamente ordenados y clasificados, señalaban claramente una considerable amplitud de sección. Como la extraordinaria cantidad de labores expuestas nos impide por su extensión señalarlas detenidamente, nos limitaremos a enunciar algunas de sus secciones.

Caminos de mesa, tapices, cojines, pantalones de pergamino, muñecas de papel, mapas, croquis, cuadros pintados, problemas aritméticos, etc.

Llama poderosamente la atención una magnífica sobrecolcha bordada a mano con insuperable maestría por una niña de 14 años.

Asimismo fué objeto de calurosos elogios, por su originalidad y buen gusto, un cuadro de estilo vasco bordado a mano admirablemente por otra niña de trece años. En conjunto un éxito que a todos nos honra y enaltece.

A la tan dignísima profesora, señorita Margarita, que con estos triunfos va conquistando su prestigiosa figura pedagógica, nuestra más entusiasta enhorabuena.

REUNION DEL CENTRO REPUBLICANO

Unión Republicana convoca a junta general ordinaria trimestral para hoy, domingo, a las doce en primera convocatoria y a falta de número a las doce y media, con los que asistan, para tratar asuntos generales.

PLATERIA ANDUIZA

PRIMERA MARCA ESPAÑOLA.—COMPITE CON LA MEJOR EXTRANJERA

No hacer vuestras compras de cubiertos sin consultar antes los precios de los únicos representantes para Guipúzcoa:

Sres. Buenechea y Hernando

Calle de Narrica, 12

San Sebastián

VEAN ALGUNOS PRECIOS

	Garantizamos los cargos de plata	Precio
12 cucharas de mesa	90	42'70
12 tenedores de mesa	90	42'70
12 cuchillos de mesa, hoja inoxidable	27	68'70
Una docena de cubiertos de postre	60	63'80
12 cuchillos de postre, hoja inoxidable	18	58'00
Una docena de cubiertos de dulce	42	45'70
12 cuchillos de dulce, hoja inoxidable	12	52'85
12 cucharillas de café	21	16'00
Un cazo de sopa	12	14'90
Un cucharón de cocido	10	12'80
12 palitas tomar helado	16	22'40
una docena de cubiertos de comer pescado	60	32'40

OFRECEMOS, ADEMAS, TODOS LOS SERVICIOS DE CUBIERTERIA Y VAJILLAS PARA HOTELES Y BARES.

EL CENTENARIO DE DON PEDRO VITERI
Como tenemos anunciado, hoy, domingo, se celebrarán en esta villa las fiestas conmemorativas del Centenario de Viteri, filántropo mondragonés, que invirtió en vida la casi totalidad de su fortuna en Fundaciones escolares, que son hoy orgullo de la provincia.

A estos actos están invitados la Junta de Patronato, integrada por su presidente, que lo es el de la Diputación, señor Castro, y presidente de la Audiencia de San Sebastián y director del Instituto, como vocales, y el secretario, señor Galdós. Los miembros del Comité local don Ricardo Añibarro y don Toribio Aguirre.

Gobernador civil de la provincia, Sr. Artola. Alcaldes de San Sebastián, Fuenterrabía, Irún, Pasajes Anecho, Pasajes de San Juan, Rentería, Hernani, Urnieta y Arechavaleta, lugares todos ellos que gozan de las donaciones del fundador, y maestros de estas escuelas acompañados de un niño de cada una de ellas.

El programa definitivo de los actos es el que a continuación insertamos:

A las diez y media de la mañana, y organizada por el Casino Viteri, misa de sufragio en San Francisco con la cooperación del Orfeón del Euzko-Gaztedia, que desinteresadamente se ha ofrecido para cantar el "Libera me".

A las once, manifestación pública desde el Ayuntamiento al Jardín de Viteri, con asistencia de las autoridades, niños de las escuelas y banda municipal. Al pie de la estatua que allí se levanta a su memoria, harán ofrendas de flores los citados niños, interviniendo también directamente en este acto una niña de la Fundación Viteri de Mondragón.

Inmediatamente, en el Coliseo Bedia gran conferencia sobre la vida de Viteri y su obra a cargo del prestigioso maestro del Grupo de Peñaforda de San Sebastián, don Alberto Casas.

A las doce, en la Plaza de la República, concierto de audición por la banda municipal, que interpretará el siguiente programa: "Jofesina" (pasodoble), Barbero; "Katuska" (primera fantasía), Sorozábal; "Katuska" (segunda fantasía), Sorozábal; "Bizkaitik Bizkaitara", Azkue.

A la una, banquete oficial en los amplios salones de la Casa Consistorial, con arreglo al siguiente menú: Consommé frío; Langosta y merluza asada; Pollo asado; Jamón en dulce; Mantecado, pastel y frutas; Vinos blanco y tinto; Café, licores y cigarros.

Por su parte, el Casino Viteri ha organizado también en sus locales otro banquete, al que podrán asistir cuantos lo deseen, pertenezcan o no a la Sociedad.

Durante ese día estará adornada ésta, y la entrada será pública. El precio del cubierto es de 750 pesetas y su menú será el siguiente: Entremeses variados; Paella; Merluza cocida con mayonesa; Pollo con ensalada; Postres; Frutas y mantecado; Café, copa y cigarro.

De seis a siete y media de la tarde, sesión de baillables en la Plaza de la República.

Y de ocho en adelante verbena amenizada por la expresada banda en los Jardines de Viteri, que lucirá una artística iluminación.

LOS ACTOS DE LA BANDA A BENEFICIO DE LOS DAMNIFICADOS

Insertamos hoy el resultado económico de los actos organizados por la banda municipal de esta villa a beneficio de los damnificados por los temporales:

Ingresos.—Recaudado en el partido de pelota, pesetas 90'60; ídem en la verbena, 532'85. Total ingresos, pesetas 623'45.

Gastos.—Impuestos, billeteaje, empleados, etcétera, pesetas 113'55. Beneficio líquido, pesetas 509'90.

LAS FIESTAS DE LA MAGDALENA

Con motivo de las fiestas de la Magdalena, los vecinos de este barrio han organizado para hoy, domingo, una carrera ciclista, cuyos principales detalles publicamos a continuación:

Las inscripciones se admiten hasta las diez de la mañana del día de hoy, en el "Bar Plus-Ultra".

La hora fijada para la salida de los corredores será a las once y media, frente al alquiler de bicicletas de don José Altuna. La meta de llegada se instalará frente al "Plus-Ultra", retirándose el Jurado a los 45 minutos de la llegada del primer corredor.

El itinerario que seguirán los "routiers" será el siguiente: salida, frente al alquiler de don José Altuna, a Santa Agueda; Mondragón, pasando en ésta por la calle de la Magdalena; avenida de la Estación, avenida de Viteri, calle Magdalena, calle Arano, hasta Arechavaleta; vuelta a Mondragón, San Prudencio y viraje a Mondragón, meta.

Toda reclamación o protesta deberá ser entregada antes de las dos y media de la tarde del mismo día, en el "Plus-Ultra".

Los corredores se clasificarán en dos grupos: mayores y menores de diecisiete años. Los menores de diecisiete años, además de sus premios, podrán aspirar a los de los mayores.

Lista de premios:

Primera categoría: primero, 25 pesetas; segundo, 15; tercero, 10; cuarto, 5, y quinto, 3. Segunda categoría: Primero, 20 pesetas; segundo, 15; tercero, 10; cuarto, 7; quinto, 5; sexto, 4, y séptimo, 3.

Los premios se repartirán, a las tres de la tarde, en el "Bar Plus-Ultra".

EL NOMBRAMIENTO DE NUEVO ALCALDE

Ha sido aplazada hasta la sesión ordinaria del miércoles próximo la elección del nuevo alcalde de esta villa, que en principio había anunciado para el viernes.—C.

"LA VOZ" EN RENTERIA ITURMENDI EN FIESTAS

EL PRIMER DIA DE FIESTAS

Con una animación inusitada se pasó el primer día de fiestas.

Por la mañana, la Banda municipal y los tamborileros tocaron una alegre alborada para anunciar el día de la patrona, Santa María Magdalena.

Al mediodía, la Banda municipal ejecutó un selecto programa de concierto. El numeroso público que se congregó en la Alameda tributó a nuestra entidad musical una calurosa ovación, muy especialmente a la terminación de la «Suite vasca», del joven director de la Banda de Hernani, que acudió en persona a escuchar la primorosa composición suya. El auditorio, al darse cuenta de su presencia, le aplaudió cariñosamente.

Por la tarde se notó gran afluencia de gente forastera, que aumentó extraordinariamente por la noche, invadiendo todas las calles de la población.

La Banda «Iruchulo» y la Municipal estuvieron incansables, tocando hasta las primeras horas de la madrugada.

GRAN TIRADA DE PICHON

Por la tarde se celebró, en el campo de Masli, el campeonato de Rentería de tiro pichón.

Salieron ganadores: don Juan Gabarain, que se clasificó en primer lugar. 2.º don Baltasar Ilarramendi, 3.º don Bonifacio Irazusta, 4.º don Fausto Gaiztarro, 5.º don Claudio Garmendia, 6.º don José Lecuona, 7.º don Florencio Garmendia, 8.º don Vicente Altuna, 9.º don José María Iraragorri, 10.º don José Zapirain, 11.º don Felipe Arruabarrena, 12.º don Juan José Zapirain, 13.º don Víctor Viteri.

Los ingresos obtenidos en la tirada se destinaron para la suscripción municipal de damnificados.

PARTIDO DE PELOTA

A las cuatro dio comienzo el anunciado partido de pelota a mano. Escudero y Mendizabal, azules, vencieron a Linazasoro y Abelia, rojos, por 25 tantos contra 23.

Los azules se impusieron después del tanto 16, consiguiendo ganar el partido a pesar de la gran defensa que hicieron los rojos.

El frontón municipal estuvo rebosante de público, atraído por la categoría de los contendientes.

PROGRAMA PARA HOY

Por la mañana, habrá diana por la Banda municipal y los txistularis.

A las diez, concurso de toca en la Alameda. A las cinco de la tarde, fiesta náutica en el río Oyazun: regatas de bateles, en tinias, etcétera.

De cinco a ocho, dos bandas de música amenizarán la Plaza de los Fueros y la Alameda, respectivamente.

De nueve a doce, música y tamboril en la Plaza de los Fueros.

PARA MAÑANA, LUNES

A las diez de la mañana, fiesta escolar con reparto de premios en la Casa Consistorial. (Se advierte a los niños y niñas que acuden a las escuelas públicas, estén antes de las nueve y media en los soportales del Ayuntamiento).

Por la tarde, continuará el festival infantil en la Alameda, y por la noche habrá música.

A MONDRAGON

Hoy estarán presentes en Mondragón, en la conmemoración del centenario del filántropo don Pedro Viteri, el concejal señor Michelena y la bellísima profesora señorita María Luisa Correas, con dos niños que asisten a las escuelas donadas por el homenajeado.

SESION MUNICIPAL

El martes se reunió la Corporación municipal bajo la presidencia del señor Urigoitia, con asistencia de los concejales señores Prieto, López, Bengoechea, Picabea, García, Michelena, Goicoechea, Bermejo, Bagüés, Lasa y Ereño.

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

—Se enteran de la situación del presupuesto ordinario y extraordinario, durante el segundo trimestre del corriente año.

—Igualmente se dan por enterados de la orden del ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes de fecha de 21 de junio próximo pasado, recordando a los Ayuntamientos de la obligación en que se hallan de subvenir a los gastos que originen por alquiler de locales para la sustitución de la enseñanza dada por las órdenes religiosas.

—Pasa a estudio de la Comisión el escrito de la Alcaldía de San Sebastián respecto al contador de agua de las escuelas de Tollare-herri, retirado por el empleado del ramo de este Municipio y cantidad de consumo que han acordado cargar a esta Corporación por aquel motivo.

—El secretario da lectura de los donativos recibidos durante la semana para la suscripción por damnificados.

—Se acuerda, en conformidad con los deseos de la Alcaldía de Mondragón, comisionar al concejal señor Michelena para que acuda el próximo domingo a las fiestas que en aquella villa se celebran en homenaje al filántropo señor Viteri, en compañía de un maestro de cada clase con su correspondiente alumno.

—Se aprueba la inclusión en la lista de las familias pobres, a don León Ibáñez Orive.

—Idem la reclusión manicomial al presunto demente don Celedonio Beatarvide.

—Idem de prórroga de primera clase del mozo Rafael Aberasturiz Pinuaga, del reemplazo del corriente año.

—Pasa a Gubernación la instancia de don José Lasa, en solicitud de un socorro metálico para compensar de los gastos de asistencia médico-farmacéutica.

—Se aprueba el informe relacionado con el último escrito de don Juan Echeto, referente a la construcción de una casa de nueva planta, con la condición de que presente un plano con la superficie que ha de ocupar la casa.

—Fuera del orden del día se entabla una amplia discusión con motivo de la aprobación del programa de festejos de las fiestas patronales, en la que intervienen los señores Bermejo, que opina que el presupuesto no tiene que rebasar la cantidad destinada para tal objeto por la Diputación, pero el señor Bengoechea y Lasa son partidarios de celebrarla con toda solemnidad, suprimiendo la pólvora y las bambalinas.

También el señor Picabea observa que el vecindario se encuentra animado del mayor entusiasmo para las fiestas, después de haber reaccionado de la penuria impuesta por los descalabros de la inundación y de saber esto, él de buena gana hubiera destinado una partida de la consignación para la compra de mangueras.

Por fin, después de algunas rectificaciones, se aprueba por unanimidad el programa integral de las fiestas, publicado en el número de anteayer por LA VOZ DE GUIPUZCOA.

—Al terminar la sesión, el señor García da cuenta a la Corporación de que el arreglo de la tubería de conducción de aguas a la villa costará unas 5.400 pesetas, según el cálculo del ingeniero municipal, haciendo ver al mismo tiempo la necesidad de proceder a su reparación inmediata.—C.



Se vende en botellas y petacas con nuestra garantía de calidad inviolable y muy añejo.

HE AQUI UNA BUENA RECETA

Para rehacer en forma efectiva las fuerzas corporales y espirituales, no le quepa a usted duda, no hay nada que iguale a una copa de whisky "CABALLO BLANCO". Una buena dosis de este viejo whisky en una copa grande con soda o sifón frío, al propio tiempo que refresca, transmite nuevas energías al cuerpo y al espíritu decaído.

Tome usted un "CABALLO BLANCO" a la puesta del sol para olvidar un día de sinsabores, o para recordar como vividos otra vez los incidentes de un día feliz.

WHITE HORSE WHISKY

Whisky "Caballo Blanco"

La salud por las plantas LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

son la medicación natural, sana e inofensiva que viene demostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo. Ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo el equilibrio de la salud. No exigen un régimen especial de alimentación.

Aunque haya Vd. ensayado todos los medios existentes para tratar de recuperar la salud sin conseguirlo, no desespere Vd. de verse libre de su dolencia. Pida Vd. hoy el libro "La Medicina Vegetal" y el

BOLETIN MENSUAL «Lo que dicen los curados»

en el cual se reproducen las cartas que recibimos cada mes demostrando la eficacia de este maravilloso método de curación POR MEDIO DE PLANTAS descubiertas por el Abate Hamon.

Comprará Vd. que todavía hay un método sencillo y natural pero seguro, que puede devolverle la salud y la íntima satisfacción de la vida.

GRATIS

se manda. Pídale Vd. personalmente o mandando este anuncio en sobre abierto con sello de 2 cts.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Ron da de la Universidad, núm. 6, Barcelona.
Sírvese mandarme GRATIS y SIN COMPROMISO el Boletín Mensual «Lo que dicen los curados» y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre
Calle
Ciudad A. 2.º
Provincia

Como tradicional costumbre, se celebran las fiestas los días 16, 17 y 18 de julio. Este año, debido a que las labores agrícolas se hallan muy adelantadas, las hierbas recogidas en los corrales y por el retraso que experimente la siega del trigo, la gente con una gran pachorra, ha celebrado las famosas fiestas con gran animación.

Vamos a relatar someramente los principales hechos ocurridos en el transcurso de ellas.

El día 16, para las seis y media de la mañana, el famoso chistulari Delfrade recorría las calles tocando alegres dianas que hacían abandonar el lecho al más perezoso. Pero una vez en la calle, empieza la murga en las tabernas, con cantadores de jotas, guitarra, y... sus buenos tragos de vino, durando esto hasta el mediodía, en que nos dirigimos a casa, muy alegres, con intención de comer el mejor pollo del corral.

Por la tarde, como de costumbre, nuestro democrático Ayuntamiento republicano, preside la mesa, junto a la cual se encuentra un pellejo de vino que los alguaciles reparten al público. La animación es enorme; por todas las calles van llegando forasteros con ganas de bailar y divertirse en este modesto pueblecito.

A media tarde, después de mucho bailar y con un apetito devorador, vamos a nuestras casas, donde nos recibe la dueña con un cariñoso saludo y... un buen pollo en la mesa. ¡A éste sí que le saludamos! Antes de terminar la merienda, nuestro incansable chistulari ya está en la plaza tocando sus famosos aires vascos y piezas de su extenso repertorio.

En el transcurso de la tarde aparece un magnífico autobús, en donde viene la renombrada banda de la M. I. Villa de Alsasua. Este es el más emocionante: viejos, jóvenes y niños entran saltando en la plaza, delante de la música; pero hay uno que se preocupa poco del baile y es el famoso "cohetista" Pachi, quien al ver la magnífica entrada de la banda se dirige a casa de Moreno y echa bombas y cohetes a todo pasto.

Esto parece Madri-chiki: aquí se encuentran las bellas y simpáticas alsasuarras, urdinaras y bakaicoarras acompañadas de los

mozos de sus pueblos, hinchándose de bailar y saltar, a los que, al terminar, despedimos con un "pasacalles" y el himno de Riego.

El día 17, después de levantarnos sin pereza, gracias a Domicio, organizamos los mozos unos partidos de pelota, recorriendo las calles, el chistulari, con los pasacalles de costumbre. La tarde transcurre, preparando las mujeres, las mochilas y compañaje para la romería de mañana en Santa Marina.

El día 18, como de costumbre, nuestro chistulari recorre las calles tocando dianas. El alcaide, acompañado de varios jóvenes animosos, está ya en la plaza, a las seis de la mañana, dirigiendo la construcción de un quiosco provisional para los músicos. A las ocho y media, el Ayuntamiento, acompañado del chistulari y romeros, sale con dirección a Santa Marina. En la cumbre, el calor es sofocante y la expectación muy grande; van llegando por los dos puertos, hombres y mujeres cargados de hatos. Las chicas llegan con sus preciosos brazos tostados. Aquí no se ven más que mujeres guapas; las hay morenas, rubias, etc., es decir, se pueden seleccionar a capricho de cada uno. Para las doce del mediodía la gente está ya sofocada del baile y del calor, que es tan grande que hasta las tejas de la ermita se funden. Llegada la hora de la comida, nos dirigimos detrás y a los alrededores de la ermita, donde nos tumbamos sobre el verde césped cuando nuestras mujeres llegan cargadas de hatos con comida de la cocina típica. Después de la comida nos lanzamos a la plaza a tomar café, copas de marca y cigarros puros. Más tarde salen los Ayuntamientos de Bakaicoa e Iturmendi a hacer el "Alcaldía", donde le sigue a nuestro alcalde, don Antonio Moreno, su bella y distinguida esposa, doña Margarita Irizarri. Todos, sin distinción, bailamos remangados y las muchachas con sus torneados brazos desnudos y nosotros gritando muy a menudo: ¡venga vino!, nos incrustamos en la improvisada taberna, donde el buen José Manuel nos servía el más enervante vino.

A la caída de la tarde empezamos a descender de la elevada montaña y vamos a parar en "Danzalarre". Aquí otra vez a saltar y bailar y dar fin a los restos de pollo que bajábamos.

En el pueblo nos esperan ansiosos de vernos, los que no han subido, observando que hemos cambiado de color, pues venimos tan completamente tostados que parecemos canchales.

Ya en la plaza, admiramos el magnífico quiosco engalanado con la bandera tricolor y con ramos de flores y rosas colocados por bellas muchachas republicanas, quedando adornada la plaza de una manera sorprendente.

A las siete llega la tan famosa banda de música alsasuarra, dirigida por el subdirector, González, tocando una preciosa marcha que es aclamada con vítores y aplausos por el público congregado en la plaza.

El baile dura hasta las doce y media de la noche y a esta hora los músicos, incansables, se marchan tocando el himno de Riego por las principales calles del pueblo, a cuya salida les espera el soberbio autobús que los llevará a sus casas. La carretera se halla intransitable y abarrotada de gentío, que los despiden con vivas a los músicos, a las fiestas de Iturmendi y, por último, un viva más frenético a la República, que fue contestado por todos con indescriptible entusiasmo.

Y con pena, mucha pena, se terminan las fiestas, a cuya alegría y entusiasmo tanto han contribuido los simpáticos jóvenes y bellas muchachas de los pueblos inmediatos, a quienes saludamos efusivamente, seguros de que otro año nos honrarán con su presencia y su interminable buen humor.—Un suscriptor.

En
San Justo Desvern
a 10 Kilómetros del centro de
Barcelona
casa Médica de Reposo
para el diagnóstico y trata-
miento de las enfermedades
internas (nutrición, aparato
digestivo y nerviosas principal-
mente.)

Al cargo de los doctores
A. Pi Suñer
J. Vilardell
B. Rodríguez Arias
E. Mira
Instalación
de primer orden.
Teléfono N.º 10
de Exklusar de Llobregat

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS
Dr. J. SENRA
EX MEDICO MILITAR
SAN MARTIN, 52, 1.º Izda.—Teléfono 1-33-42
Clinica de la profilaxis antivenérea.
Consulta: de once a una y de cuatro a siete.



MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entraron en nuestro puerto los vapores "María-Bi", con carga general procedente de Bilbao, y "María", con carbón de Gijón. Este último había fondeado en la bahía de la Concha la tarde anterior. También entró el velero "José Antonio" en lastre, procedente de Pasajes.

Salieron los vapores "María del Carmen", con cemento para La Coruña; "San Luis", con yeso para Bilbao; el motor "Goya", con cemento para Navia, y los vapores "Ilurri-Ripa", en lastre para Gijón, y "María-Bi", con carga general para Pasajes.

Por la noche quedaban atracados a los muelles de la dársena los vapores "Juanes", "Cementos Rezola número 2", "Lekeitia", "María" y "Brens" y el velero "José Antonio".

LA PESCA

Tampoco ayer fué día de suerte para los pescadores.

Los de las embarcaciones menores regresaron por la mañana conduciendo a bordo regular cantidad de sardina, anchoa y verdel; por la tarde trajeron a última hora bastante sardina y anchoa, también.

Por su parte, los atuneros marcaron más fuertemente el descenso de sus capturas con relación a las de días pasados, y los vapores de arrastre siguieron la misma suerte. Trajeron poco pescado.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 3⁴⁵ de la madrugada; a las 4²⁰ de la tarde.

Bajamar: A las 9⁵⁴ de la mañana; a las 10⁴¹ de la noche.

MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 4²⁰ de la mañana; a las 4³⁶ de la tarde.

Bajamar: A las 10²³ de la mañana; a las 10⁴⁵ de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Iguelde.—Situación atmosférica:

Las altas presiones de las Azores se prolongan hacia el Este, por un dominio de altas presiones que cubre parte de España, el golfo de Vizcaya, la mitad sur de Inglaterra y el oeste de Francia.

En la mar, el viento sopla flojo del cuarto cuadrante y la mar está rizada.

Tiempo probable

En Guipúzcoa: Viento del cuarto cuadrante, flojo; cielo muy nublado, con algunos claros. Aún es probable alguna ligera lluvia, mejorando.

A 100 millas y La Chapelle: Viento flojo del cuarto cuadrante; mar rizada.

En el Gran Sol: Viento del sector Oeste, flojo a moderado; marejadilla.

En Estaca de Vares: Viento del primer cuadrante, flojo; marejadilla.

Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	68,15
Exterior 4 %	85,25
Amort. 4 % viejo	77,50
5 % 1920	95,75
5 % 1926	99,50
5 % 1927 exento	99,85
5 % 1927 con Imp	88,00
5 % 1928	72,50
4 % 1928	87,65
4 1/2 % 1928	91,00
5 % 1928	90,50
5 % 1929	99,75
Deuda Ferrovial 5 %	91,50
Bonos oro 6 %	205,75

VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	85,25
5 %	90,50
6 %	102,40
Argentin 6 %	2,57

ACCIONES	
Banco España	540,00
Central	78,00
Hisp. Americano	142,00
Eso. Crédito	195,00
Hipotecario	280,00
Esp. Río Plata	86,00
Duro Felguera	40,00
Tabacos	192,00
Minas del RH	246,00
Ferrocarril del Norte	186,25
M. Z. A.	185,00
Metropolitano de Madrid	120,00
Azucleras	59,25
Explosivos	624,00
Hisp. Americana Electricidad	407,00
Wememor	140,00
Hidroeléctrica Española	140,00
Petróleos	115,00
Electro Madrid	128,50
Unión y el Fénix	401,00

BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1953	95 0/0
Canadá 5 % 1952	102 3/8
Chile 8 % 1941	15 1/8
British 5 1/2 % 1937	125 0/0
Noruega 6 % 1944	96 0/0
Suecia 5 1/2 % 1946	145 0/0

ACCIONES

General Electric	55 0/8
------------------	--------

BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	45,90
Deuda Francesa 3 %	68,00
5 % 1928	76,55
5 % 1920	107,95
4 1/2 % 1932	85,65

ACCIONES

Banco de Francia	12710
Crédit Lyonnais	515,00
Banco Francés Río Plata	417,00
Ferrocarril M. Z. A.	325,00
Riotinto ordinarias	1745,00
De Beers	561,00
Goldfields	292,00
Tharsis	325,00
Unión y Fénix Español	1850,00

OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1914	565,00
5 % 1921	515,50
Fer. Norte España 3 % 1914	522,00
M. Z. A. 3 % 1914	492,00
Pesetas	215,37
Libras	85,26
Dólares	18,18
Belgas	134,75
Suizos	56,50
494,37	

BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	68 0/0
Consolidado 2 1/2 %	74 1/4
War Loan 3 1/2 %	98 5/8
Funding Loan 4 % 1961	109 9/16
Victory Bonds 4 %	108 7/8
Japón 5 %	84 0/0

ACCIONES

Riotinto	20 3/8
Royal Dutch	21 1/16
Shell Transport	2 11/32
Mexican Eagle	-8-10

OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 %	29 1/2
------------------------	--------

BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	68,00
Amortizable 5 % 1927	99,90
Ayuntamiento Bilbao 5 %	95,00

ACCIONES

Banco de Bilbao	935,00
Vizcaya "A"	875,00
"B"	225,00
Urg. Vascongado	150,00
Sola y Aznar	575,00
Naviera Mundaca	15,00
Guipuzcoana	20,00
Vascongada	200,00
Marítima Nervión	475,00
Unión	115,00
Euskalduna	502,50
Fer. del Norte	186,00
M. Z. A.	185,50
Vascongados	170,00
Santander Bilbao	550,00
de La Robla	325,00
Altos Hornos	77,00
Basconia	674,00
Sid. Mediterráneo	10,50
Babcock Wilcox	77,50
Constructores Naval	42,50
Hidroeléctrica Ibérica	515,00
Española	139,50
Unión Eléctrica Vizcaina	672,00
Electra de Viesgo	425,00
Minera Elcido	1009,00
Sierra Menara	10,00
Setolazar	57,00
Minas del RH	205,00
Papelesas	624,00
Restimera	158,00

OBLIGACIONES

Norte España 3 %	55,50
Tudela-Bilbao 5 %	66,25
Santander-Bilbao 4 %	69,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	86,00

CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	46'90
Libras	40'45
Dólares	8'56
Liras	63'20
Belgas	167,25
Suizos	234,50
Reichsmark	2'86
Pesos argentinos	3'03

ANUNCIOS ECONOMICOS

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,25 PESETAS --

ACADEMIA San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Teoría y motivo de cada paso y figura. Aldamar, 34, entresuelo.

ACEPTARIA representaciones región vasca-Norte, dispongo coche y clientela perfumería, farmacia y ferretería. Esc. Iraola. Admón

AGENCIA B. Pastor. Urgen nodrizas, doncellas, criados, chicas todo, bares; ofrezco 50 cocineras, señoritas, camareras, niñeras.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito urgente cocinera restaurant, 40 doncellas, 40 chicas todo, bares, restaurant, pinchas doncellas.

AGENCIA Peña, Trueba, 6, 4.º Alquiler villas, pisos, gabinetes amueblados; piso desde 800 pesetas; villas, 4.000, cerca de la playa.

AL CONTADO y con facilidades de pago géneros última novedad. Sastrería Sport. Padre Larroca, 42. Teléfono 45-3-65. B. Gros.

ALFONSO VIII, 5. Tlf. 45-3-82. Compra-venta y Almonedas. Objetos de arte y valor. Alhajas, muebles, máqs. coser y papeletas Monte.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 46.377.

ALQUILA familia 2 habitaciones con tres camas, exteriores, con pensión. Informarán esta Administración.

ALQUILASE piso amueblado, único en Paseo Concha, entre Hotel Continental y Niza. Razón: Urbietta, 1, 3.º

ALQUILASE, calle concurrida, tienda nueva y espaciosa, 150 ptas. Bodega independiente y luminosa, 50 ptas. Informes: LA VOZ.

ALQUILO gabinetes amueblados. Zabaleta, F. bis, 5.º derecha. Hay ascensor.

ALQUILO piso amueblado, seis camas, comedor y baño; económico. Usandizaga, 18, tercero izquierda.

ALQUILO medio piso amueblado, vistas mar, ascensor y baño. Zabaleta, 36, 2.º centro.

ALQUILO, por ausencia y por 350 ptas. piso 3 camas, cocina; no importa sea hasta 15 octubre. Razón: B. Eguía, F. bajo. Olano.

ALQUILO piso bien amueblado, cerca playa, 5 camas, comedor y gas, en 600 pesetas. Razón: Aldamar, 28, tienda.

ALQUILO hermosos gabinetes con o sin pensión, de 2-3 camas; baño, ascensor. Paseo Colón, 17, principal derecha.

ALQUILO hermoso gabinete amueblado, con o sin pensión, vistas al mar, baño, económico. Secundino Esnaola, B-1.º derecha.

ALQUILO 2.000 pisos amueblados; villas, 1500 gangas, garajes. Urgen gabinetes; ofrezco sirvientas. Agencia B. Pastor. Teléfono 41-3-06.

ALQUILO gabinetes y alcoba bien amueblados, con derecho a cocina y comedor; casa de toda confianza. Hernani, 4, 4.º derecha.

ALQUILO gabinetes exteriores céntrico, con o sin pensión. Informarán en esta Admón.

ALQUILO hermosas habitaciones con o sin derecho cocina o pensión; cuarto baño, ascensor permanente. Plaza Bilbao, 1, 5.º D.

ALQUILO piso amueblado, 8 camas, comedor, baño, gas, ascensor, teléfono, vistas mar y calle. Usandizaga, 17, 5.º

ALQUILO pisos, villas, verano y año; vendo chalets gangas; casas, terrenos, pisos. Agencia San Julián. Camino, 4.

APROVECHANTA de sastrería se necesita. Sastrería Donosti. Usandizaga, 10.

ARREGLO espejos; vendo lunas; hago letreiros de todas clases, todo muy barato. General Echagüe, 8. Teléfono 45-7-19.

ASPIRADORES de polvo y enceradoras Electro Lux. Urbietta, 50, 1.º Tlf. 45-0-86.

AUTOMOVIL "Ford", se vende en 600 pesetas, a toda prueba. Carbonería de Etxola, B. Antiguo.

BATAS señora, hechas y sobre medida. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería 12

BONITO piso amueblado alquiler o traspaso, 4 camas, comedor, muebles nuevos, ascensor, gas, baño. Razón: Teléfono 45-3-82.

BUZOS, bombachos, trajes azules y guardapolvos. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

¿CAMISAS A MEDIDA? Esmerada confección a precios moderados en San Jerónimo, 11, quinto.

CANARIOS FLAUTAS. Oídos cantar y comoraréis; Atocha, letra Y, quinto, letra B.

CHAUFFEUR mecánico, con uniforme, buenas referencias, pocas pretensiones, se ofrece temporada o fijo. Escribid F. L. Admón.

CAPITONE para fuera y dentro de la capital Avisos: Autonomía, 7. Teléfono 45-1-37.

CHECOS desde 12 ptas. Plumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. "Petit Paris": Urbietta, número 39.

CARRO DE MANO se compraría de ocasión. San Vicente, 1. Comercio.

COCHE tipo taxi, en perfecto estado marcha, precio muy barato. Garaje Angoso.—Irún.

COCHE Fiat 509, conducción interior, 8-v. o. en 3.000 pesetas. Garaje Bengoechea. Peña y Goñi, 12 y 14.

COCHE Renault 8-HP, Buick 5 plazas 3.000 pesetas; los dos conducción interior. Garaje Bengoechea. Peña y Goñi, 12-14.

COCHES Y SILLAS para niño, se venden. Matia, 34. (Antiguo).

COLEGIO Agentes Comerciales, busca representante para cereales, alpargatería. Razón: Secretaría.

COMEDORES y despachos estilo vasco y renacimiento se venden de ocasión, y lámparas de madera. Iparraguirre, 6.

COMPRO alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad. Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa.-13-4-71.

COMPRO PISO casco población; detalles y precio, a R. Peña. Trueba, 6, 1.º

DANCING aristocrático. Petruchka. Orquesta femenina. Abierto de 11 noche. Subida de Iguelde.

DESEO 80.000 ptas. primera hipoteca, 6 % interés sobre finca rústica Ategorrieta. R. Peña. Trueba, 6, 1.º San Sebastián.

DROGUERIA Felipe. Especial ceras y cremas las de brillo más fino; mata cucas, chinches y ratas. NAV. San Lorenzo, 12.

EMPLEADOS OBREROS: Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al "Crédito Donostiarra". Fuenterrabía, 32.

EN CASA señora sola se alquilan habitaciones con pensión o derecho cocina; baño, ascensor. Paseo Duque Mandas, N piso 5.º dcha.

FIAT 509, excelente estado, se vende. Usandizaga, 20. Fotografiado.

FICHERO, mesa escritorio, sillón, dos banquetas, todo de roble americano, se vende económico. Zabaleta, 49, 1.º izquierda.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección, 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA.

GRAN OCASION. "Bugatti", último modelo, conducción interior, 4 puertas. Miracruz, 2. Teléfono 42-0-33.

HARINERA Atocha; piensos preparados; pollos, gallinas; recibe fórmulas. Pidan precios. Harinas todas clases. Teléfono 41-4-68.

HOSPEDAJE estable desearía funcionario, casa particular, pagando hasta 200 ptas. mes. Escribid Vicente Romero. Lista de Correos.

HACEN FALTA señoritas para Dancing. Presentarse en Bar Kursaal, Peña y Goñi, 5; de 5 a 6 de la tarde.

JOVEN, buena presencia, práctica costura y plancha desea colocación hotel o familia extranjera. Razón: Loyola, 3, 1.º

MADRID-EASO. Instituto Belleza. Loyola, 1. Teléfono 43-4-42. Restauraciones del cutis. Tratamientos inofensivos para adelgazar.

MADRID-EASO. Avenida Libertad. Entrada Loyola, 1. Teléfono 43-4-12. Manicuras, cejas, cirujano callista. Perfumería na.

MADRID-EASO. Peluquería primer orden señoras. Especialidad permanentes sin electricidad ni máquinas. Tinturas inofensivas.

MAGNIFICA ocasión: Citroen 5-HP, recién pintado, pistones nuevos, en perfecto estado de marcha. Paseo Colón, 21, bajo. (B. Gros.)

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y habitaciones para embarazadas. Carquizano, 1, 2.º (Gros) Tlf. 4-43-78.

MODISTA de señoras y niñas. Especialidad en pijamas. On parle français. Peña y Goñi, número 4, quinto; hay ascensor.

MOSTRADOR y estantería vendo, barato. Razón: Fuenterrabía, 30. Tintorería Alemana

MOTOCICLETA, moto, de ocasión, marca alemana, estado nuevo. Dirigirse: Rondilla, 14, bicicletas.—TOLOSA.

MOTOR eléctrico de 1/4 a 1/2 HP, 110 v. monofásico, compraria de ocasión. Usandizaga, 20. Fotografiados. Teléfono 46-4-73.

MUEBLES económicos. Somniers, 15 ptas.; cama plegable, 20; con colchón, 40; camas turcas, hierro y tapizadas. Urdaneta, 4.

OBREROS: La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Confecciones general. «Petit Paris»: Urbietta, 39.

OCASION: se vende coche Essex, conducción interior, en buen uso. Garaje Sarasti. Calle Secundino Esnaola. San Sebastián.

OCASION: Vendo muy barato, Citroen 5-HP, en inmejorable estado y a toda prueba. Iparraguirre, 4. Garaje Céspedes.

OCASION: se vende motocicleta marca «Alcioneta». Paseo Colón, 23. Garaje Martiarena.

PAGO todo su valor, oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero; Scrs. I. Romero. P. Guipúzcoa. 8.

PENSION Française, con o sin habitación, solos en familia, todo confort, ascensor, restaurant. Padre Larroca, 6, segundo, derecha.

PENSION desde 7 pesetas; limpieza y trato esmerado; camas, a 2 ptas. Baño y ascensor. Miracruz, 23, 3.º derecha.

PENSION distinguida, frente mar Kursaal. Razón: en esta Administración.

PERSONA de garantía, se ofrece para cuidar "villa", económicamente. Informarán: Teléfono 42-4-60.

PRECIO POR SECCION
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,25 PESETAS --

PIANO compraría de buena marca, en buen estado. Ofertas indicando precio, bajo número 9.752 a la Admón.

PLANCHADORAS oficiales hacen falta en el taller mecánico «La Madrileña». San Bartolomé, 5.

POR AUSENCIA, se alquila amueblado, temporada verano, piso exterior, espléndidas vistas, económico; ascensor, gas. R. 14-3-37.

QUIERE V. llevar una permanente artística por solo 12 ptas? Visite a Manolo. Fermín Calbetón, 11. Teléfono 10-8-38.

SASTRE económico. Trajes a medida; vueltas, reformas; especialidad, gabanes. Aguirre Miramón, 4, 2.º (Barrio de Gros).

SASTRERIA Donosti. Trajes a medida, clase superior, con zapatos y camisa, 100 pesetas. Única en España. Usandizaga, 10. S. S.

ALQUILANSE, en Herrera, 2 hermosos pisos con 5 habitaciones grandes, baño, soleadas por las dos fachadas. Razón: Bar Huici.

SE ALQUILA piso, camas 6 o 7, baño, gas, cerca playa, muy económico. Urbieta, 8, 3.º derecha.

SE ALQUILA una o dos habitaciones amuebladas; hay ascensor, cuarto baño; frente al Cine Miramar. Calle Miramar, 5, 5.º D.

SE ALQUILA, para temporada, gabinete-alcoba, exterior, 3 camas, muy céntrico. Informes: Embeltrán, 4, 2.º derecha.

SE ALQUILA piso amueblado; ascensor y cuarto baño. Peña y Goñi, 9, 3.º izquierda.

SE ALQUILA hermosa habitación, 2 camas, sin estrenar, económico (junto frontón Uruñe). Aguirre-Miramón, 4, 5.º número 3.

SE ALQUILA, sitio céntrico, bodega 150 metros y un hueco calle; precio, 100 pesetas. Informarán, teléfono 10-8-47.

SE ALQUILA habitación soleada, casa buena familia, para todo año, para señora sola. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILA primer piso amueblado, económico y gabinetes con pensión o sin ella. Razón: General Jáuregui, 14, 1.º derecha.

SE ALQUILA habitación amueblada con derecho cocina o persona sola. Razón: en esta Administración.

SE ALQUILA primer piso exterior, vistas al mar, 4 camas y comedor; hay gas, baño y ascensor. Razón: en esta Administración.

SE ALQUILAN 2 hermosos gabinetes con 3 camas, para temporada exterior. Embeltrán, número 4, primero izquierda.

SE ALQUILAN 2 gabinetes con 4 camas, en buenas condiciones, con o sin derecho cocina. Miracruz, 7, escalera derecha 2.º izqda.

SE ALQUILAN camas para dormir, señoras o caballeros, vistas a la calle; todo muy limpio. José María Soroa, 8, 1.º izquierda.

SE ALQUILAN gabinetes amueblados, con pensión o sin ella. Fuenterrabía, 6, 2.º

SE ALQUILAN habitaciones amuebladas, soleadas, sitio céntrico, cerca playa, derecho cocina, 4 camas. Idiáquez, 4, 4.º derecha.

SE ALQUILAN gabinetes amueblados o huéspedes desde 7 ptas.; ascensor y baño; vistas mar. Informes: Zabaleta, 49, 6.º dcha.

SE CEDEN 2 habitaciones para dormir o con derecho cocina. Peña y Goñi, 12, 4.º C.

SE DESEA una o dos personas para dormir. Calle Garibay, 18, 5.º izquierda.

SE DESEAN huéspedes para dormir y limpieza; camas, a 1,25. Razón: José María Soroa, 8, primero-centro.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas., trajes de caballero, a 5 y de señora, a 3, en 24 horas. Aguirre-Miramón, 4, 6.º C. Hay ascensor.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas.; trajes de caballero, a 5 y de señora, a 3, en 24 horas. Aldamar, 30, 5.º Teléfono 13-1-62.

SE NECESITA sirvienta de pueblo, de 28 a 35 años, que sepa su obligación. Zubieta, 16, segundo.

SE NECESITAN aprendizas adelantadas para trabajar en gabardinas, y aprendizas para recados. General Arteche, letra D-4.º-A.

SE NECESITA chica 14 o 16 años, para cuidar niño. Plaza de Guipúzcoa, 11, entresuelo derecha.

SE OFRECE cocinera vascongada, sabiendo bien su obligación, o para interna, dentro o fuera capital. General Bohagüe, 4, 2.º izqda.

SE TRASPASA confitería en sitio céntrico, en Pamplona, con excelente clientela. Para informes al teléfono 11-5-02. San Sebastián.

SE TRASPASA peluquería, sitio céntrico. Informarán: Fermín Calbetón, 45, primero, centro.

SE VENDE coche para niño, en muy buen uso y muy barato. Usandizaga, 5, 4.º centro.

SE VENDE un contador de gas, de perra gorda, con su cocinilla, y mesa de planchar. Razón: Mayor, 7, 5.º izquierda.

SE VENDE cochecito de niño, seminuevo. Razón: Eguía, 20, 3.º D.

SE VENDEN 4 cubiertas Gayear, 4,75 x 19, con sus 4 cámaras, en 400 ptas. Carretera San Pedro. Casa Urarte, 2.º derecha.

SEÑORA sola, casa tranquila, alquila amueblada 2 amplias habitaciones con derecho cocina; precio económico. Carquizano 3, 1.º-A

SEÑORA sola alquila gabinete económico, 2 camas, dormir y derecho cocina. Miracruz, 14, cuarto-derecha.

TRAJES caballero y niño, paño y dril, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

TRASPASO acreditado comercio tejidos, confecciones y género punto; grandes rendimientos; motivos salud. F. Rivero. — Pamplona.

URBIETA, 33. La Piña de Oro. Liquidación; relojes puls.-Sra. oro, desde 16'50. Cubiertos plateados 22 ptas. las 24 piezas; reloj cab. 9'50

URBIETA, 33. La Piña de Oro. Liquidación. todo 30-60 % más barato que en fábrica. Cadenas de oro ley, 9'25. Plala de ley, 1'25.

URBIETA, 33. Despertadores Jazz 21'45. Pendientes; solitarios platino y brillantes 284 ptas. Todo 30-60 % más barato que en fábrica

URGE VENTA de carro y caballo en muy buenas condiciones; para más detalles, Antonia Bayo. Urazo, 5.—Irún.

VENDESE máquina de vainica "Singer", garantizada; otras bobina central, y de sastre. San Martín, 6, entresuelo.

VENDO barato, de ocasión, artístico grupo escultórico de despacho, de bronce, de firma reconocida. Larramendi, 27. Casa Marco.

VENDO barato, de ocasión, precioso bueño, sillones confortables, lámparas, y muchos muebles. Larramendi, 27. Casa Marco.

VENDO Chrysler Roadster, luarmon Faeton, chasis Dodge 4 toneladas. Federal 3 1/4 toneladas; todos perfecto est. Garaje Londres.

VENDO máq. de escribir Underwood y Remington portátil, de gran ocasión. San Bartolomé, 5, 1.º

VENDO barato, de ocasión, preciosos despachos, salas, comedores, gabinetes, y muchos muebles. Larramendi, 27. Casa Marco.

VELLA P. Hériz, 15. 6 habit. hall, cocina, baño, herm. sótano, calefacción central, se alquila. Razón: Paseo Hériz, 24 o Tf. 60-47.

CAMPOS ELISEOS

HOY, DOMINGO

Grandes bailes, de cuatro y media a nueve menos cuarto, amenizados por una notable banda de música y la excelente orquestina Young Player's.

Regalos a las señoritas.

Entrada caballero: 1'50; Señora: 0'60
La Empresa.



FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, domingo, a las tres y media de la tarde: Primero (a remonte), Azpiroz y Ezponda contra Arano e Ituram. Segundo (a pala), Zárraga y Perea contra Izaguirre y Unamuno. Habrá un tercer partido.

Partidos para mañana, lunes: Primero (a pala), Azurmendi y Pasay contra Solozábal y Unamuno. Segundo (a remonte), Lasa y Abarisqueta contra A. Echániz y Bengoechea.

TEATRO PRINCIPE.—Compañía de comedias cómicas Aurora Redondo-Valeriano León. A las siete menos cuarto tarde y a las diez y tres cuartos noche, la comedia en tres actos "El abuelo Curro".

Mañana, lunes, a las siete menos cuarto tarde y a las diez y tres cuartos noche, estreno de "Los mártires de Alcalá".

SALÓN MIRAMAR.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. "Noticiario Fox n.º 51", "Se admiten encargos" y "Abismos de pasión".

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. "Mickey, constructor" y "El proceso Dreyfus".

TEATRO TRUEBA.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. "El vendedor de pianos" y "El embrujo de Sevilla".

GRAN KURSAAL.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. Gran éxito de "Trader-Horn", por Harry Carey, Edwina Booth y Duncan Renaldo.

AQUARIUM.—Abierto de nueve a una y de tres a siete. (Paseo de la República.)

NOVEDADES.—"Actualidades". Espectáculo permanente. Días laborables, desde las tres de la tarde. Festivos, desde las once de la mañana. Los lunes y jueves, cambio de programa.

COLON CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

DANCING TABERNA VASCA.—Todas las noches, de 11 a 1 1/2 de la madrugada, enorme éxito de la Cegliastro's Orchestra. Dieciocho bellísimas señoritas. American Bar.

PETRUCHKA. Danzing aristocrático.—Orquesta femenina, desde las 11 de la noche. Subida a igualdo.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de los conciertos que ejecutará en el Bulevar:

A las doce del mediodía: "Sevilla torera", pasodoble, Font y De Anta; "Maximiliano Robespierre", obertura, Litolf; prólogo de "Pagliacci", Leoncavallo; "Las hilanderas", selección, Serrano.

De ocho a nueve de la noche: "La bandera tricolor", pasodoble, San Miguel; "Rapsodia eslava", Friedmann; "Bohemios", fantasía, Vives; "Pomone", valse, Waldteufel. De diez a once: "Los dos pichones", suite, Messenger; preludio de "Mirétxu" y espatañanza de "Amaya", Guridi; "Una noche en Calatayud", Luna.

Para mañana, lunes, de ocho a nueve de la noche: "Diribus unitis", pasodoble, Kral; "Machel", obertura, Sullivan; "De Sevilla a Granada" y "Querer de gitanos", Arqueadas; "Noche de verbena", selección, Vives. De diez a once: "Rapsodia húngara" n.º 6, Listz; "Pequeña suite", Debussy; "Pelle-Méle", selección, Guerrero.

Julio, 23.

Núm. 484.

LAS DOS RIVALES

— por MARC MARIO —

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPHIA

Hoy, pues eran mal vistos por los demás detenidos.

Luis Rosa adivinó sus propósitos. Sin embargo, para hablar entre ellos, adoptaban grandes precauciones.

Pero el hijo natural de la marquesa de Curbiat era tan astuto... que, al verlos, comprendió lo que sucedía.

—Esos bribones—se dijo—, forman planes para escaparse... no son bestias. Piensan largarse... ya lo creo. Consideran que la cadena perpetua es cosa demasiado pesada. Yo soy de la misma opinión que ellos. Pero, ¡por el Diabli! no me parece muy fácil escaparse de aquí sin que se enteren los señores guardianes. Hay murallas tan altas como el cielo y un moigote que se pasea por el camino de ronda, con la carabina al brazo. Y que esos señores más serios que una estaca, no bromean con la consigna; os harán fuego en un abrir y cerrar de ojos. Me gustaría saber cómo van a arreglárselas mis bribones para escurrir el bulto a lo que escupe fuego. Apostaría dos piezas de a cinco a que se dejarán coger o a que les harán algún agujero en la piel... bonita manera de terminar una acción heroica... En fin... ya veremos.

Por la noche, cuando la ronda de las nueve cumplió su servicio, Luis Rosa observó con más atención a los dos forzados.

Sabía que a aquella hora acostumbraban a hablar. Les vio hacer sus preparativos. Tendido ante ellos, aparentaba dormir, lo que le permitía verlo todo sin despertar sospecha alguna.

—¡Ah! ¡oh!—se dijo de repente—, ¡pero es en serio!

Los dos condenados acababan de extraer de su colchón un objeto semejante a una cuerda. Era una cuerda, en efecto; aunque a decir verdad, entraba en su confección otra cosa que espanto. Esta amalgama extraña contenía de todo: lana, pedazos de telas, tramilla, tiras de paño... Todo esto estaba torcido fuertemente y, mal o bien, formaba una maroma de no poca solidez.

—¡Una cuerda!—se dijo Luis Rosa—. Tienen, pues, la intención de pasar por encima de las tapias.

Cuando la cuerda estuvo preparada, procedióse a otra cosa. Los dos condenados habían logrado ocultar una lima. Esta les era de indispensable necesidad para procurarse una salida rompiendo los barrotes de una ventana. Pero antes era preciso salir del dormitorio de los presos, cuya puerta estaba cerrada con sólida cerradura. Nada les faltaba. Una cuchara de madera había sido ingeniosamente transformada en llave, trabajada con arreglo al modelo del agujero de la cerradura. Estas cerraduras están tan bien engrasadas, que tal llave, manejada con precaución, debía funcionar a maravilla.

Luis Rosa continuaba observando. Había comprendido el plan de sus compañeros de prisión. —Saben lo que se hacen—se dijo—; mis dos conejos lograrán abrir la puerta del dormitorio. Después se encontrarán en la escalera. Estoy

seguro que se han fijado en la ventana del corredor. No son bestias los bribones. En ella harán jugar la lima. Cuando hayan logrado abrirse paso, echarán la cuerda por encima de la tapia de ronda. Atarán un cabo a la reja y se deslizarán en el momento en que el centinela esté al otro lado de la garita. ¡Cuerpo de Cristo!... Y Bibi va a enmohecerse en la cárcel mientras que mis dos bribones pasarán la vida a cuerpo de rey. No... yo no soy de los "ganchos"; esto á mí no me importa... no soplaré nada. Tanto peor para los guardianes, ya podían tener el ojo abierto. En fin, voy a decirles que estoy dispuesto... Ellos no pueden rehusarme esto.

Luis Rosa hacía de esta suerte mil combinaciones. Su mayor deseo era verse libre; pero este modo de evadirse no le convenía; los peligros eran demasiado grandes.

—¡Una bala en la piel!—se decía—, ¡gracias! siempre hay tiempo para hacerse agujerear el pellejo. Cierro que no es nuevo, pero, al fin, vale tanto como otro, y nunca ha sido remendado. Y, además, si la bala se introduce demasiado... viene después la ronda... He ahí un salto que no debe ser cosa de broma y que, a buen seguro se rompería uno la cabeza si cayera mal sobre los guijarros del camino de ronda. ¡No, sería una broma demasiado pesada!

Después pensó: —No faltaba más que yo les viera largarse ante mis narices y que no avisara a los carceleros... ¡ah! ¡por el Diabli! no. Es preciso que encuentre una solución a todo o soy un gachapín. Sin embargo, no puedo venderlos... No, el papel de soplón no me agrada. Si gritara sería un mal hombre... ¡Nada de eso! Pero entonces...

Y se quedó pensativo. —Ya estoy—dijo de repente. Había formado su plan.

¡Llegó el día fijado para la evasión.

Luis Rosa presenció todos los preparativos. En el dormitorio dormían todos los presos a pierna suelta.

Los dos fugitivos se levantaron y cogieron todos los objetos que debían utilizar. Con los pies descalzos y toda clase de precauciones, llegaron a la puerta del dormitorio, la que abrieron con extrema habilidad.

—Ya está ejecutada la primera parte de la maniobra—pensó Luis Rosa.

Prestando toda su atención logró oír algunos ruidos casi imperceptibles. Comprendió que se limaba una barra de la ventana del corredor.

Entonces, se vistió rápidamente. Corrió a la campanilla colocada en el dormitorio, para que, en caso urgente, pudieran llamar los detenidos al guardián.

Cogió el cordón y lo agitó. El efecto no se hizo esperar. El guardián que acababa de efectuar su ronda, se hallaba en su puesto. Inmediatamente, supo de dónde procedía la llamada.

Provisto de su linterna y de sus llaves, subió a la división de los separados.

Los dos condenados, que acababan de limar la barra de la ventana, se cobijaron en un rincón oscuro al oír ruido. Grande era su contrariedad al verse de este modo molestados en una operación que había empezado tan felizmente. Tanto mayor era su asombro, cuanto que no sabían a qué atribuir esta alarma súbita.

El guardián abrió la puerta del dormitorio, que los fugitivos habían tenido cuidado de cerrar.

Muchos detenidos se habían despertado. Pero ninguno adivinaba lo que había sucedido durante su sueño.

La ausencia de los dos condenados que se disponían a evadirse, no podía ser advertida en el primer momento, pues aquellos habían tenido cuidado, antes de partir, de colocar las

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En SAN SEBASTIAN: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—EN AMERICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCION TELEGRAFICA "VOZ"

Euzkadi invertebrada

Sabino de Arana, españolista

Hace unos días el propagandista republicano español y honra de la raza vasca, Juan Adarraga, habló en el mitin celebrado en "Iribide", cerca de Hernani, de la famosa carta que el fundador del Partido Nacionalista Vasco, don Sabino de Arana Goiri, escribió desde la cárcel de Bilbao el día 24 de junio del año 1902 declarándose francamente españolista.

En los archivos de mis recuerdos figura una circular que los jekides lanzaron en aquella época en dicho sentido de movimiento españolista. Nada tenía entonces de particular. La Monarquía imperaba en España. Sobre el imperio de la Monarquía, estaba el imperio clerical. El Partido Nacionalista Vasco, que antepone a su condición vasquista la confesional religiosa, es lógico que apoyara a la Monarquía de tipo ultracatólico.

La carta de Sabino de Arana a su hermano don Luis, es auténtica. Para que el curioso lector pueda darse una idea del alcance de dicha misiva, tomo de una copia de ella su contenido. Dice así:

"Mi querido hermano: Toda la prensa acoge como sincero el propósito del rumor de 'La Patria'. No era posible otra cosa.

"Empieza mi pasión. Reconocen mi buena fe, pero consignan mi extravío pasado, mi debilidad o candidez, dejándome arrastrar por los que me rodean, siendo testaferrero de quienes se ocultan; cae por su base toda la grandeza del nacionalismo. Toda la gloria pasada se ocurre; mi corona se ha marchitado. ¡Bien se puede sufrir todo esto por la Patria!

"Como quiere que no explícito mi pensamiento a nadie, sino que a todos pido un voto de confianza absoluto, hay resistencia en muchos. Pero aun al principio ha habido varios que al primer golpe de vista me han comprendido y se han adherido. Otros van convenciéndose sucesivamente. Creo que todos me otorgarán el voto. Este era el momento de mi vida en que podía inspirar más confianza a los nacionalistas y más respeto a los demás. Era preciso aprovecharlo.

Escribiendo mi pensamiento y se lo expondré a tres o cuatro nacionalistas reservadamente, por si Dios me lleva antes de llegar al fin del plan, para que ellos puedan continuarlo. (Los periódicos insinúan que he cedido ante el castigo, que se ha humillado mi voluntad. ¡Qué hermoso es sufrir por la Patria!)

"Mi consejo es éste: hay que hacerse españolistas y trabajar con toda el alma por el programa que se trace con este carácter. A mi modo de ver, la Patria nos lo exige. Esto parece un contrasentido; pero si en mi se confía debe creerse.

Es un golpe colosal, desconocido en los anales de los partidos. Queda empañada toda mi reputación, deshecha toda la obra de muchos años levantada a costa de tantos sacrificios. Tú ya me comprenderás.

Recuerdos a Mari e Isabel. Besos a los chicos. Tu hermano, Sabino".

¿Por qué los nacionalistas de "aujourd'hui" que se dicen sabinianos, como fieles cumplidores de la doctrina de Sabino, ocultan al país el contenido de esta interesante carta? No se concibe su conducta antiespañola con directa oposición a la última voluntad del fundador del Partido Nacionalista Vasco.

Sabino de Arana comenzó siendo separatista en su programa. En aquella época su grito de independencia causó estupor entre las gentes. Estaba España herida con las guerras de Cuba y Filipinas y la pérdida de ambas colonias. Se consideró locos a aquellos exaltados euskaldunes ya que los vascos eran la rama más vieja de la vieja España, y pedían su derecho a segregarse de ella. Querían hacer una nueva Euzkaria con el nuevo nombre de Euzkadi. Vertebrar una raza y un país que siempre estuvieron invertebrados. Dar nuevo impulso y vida a la lengua euskara. Todos los que pertenecieran al partido de los nuevos nacionalistas deberían ser de pura raza vasca. Sus cuatro apellidos serían íntegramente vascos para poder ser admitidos en las filas de aquella nueva especie del patriotismo euskaldun. Unicamente se toleraba que el nombre de pila impuesto por la Iglesia en la hora bautismal fuera español. La Iglesia nunca se había preocupado de las cosas vascas. Siempre fué profundamente española. Cuando más tarde los nacionalistas quisieron imponer a sus hijos los nuevos nombres del calendario vasco, tropezaron siempre con la oposición de la Iglesia, aunque obtuvieron la aprobación del Estado.

Cuando a solas con sus pensamientos y tras de las rejas de la cárcel pudo Sabino examinar la situación en que Euzkadi se encontraba políticamente, cuando vió el número de siglos que la Euzkadi peninsular llevaba unida a los demás pueblos del territorio hispano, que estos vascos se consideraron siempre ellos mismos como españoles de primera categoría, que el idioma hispano era el alma de la civilización de Euzkadi y en cambio la lengua vernácula de los vascos yacía casi en el olvido con literatura mínima desconocida por los naturales del país y solo conocida por los folcloristas, vió claramente Sabino que la hora de Euzkadi como nación y Estado indepen-

diente había pasado. Si en los tiempos primitivos de la fundación de España, cuando no tenía enemigos a quienes combatir, no supo proclamar su civilización de pueblo libre y culto, mal podía hacerlo ahora que estaba absorbida desde hacía largos años por las civilizaciones española y francesa. Arrancar el españolismo de los vascos peninsulares de alguna cultura es tarea difícil e ingrata. Y destruir el gran amor a Francia de los vascos de allende el Bidasoa, completamente imposible.

La Euzkadi invertebrada, una parte española y francesa la otra, era un dolor para Sabino. ¿Cómo unirlos? El prisionero vió claramente que no podría alcanzar tal unión propagando al mismo tiempo que el amor a Euzkadi, el odio contra Francia y contra España. Los vascos de Francia demostraron después heroicamente durante la Gran Guerra la verdad de este pensamiento.

Solamente mediante propagandas afectivas entre los pueblos de distinta condición, propugnando por la política internacional en aras de la paz y atendiendo debidamente a las cuestiones raciales, podrían llegar a unirse en fraternal abrazo los dos pedazos de la actual Euzkadi.

El mundo progresa. Si antaño el territorio español, al igual que el de otras naciones, pudo sostener perfectamente diminutos reinos y señoríos que a las gentes de aquellas épocas por las condiciones retardatarias en que se encontraban se les antojaban Estados potentes, hoy en cambio las naciones libres de Europa parecen pigmeos.

Se habla ya de una Confederación de Estados de habla oficial de origen latino: Francia, España, Italia, Portugal...

Si en las horas amargas de la prisión de Sabino de Arana alcanzó a pensar en la probabilidad de esta Confederación, quizás vió para lo por venir borradas humanamente las actuales fronteras franco-hispano-italo-portuguesas, y por ello escribió su consejo de que hay que hacerse españolistas y trabajar con toda el alma por el programa que se trace con este carácter.

Lo dijo Sabino a los vascos desafeetos a España: hay que hacerse españolistas. Y añadió para quienes titubearan en la colaboración patriótica hacia España: y trabajar con toda el alma por el programa que se trace con este carácter.

Ante tal consejo y firme propósito, es justo suponer que de haber vivido en nuestros días Sabino de Arana Goiri, no se hubiera cometido el error del llamado Estatuto de Estella, y a estas horas Euzkadi estaría en posesión de su Autonomía votada por el Parlamento de la actual República española.

Que en la tumba del vasco que yace en Sukarrieta, haya paz.

Pedro KETA.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

23 DE JULIO DE 1903. ~ Estuvo buen día, pero el Padre Orcolaga mandó un despacho diciendo que entre hoy y mañana se desarrollaría una tormenta. Las lanchas a vapor fueron poco afortunadas, pues sólo trajeron cuatro millares de sardinas. Los vapores trajeron unas mil merluzas.

~ Se había anunciado el día anterior la llegada del aviso "Giralda", y, en efecto, por la noche entró en la bahía. A su bordo venía el capitán general del departamento de El Ferrol, vicealmirante Morgado.

~ Sabió para Valencia la banda municipal acompañada del concejal señor Albisu, como delegado del Ayuntamiento.

~ En el Teatro Principal se estrenó por la compañía Prado-Chicote la zarzuela "Cambios naturales". Gustó mucho la música, pero no gustó nada la letra. En señal de duelo por la muerte del Papa, se suspendieron las funciones en este teatro durante tres días.

~ La subasta de la plaza de toros de Deva había sido adjudicada a don Romualdo Andonegui, que se proponía organizar buenas novilladas "para San Roque".

~ De orden del gobernador civil se estableció que tanto los donostiarros como los forasteros se pusieran tristes con motivo de la muerte del Papa. Se suspendieron los espectáculos públicos y los conciertos del Boulevard.

~ En un suplemento al número de este día publicaba LA VOZ el texto íntegro del discurso pronunciado por el señor Salmerón en el Congreso.

~ Definitivamente la corte saldría de Madrid hoy a las ocho de la noche para llegar mañana a las diez. ¡Sus catorce horitas no les quitaba nadie a aquellos rápidos!

~ Se suponía que la corte permanecería aquí hasta los últimos días de septiembre, en que don Alfonso iría a la Granja, para cazar, y la reina doña María Cristina iría a Viena para arreglar la testamentaria de su madre.

~ Para las fiestas de Tolosa, y especialmente para la corrida de toros que se iba a celebrar el día 31, había en San Sebastián una animación extraordinaria. Se gestionaba el establecimiento de un tren especial, de regreso, a las once de la noche. Si lo ponían, ¡el delirio! La combinación de la corrida eran Quinilo y Parrao, con toros de don Jorge Díaz.

La cotización de la libra esterlina

LONDRES, 22.—La libra esterlina cerró cotización hoy a 468 dólares. (United Press)

NUEVA YORK, 22.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué hoy de 463 dólares. (United Press.)

TAURINAS

La primera del año

Hoy se abren, con la máxima solemnidad, las puertas de la Universidad del Chofre, para dar comienzo al ciclo de conferencias que durante el verano darán los más eminentes caudráticos de la "cencia" taurina. Hasta ahora no hemos tenido más que algún que otro bedel.

La Asociación de la Prensa, que, como de costumbre, es la que abre la puerta, ha preparado un programa al que, taurinamente hablando, no hay quien pueda oponerle el menor reparo.

Y no nos referimos a ese aditamento de las "misses", que no es de nuestro negociado. Eso de unir a la grandeza de la fiesta brava el perfume suave y delicioso de la belleza femenina, está "pero que muy bien". Pero nosotros no podemos entretenernos en mirar a los palcos más que durante los momentos del arrastre, sino al ruedo, y en el ruedo pueden y deben ocurrir cosas muy interesantes, si los señores que se consideran los amos del asunto taurino saben cumplir con sus obligaciones y se dan cuenta de que les están mirando muchos millares de mujeres guapas. Si ordinariamente es la plaza a la que más mujeres concurren, espontáneamente, ¿qué no ocurrirá hoy en que se las ha sabido llamar?

En los corrales hay seis preciosos toros de doña Carmen de Federico, antes Muruve, para que con ellos hagan encaje de bolillos Cagancha, Domingo Ortega y Victoriano de La Serna. Vamos a ver si lo hacen y si nos dan la satisfacción de poder contar proezas. ¿Que no lo hacen? Pues tendremos el disgusto de contarlos con todos sus pelos y señales, en contraposición de las informaciones telefónicas que enviarán los mozos de espadas y los "encargados" que forman parte de las cuadrillas sin figurar en la plantilla.

Antes, el caballero Simao da Veiga rejoneará y banderillará dos toros de don Marcial Lalanda, con sus magníficas jacas, y si los toros no mueren de los rejones, los despachará el valiente novillero Luis Calderón de la Barca. La fiesta comenzará a las cuatro en punto, con un vistoso desfile de las diez "misses" en carruajes adornados y escoltadas por caballeros a la Federica, dragones, guardias de Corps, garrochistas, etc., etc.

YA PAGES ESTA AQUI...

Según noticias particulares que hemos tenido, se encuentra en San Sebastián el empresario de nuestra plaza—y de otras muchas plazas—, señor Pagés.

Aunque hemos procurado verlo, no nos ha sido posible porque ha estado en conferencias con el personal de la plaza, con el cual ha llegado a un completo acuerdo.

Esperamos que no transcurran muchas horas sin que podamos dar "a la voracidad pública" las combinaciones de la temporada. Por de pronto, no adelantemos acontecimientos.—U. P.



SAN SEBASTIAN. — He aquí los magníficos ejemplares enviados por la ganadería de doña Carmen de Federico (antes Muruve) para la gran corrida organizada para esta tarde por la Asociación de la Prensa.

(Foto Guernica)